

现代语文版 资治通鉴

57 元和中兴

台湾 柏杨 中国友谊出版公司



现代语文版

资治通鉴

⑤7 元和中兴

台湾

柏杨



中国友谊出版公司

1993 · 北京

(京) 新登字 191 号

书名	现代语文版资治通鉴(57)
作者	台湾 柏杨 译
发行	中国友谊出版公司
出版	中国友谊出版公司
经销	新华书店北京发行所
印刷	水利电力出版社印刷厂
规格	850×1168 毫米 32 开本 5.875 印张 132,000 字
版次	1993 年 3 月第 1 版
印次	1993 年 3 月 北京第 1 次印刷
印数	1-40000 册
书号	ISBN 7-5057-0001-4 / K · 73
定价	3.50 元

DAS 67

目 录

公元九世纪

公元八〇〇年至八〇九年

- 监军宦官薛盈珍陷害义成司令官姚南仲 (2)
- 徐泗濠战区兵变 (5)
- 盐州兵变，杀州长崔文先 (26)
- 德宗李适病逝，王伾、王叔文用事 (32)
- 王伾、王叔文贬死，宪宗李纯登极 (50)
- 西川司令官先后叛变 (58)
- 元稹上疏重视谏官制度 (64)
- 高崇文平定西川战区刘辟的叛乱 (72)
- 平定镇海战区李錡叛乱 (79)
- 沙陀部落投奔唐王朝 (91)
- 讨伐成德司令官王承宗 (111)

公元八一〇至八二五年

- 李绹数谏内抑宦官外安国事 (131)
- 魏博战区回归中央 (148)
- 振武战区兵变 (158)

4742 01 31

- 淮西战区吴元济叛乱，成德王承宗、平卢李师道互为策应 (167)
- 柳宗元远赴柳州 (172)
- 宰相武元衡被刺身亡 (179)

公元八〇〇年 庚辰

唐德宗贞元 十六年

1 春季，正月六日，成德战区（总部设恒州〔河北省正定县〕）、义武战区（总部设定州〔河北省定州市〕）、陈许战区（总部设许州〔河南省许昌市〕）、河阳战区（总部设河阳〔河南省孟县〕）四特遣兵团，讨伐淮西（彰义）战区（总部设蔡州〔河南省汝南县〕）变军首领吴少诚，都不能取得胜利，纷纷向后撤退。夏绥战区（总部设夏州〔陕西省横山县〕）司令官（节度使）韩全义，本是神策军出身（参考七九八年闰五月），左神策军总指挥官（中尉）宦官窦文场对他爱护备至，推荐给皇帝（十二任德宗）李适（音 kuà，〔阔〕）说：“如果能让韩全义担任统帅，当可扑灭吴少诚。”

二月十七日，李适命韩全义当蔡州〔河南省汝南县〕地区中央特遣兵团征剿司令（蔡州四面行营招讨使），十七个战区野战军，都受他指挥。

2 宣武战区(总部设汴州〔河南省开封市〕)自刘玄佐(刘洽)逝世(参考七九二年三月十六日),迄今八年,发生过五次兵变(七九三年十二月拒绝吴凑,拥护刘士宁;七九四年四月韩惟清兵变失败;七九六年七月李乃反抗董晋失败;七九六年十一月邓惟恭兵变失败;七九九年二月杀陆长源),官兵越发骄傲蛮横,从内心里看不起统帅。现任战区司令官(节度使)韩弘,接事几个月(参考去年〔七九九〕九月),把每次兵变的谋主,都查得清清楚楚,有一位中级将领(郎将)刘锬,经常是他领头发难。

三月,韩弘在营门布置重兵,召唤刘锬跟他的同党三百人,斥责说:“你们屡次参加兵变,反而自以为有功!”全体诛杀,鲜血横流,道路都染成朱红。从此,直到韩弘调到中央(参考八一九年八月三日),二十一年之久,士卒们没有一个敢在城区大呼小叫。

3 义成战区(总部设滑州〔河南省滑县〕)监军宦官薛盈珍,深受李适宠信,打算夺取司令官(节度使)姚南仲的大权,由自己独揽,姚南仲不买他的账,二人遂有隔阂。薛盈珍向皇帝打小报告陷害姚南仲的幕僚马总,中央贬马总当泉州(福建省泉州市)总秘书长(别驾)。福建省(首府设福州〔福建省福州市〕)行政长官(观察使)柳冕,打算害死马总,用以谄媚薛盈珍,于是派幕僚宝鼎(山西省万荣县西南荣河镇)人薛戎,代理泉州(福建省泉州市)州长,要他随便找一个罪名扣到马总头上。薛戎反而替马总辩护,申诉马总无辜。柳冕大怒,召回薛戎囚禁,命监狱看守对他殴打凌辱,任意折磨,这样过了一个多月,慢慢诱导他,仍使他诬陷马总。薛戎始终拒绝,马总因此得免一死。柳冕,是柳芳的儿子(柳芳是八世纪五〇年代史学家)。

薛盈珍仍不断向李适指控姚南仲,李适开始对姚南仲怀疑。

薛盈珍于是派低级职员程务盈乘政府驿马车前往京师(首都长安)诬告,正巧营门官(牙将)曹文治也奉派前往京师(首都长安)奏事,得到消息,日夜不停追赶,追到长乐驿(陕西省西安市东浐坡)才追上,跟程务盈同住一起,半夜时分,诛杀程务盈,把薛盈珍的诬告奏章,丢到毛厕里,自己另写一份奏章,为姚南仲伸冤,对诛杀程务盈一事,一力承担;同时也给姚南仲一信,报告事情经过,然后自杀。第二天一早,屋门紧闭,驿站管理员破门而入,在曹文治尸体旁发现奏章及信件。

李适听到消息,十分惊异,征召薛盈珍到中央,姚南仲恐惧薛盈珍的陷害成为事实,难以挽回,也请求前往中央。

夏季,四月八日,姚南仲抵达京师(首都长安),囚禁金吾(卫军第十一、十二军)监狱,李适下诏释放召见。李适问说:“薛盈珍是不是干扰了你?”姚南仲回报说:“薛盈珍没有干扰我,而是他破坏了陛下的国法!不过,全国像薛盈珍这种人,数都数不完,即令羊祜、杜预复生(羊祜,参考二七八年十一月,杜预,参考二八〇年三月),也不能推行善政,建立大功。”李适沉默不说话,不但不处罚薛盈珍,反而仍让薛盈珍处理机密大事。

薛盈珍又报告李适说:“姚南仲的罪恶,都是幕僚马少微出的主意。”李适命将马少微流放江南(长江以南),指派宦官押送,把马少微推落长江淹死。

4 黔中道(首府设黔州〔四川省彭水自治县〕)行政长官(观察使)韦士宗政令苛刻。

四月十九日,营门官(牙将)傅近等把他赶走,韦士宗逃到施州(湖北省恩施市)。

5 新罗王国(金城〔朝鲜半岛庆州〕)国王(三十八任元圣王)金信则逝世。

四月二十二日，中国册封他的嫡孙金俊邕继位(三十九任昭圣王)。

6 蔡州(河南省汝南县)地区中央特遣兵团征剿司令(蔡州四面行营招讨使)韩全义既没有勇气，更没有谋略，全靠灵巧的谄媚和大量贿赂，结交宦官，才得到这项统帅高位，每次举行军事会议，数十名监军宦官坐在营帐里，高谈阔论，始终找不到一个答案就散会。而天气渐热，士卒们长期驻扎在潮湿地带，很多人患病，韩全义对他们又毫不怜惜，军心瓦解。

五月十三日，在潞水(沙河，于河南省项城县西北注入颍水)南方广利原(项城县南)，跟淮西变军将领吴秀、吴少阳等会战，刚刚接触，中央军就被击溃，四散逃命，吴秀等乘势追击，韩全义撤退到五楼(河南省上蔡县东北)。吴少阳，是沧州(河北省沧州市东南)清池县(沧州州政府所在县)人。

7 山南东道战区(总部设襄州〔湖北省襄樊市〕)司令官(节度使)于頔(音 dí，〔笛〕)，利用讨伐吴少诚的机会，大肆招兵买马，修理铠甲，磨利武器，搜刮民间财富，随心所欲地杀人，有割据汉南(汉水以南)的野心。为了展示威力，他专门以对上傲慢，对下骄横为能事。李适对手握军权的官员，都心怀畏惧，所以一切姑息迁就，眼看于頔如此凶悍，却无可奈何。

于頔诬告邓州(河南省邓州市)州长元洪贪赃枉法，李适不得已，把元洪流放端州(广东省肇庆市)，并派宦官押送，走到枣阳(湖北省枣阳市)，于頔派军把元洪劫回襄州(湖北省襄樊市)，宦官逃回京师(首都长安)。于頔再上疏指责中央对元洪的处罚太重，李适于是改命元洪当吉州(江西省吉安市)政务秘书长(长史)，于頔才送元洪上路。

于頔又对他的执行官(判官)薛正伦大发雷霆，上疏要求贬

他当峡州(湖北省宜昌市)政务秘书长(长史)，等到中央人事命令下达，于頔的怒气已消，再上疏要求仍留任执行官(判官)，李适一一听从。

8 徐泗濠战区(总部设徐州〔江苏省徐州市〕)司令官(节度使)张建封，镇守彭城(徐州州政府所在县)十余年(七八八年迄今十二年)，治理军政，有条不紊，现在病重，连续上疏请中央派人接替。

五月十四日，李适命苏州(江苏省苏州市)州长韦夏卿当徐泗濠战区作战参谋长(行军司马)，诏书下达时，张建封已死。韦夏卿，是韦执谊的堂兄(韦执谊权倾宰相，参考七九六年十一月)。战区执行官(判官)郑通诚代理后补司令官(知留后)，唯恐发生兵变，正巧，浙西战区(总部设润州〔江苏省镇江市〕)特遣兵团经过彭城(徐州州政府所在县)，郑通诚打算邀请他们进城阻吓，士卒们听到消息，如同火上加油，更加忿怒。

五月十五日，兵变，数千人砍开库门，拿出铠甲武器，立刻全副武装，包围内城，劫持张建封的儿子、前虢州(河南省灵宝县)参谋官(参军)张愔，拥护他主持军政大事，格杀郑通诚跟大将段伯熊等数人，逮捕监军宦官，加上脚镣手铐囚禁。李适得到报告，命国务院文官部考选司副司长(吏部员外郎)李鄠(音 yōng, 〔庸〕)为徐州慰劳安抚特使(宣慰使)。李鄠到徐州(江苏省徐州市)后，直接进入军营，召集全体将领，宣读诏书，向大家分析祸福利害，解除监军宦官身上的械具，恢复原职，变军不敢反抗。张愔上疏自称后补作战司令(兵马留后)，李鄠因这项官衔不是中央任命，不肯接受，命他删除，然后把奏章带回。

9 朔方战区(总部设灵州〔宁夏省灵武县〕)奏报说：在乌兰桥(甘肃省靖远县西南五十公里)击破吐蕃军(西藏)。

10 五月二十九日，被驱逐的黔中道（首府设黔州〔四川省彭水自治县〕）行政长官（观察使）韦士宗（参考本年〔八〇〇〕四月），返回道政府。

11 湖南道（首府设衡州〔湖南省衡阳市〕）行政长官（观察使）、河中（山西省永济县）人吕渭，上疏检举永州（湖南省永州市）州长阳履受贿贪赃；阳履上疏辩护说：他所收刮的财货，自己并没有下腰包，而是准备呈献给皇帝。李适召他前去京师（首都长安）。

六月十日，李适命三司法单位调查审问（三司法单位：国务院司法部〔刑部〕，总监察署〔御史台〕、最高法院〔大理寺〕），追究那些财货变卖的钱哪里去了。阳履说：“已经买马呈献。”法官追问说：“卖马的人是谁？马的年龄多大？”阳履说：“卖马的人东西南北都有，不知道他们在哪里。至于马的年龄，《礼记》说得明白：‘调查君王御马的年龄，应该诛杀。’（《礼记·曲礼》：“齿路马有诛！”）所以我不知道马的年龄！”他所作的回答，都类似这种情形。李适对阳履“呈献”的话，十分高兴，下令把他释放，只免除官职而已。

胡三省曰：

以李适的猜忌，连杨炎、窦参，虽位至宰相，都因“归过于君”，不使他们活在上。阳履贪污案发，竟公开上疏，说他是用来呈献皇帝，这如果不是“归过于君”，什么才是“归过于君”！李适却欣赏他“呈献”的言语，而赦免他的罪。即令是皇帝，贪赃枉法也绝不是一个美名。有人固然诈骗敛财，但是假如公开指出他诈骗敛财，他一定大不高兴，绝对拒绝接受。李适为了什么，而竟甘愿接受这项恶名？我

认为阳履在贪污案发之后，一定再一次向皇帝贿赂，才换取无罪的判决，李适并不仅仅是喜欢他的几句好听的话而已。

12 六月十九日，李适命平卢战区（总部设郛州〔山东省东平县〕）司令官（节度使）李师古，遥兼二级宰相（使相）。

13 徐泗濠战区（总部设徐州〔江苏省徐州市〕）变军，向中央要求任命张愔当本战区司令官（节度使），中央拒绝。并命淮南战区（总部设扬州〔江苏省扬州市〕）司令官（节度使）杜佑，遥兼二级宰相（使相），当徐泗濠战区司令官，出军讨伐。杜佑集结大量船舰，派营门官（牙将）孟准当前锋；孟准北上，刚渡过淮河，就被徐州变军击败，杜佑恐惧，不敢前进。泗州（江苏省盱眙县）州长张怀率军攻击埇桥（安徽省宿州市），大败而回。中央政府无可奈何，只好任命张愔当徐州（江苏省徐州市）民兵司令（团练使），但同时也任命张怀当泗州（江苏省盱眙县）后补司令官（留后）、濠州（安徽省凤阳县）州长杜兼当濠州后补司令官（留后）；仍命杜佑兼濠泗道行政长官（观察使）。（中央委屈求全，但只给张愔自己所控制的一州。）

杜兼，是杜正伦的五世孙儿（杜正伦曾在三任帝高宗李治时代当宰相，参考六五八年十一月六日），性情狡猾阴险，可以忍别人所不能忍。张建封患病时，他阴谋取代张建封的位置，从濠州（安徽省凤阳县）急急赶到总部。总部幕僚李藩，跟杜兼的官阶相同，到卧室探望张建封，出门后看见杜兼，流泪哭泣说：“大帅病情沉重到这种地步，你应该留在本州，防范变乱，而今放弃职守，来到这里，想干什么？请马上回去，如果不回去，我就奏报中央！”杜兼一时间手足失措，只好直接回任。张建封逝

世，李藩回到扬州(他怎么会“回”扬州，原因不明)，杜兼向中央诬告说，张建封死时，李藩煽动军队叛乱；李适大怒，下秘密诏书给杜佑，命杜佑诛杀李藩。杜佑对李藩一向敬重，把密诏积压十天，不忍下手，最后，他引导李藩讨论佛经，说：“佛教强调因果报应，不知有没有？”李藩说：“有。”杜佑说：“假定是这样，你遇到灾难一定不会恐惧！”遂把密诏拿出来让李藩过目，李藩神色不变，说：“这真是报应！”杜佑说：“你千万不要泄漏，我已呈递机密奏章，用我全家百口生命，保证你对皇家的忠贞。”但李适仍然怀疑，命李藩前去长安(陕西省西安市)，亲自召见，看到李藩神情安闲，仪态文雅，说：“这哪里是作奸犯科的人！”立即命他当皇家图书管理官(秘书郎·从六品上)。

14 新罗王国(金城〔朝鲜半岛庆州〕)国王(三十九任昭圣王)金俊邕逝世，贵族拥护他的儿子金重熙继位(四十任哀庄王)。

15 秋季，七月，淮西(彰义)战区(总部设蔡州〔河南省汝南县〕)变军首领吴少诚，攻击退守五楼(河南省上蔡县东北)的韩全义，中央军再度大败，韩全义于夜晚逃走，暂保澠水县(河南省商水县)。

16 卢龙战区(总部设幽州〔北京市〕)司令官(节度使)刘济的老弟刘源，任涿州(河北省涿州市)州长，不接受刘济的命令，刘济率军攻击，把刘源生擒而回。

17 九月八日，义成战区(总部设滑州〔河南省滑县〕)司令官(节度使)卢群逝世。

九月九日，李适(音 kuò，〔阔〕)命国务院左秘书长(尚书左丞)李元素接任卢群遗缺。宰相贾耽说：“在本战区中遴选司令官(节度使)，固然有人拥护，但也有人憎恶，固然有人喜欢，但

也有人恐惧，所以军心不安。从今以后，中央发布人事命令时，希望由陛下自己决定，才有可能防止其他变化。”李适认为确是如此。

18 副立法长(中书侍郎)、二级实质宰相(同平章事)郑余庆，跟国务院财政部副部长(户部侍郎)、代理全国财政总监(判度支)于颀(音 pī，〔匹〕)，一向友善，于颀所奏报的事，郑余庆都建议李适批准，李适认为他们结党营私。

九月十五日，贬郑余庆当郴州(湖南省郴州市。郴，音 chén，〔臣〕)军务秘书长(司马)，于颀当泉州(福建省泉州市)户籍官(司户)。于颀，是于頔的老哥。

19 九月十八日，吴少诚进逼潏水(沙河)，在距离潏水数里的地方扎营，韩全义再率各军向北退守陈州(河南省淮阳县)。宣武战区(总部设汴州〔河南省开封市〕)及河阳战区(总部设河阳〔河南省孟县〕)特遣兵团私自退回本镇，只陈许战区(总部设许州〔河南省许昌市〕)将领孟元阳、神策军将领苏光荣率部众留在潏水(沙河)。

韩全义决定用别人的生命建立自己的威风，于是用诈术诱捕昭义战区(总部设潞州〔山西省长治市〕)将领夏侯仲宣、义成战区(总部设滑州〔河南省滑县〕)将领时昂、河阳战区(总部设河阳〔河南省孟县〕)将领权文度、河中战区(总部设河中〔山西省永济县〕)将领郭湘等，一律斩首，制造恐怖气氛，镇压不满情绪。韩全义将抵达陈州(河南省淮阳县)，州长刘昌裔下令紧闭城门，自己登上城墙，对韩全义说：“天子命你攻击蔡州(河南省汝南县)，你怎么来到陈州(河南省淮阳县)！我不敢让你进城，请在城外安营。”不久，刘昌裔携带牛肉、美酒之类，到韩全义大营犒劳，韩全义惊喜，对刘昌裔暗自佩服。

公元八〇〇年 庚辰

九月二十四日，孟元阳等跟吴少诚军会战，杀二千余人。

20 九月二十五日，命祭祀部长(太常卿)齐抗，当立法官(中书舍人)、二级实质宰相(同平章事)。

21 九月二十八日，命张愔当徐州战区(总部设徐州〔江苏省徐州市〕)后补司令官(留后)。

22 冬季，十月，吴少诚率变军返回蔡州(河南省汝南县)。

之前，西川战区(总部设四川省成都市)司令官(节度使)韦皋，听到各军讨伐吴少诚，全都不能取胜的消息，上疏说：“我建议命浑瑊、贾耽当最高指挥官，统领各军(浑瑊于去年〔七九九〕十二月逝世，韦皋此疏，当在浑瑊逝世前呈递)。如果陛下不愿劳动元老前辈，则我愿率本战区精锐部队一万人，东下巴峡(指巴蜀〔四川省〕三峡)，从荆楚(湖北省)发动攻击，翦除叛逆凶徒。不然的话，就应利用吴少诚请求赦免的机会，予以赦免，撤回两河(黄河南北)的讨伐大军，使公私都获得休息，也不失为次等策略。如果吴少诚有一天恶贯满盈，被他的部下诛杀，则又要把吴少诚的官职授给凶手，那可是好不容易铲除一个吴少诚，而又生一个吴少诚，后患就无穷无尽。”宰相贾耽对李适说：“盗贼的本意也希望蒙受皇恩，宽恕他们的罪恶，中央要给他们一条生路！”李适接受。正巧，吴少诚送信及金银珍宝给中央军的一名监军宦官，请求昭雪冤枉，监军宦官奏报李适。

十月二十三日，李适下诏赦免吴少诚及淮西(彰义)战区(总部设蔡州〔河南省汝南县〕)变军将士，一律恢复官职爵位。

23 十月二十四日，河东战区(总部设太原)司令官(节度使)李说逝世。

十月二十九日，命本战区作战参谋长(行军司马)郑僖当司令官(节度使)。

李适遴选可以接替郑儋的人，想起国务院司法部法务司副司长(刑部员外郎)严绶，在当幕僚的时候，就懂得向皇帝呈献贿赂(参考七九六年六月)，因之印象深刻，于是命严绶当作战参谋长(行军司马)。

柏杨曰：

李适先生对于向自己行贿的官员，竟如此欣赏，不次擢升，使我们发现，中国在历史上没有能力建立一个廉洁的政府，最大的原因之一是：国家最高领袖，他自己就是贪污大王！

24 吐蕃王国(西藏拉萨市)不断被西川战区(总部设四川省成都市)司令官(节度使)韦皋击败。本年，吐蕃所属曩贡战区(今地不详)、腊城战区(总部设青海湖南)等九名战区司令官(节度使)婴(姓不详)，以及总参谋长(笼官)马定德，率领他们的部众，投降唐王朝。

马定德有智慧谋略，吐蕃军各将领作战，都遵照他的指示，经常乘坐政府驿马车到各地视察，而今，因不断战败，恐怕国王对他处罚，遂决定出走。

公元八〇一年 辛巳

唐德宗贞元 十七年

1 春季，正月二十一日，蔡州(河南省汝南县)地区中央特遣兵团征剿司令(蔡州四面行营招讨使)韩全义，返抵首都长安(陕西省西安市)，左神策军总指挥官(中尉)宦官窦文场，竭力掩盖他被打败的事实，所以，唐王朝皇帝(十二任德宗)李适(音kuò，〔阔〕)对韩全义仍十分礼遇，赏赐优厚。韩全义声称他的脚有病，不能到金銮宝殿上叩头晋见，只派作战参谋长(司马)崔放进宫奏报。崔放替韩全义引罪自责，对讨伐大军没有建立大功，请求处罚。李适安慰说：“韩全义身为征剿司令(招讨使)，能使吴少诚投降，功劳就很大了，何必一定要杀人才算大功！”

闰正月十一日，韩全义返回夏州(陕西省横山县)。

2 黔中道(首府设黔州〔四川省彭水自治县〕)行政长官(观察使)韦士宗，重回黔州(四川省彭水自治县)后(参考去年〔八〇〇〕四月十九日及五月二十九日)，大肆报复，无缘无故诛杀州

长，人心大乱，民怨沸腾，韦士宗恐惧。

三月，韦士宗逃走。

夏季，四月二十日，李适命立法院高级顾问官（右谏议大夫·正四品下）裴佖，任黔中道（首府设黔州〔四川省彭水自治县〕）行政长官（观察使）。

3 五月一日，日蚀。

4 邠宁战区（总部设邠州〔陕西省彬县〕）司令官（节度使）杨朝晟，率军到京师（首都长安）以西参加秋季边防，驻扎宁州（甘肃省宁县）。

五月二十四日，杨朝晟逝世。

最初，河中战区（总部设河中〔山西省永济县〕）司令官（节度使）浑瑊，派作战司令（兵马使）李朝宋率军驻防定平（甘肃省宁县东南）。浑瑊逝世，李朝宋请求改隶神策军，李适批准。

杨朝晟病重的时候，召集幕僚们说：“我的病不可能好转，依照过去惯例，朔方兵团的将领，都由自己人担任（邠宁战区部队，乃朔方兵团的一支），虽然顺应军心，但并不是帝国的正规体制。宁州（甘肃省宁县）州长刘南金，对军事十分熟悉，最好由他摄理作战参谋长，暂时主持总部军务，等候中央派遣新司令官（节度使），一定可以平安。”他把亲笔写的遗嘱交给监军宦官刘英倩，刘英倩奏报中央，将士们私下议论说：“中央派遣统帅，我们欢迎；即令任命刘州长，我们也愿接受。可是如果别的军系将领来当我们统帅，他会率他的嫡系部队同来，我们一定受到排斥，那就绝对要抗拒到底。”

五月二十八日，李适派宦官到邠州（陕西省彬县）察看军情，军中多半拥护刘南金。

五月三十日，李适再派高级宦官（高品）薛盈珍（胡三省注：

“皇宫宦官总管府〔内侍省〕有高级宦官〔高品〕一千九百六十六人。”)携带诏书前往宁州(甘肃省宁县)。

六月三日,薛盈珍抵达大营,宣读诏书说:“李朝案率领的本也是朔方战士,能够合并为一,声势当更雄壮,可对蛮族展示威力。现在中央命李朝案当司令官(节度使),刘南金当副司令官(副节度使),各位将领认为如何?”各将领都愿接受。

六月五日,总纠察官(都虞候)史经,向士卒们透露说:“李大帅(李朝案)下令收缴我们的弓箭刀枪,又教我们送去铠甲两千副!”士卒说:“李大帅(李朝案)打算派腹心部队两千人到这里,我们的妻子儿女,还能保得住?”当天夜晚,一起晋见刘南金,打算拥护刘南金当司令官(节度使)。刘南金说:“我当然愿意当司令官(节度使),但必须天子任命才行,军中难道没有别的将领?”大家说:“军中的弓箭刀枪都被收去保管,只有你这里还有武器,我们想用它行动。”刘南金说:“各位如果不愿意李朝案当统帅,最好是告诉钦差宦官,如果动刀动枪,那可是拒抗诏书!”命紧闭家门,不让大家进去。大家遂找到作战司令(兵马使)高固,高固逃走躲藏,被搜出来,高固说:“你们如果能接受我的要求,我才答应。”大家说:“听你的命令。”高固说:“不杀人,不抢劫!”大家说:“绝对遵守!”于是一同晋见监军宦官,请奏报皇帝。然后,士卒们忽然一惊,说:“刘州长已接到中央命令担任副司令官(节度副使),一定会破坏我们的计划!”遂假传监军宦官的命令,要刘南金前来讨论大事,刘南金到后,大家把他诛杀。

六月七日,李适下诏命李朝案当邠宁战区(总部设邠州〔陕西省彬县〕)司令官(节度使)。当天(六月七日),宁州(甘肃省宁县)兵变的消息传到中央,李适急命收回诏书,再派薛盈珍前去

调查军情。

六月十一日，薛盈珍抵达宁州大营，各将领坚持拥护高固，薛盈珍立即以皇帝名义，宣布任命高固代理军务。而这时已有人把六月七日的诏书内容，传到邠州（陕西省彬县），留守在邠州（陕西省彬县）的军队，大为困惑，不知道应该怎么办，野心分子遂利用军心不稳的机会，准备发动变乱。候补司令官（留后）孟子周把精锐部队全部调到总部内院，每天用丰富的酒肉宴请将士，对内博得士卒的喜悦，对外阻吓野心分子煽动。邠州（陕西省彬县）没有发生变乱，都是孟子周的谋略。

5 浙西道（首府设润州〔江苏省镇江市〕）行政长官（观察使）兼各道盐铁专卖运输总监（诸道盐铁转运使）李锜，既掌握全国重要据点的财富和军力（李锜出任要职，参考七九九年二月），用呈献贿赂的手段巩固皇帝对他的恩宠，用馈赠礼物的手段结交权贵；然后再仗恃皇帝及权贵的宠爱，骄傲蛮横，没有任何顾忌；一方面大量盗取国家财产，随意杀人，他部下的官员，没有罪而被处死的，前后相继。浙西（即润州〔江苏省镇江市〕）一位名叫崔善贞的平民知识分子，前往京师（首都长安）皇宫呈递“亲启密奏”，分析宫廷直接购买（宫市）、地方官员呈献贿赂（进奉），以及盐铁专卖的弊端，同时也指摘李锜种种违法行为。李适读后，大不高兴，下令把崔善贞戴上刑具，送给李锜。李锜接到报告，在崔善贞将要抵达润州（江苏省镇江市）时，先在路边挖掘一个土坑。六月八日，崔善贞走到那里，李锜下令把他连同枷锁铁链，一起推进土坑，生生活埋而死。无论远近的人，听到这个消息，都浑身发抖。李锜为了保护自己，更招兵买马，扩充军队，挑选身体强壮的射手，组成“强弓特种部队”（挽强），并征召集结发配到江南（长江以南）的胡部落（北方少数民族总

称)、奚部落(河北省滦河上游)的俘虏,组成“外籍特种部队”(蕃落),给他们的薪俸和赏赐,超过普通正规军十倍。运输总监署执行官(转运判官)卢坦,屡次规劝,李錡都不接受,卢坦遂跟另一名幕僚李约等,辞职而去。李约,是李勉的儿子(此李勉是皇族李勉,参考七八六年正月十一日)。

6 六月十八日,李适下诏命高固当邠宁战区(总部设邠州〔陕西省彬县〕)司令官(节度使)。

高固,是一位老将,心胸宽大,感情敦厚,过去的司令官(节度使)对他都很猜忌,一直让他当个没有实权的闲官;很多同事都瞧他不起,对他时常凌辱。但高固当统帅后,对谁都不报复,因此军心安定。

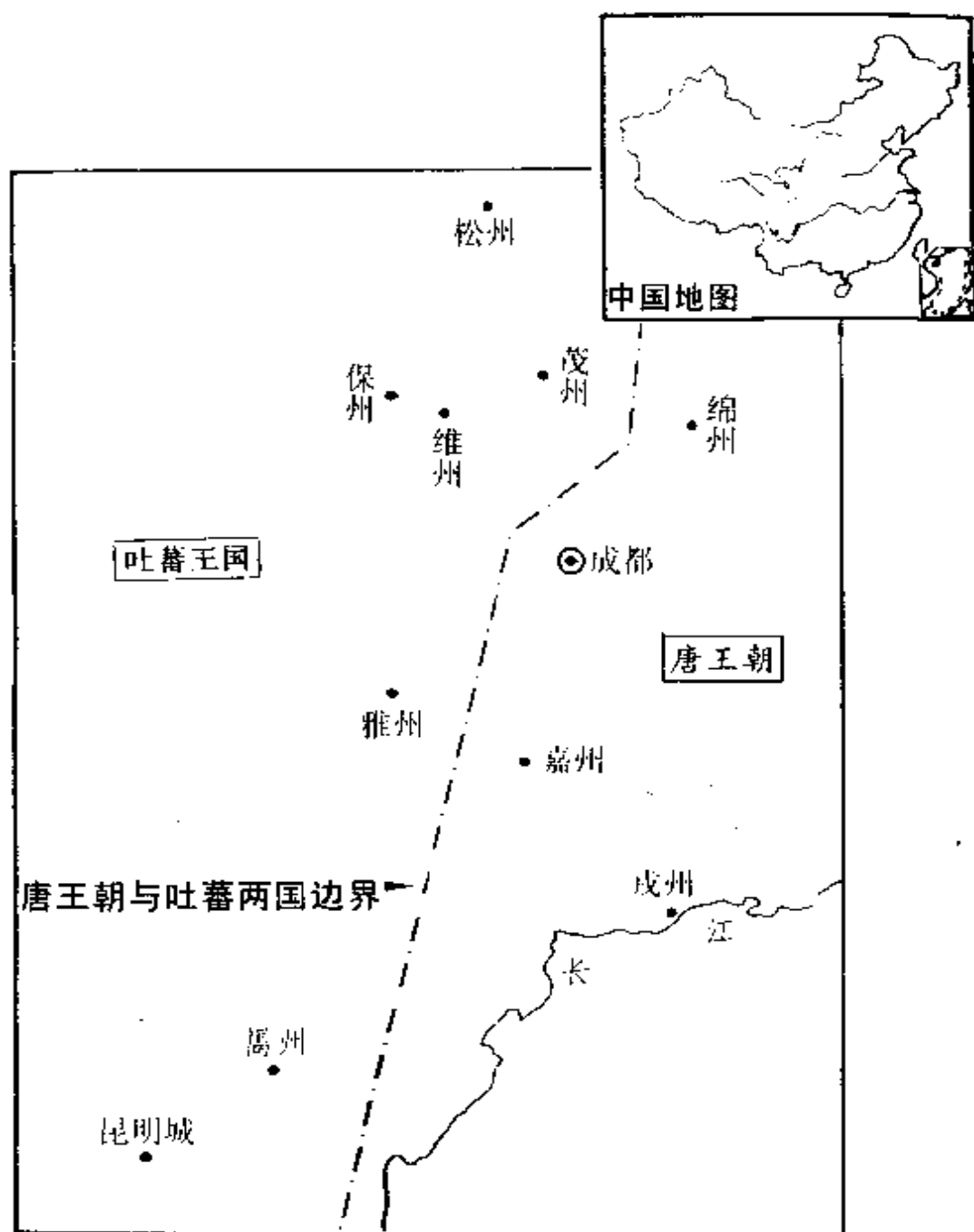
7 六月二十六日,成德战区(总部设恒州〔河北省正定县〕)司令官(节度使)王武俊逝世。

8 秋季,七月十八日,吐蕃军(西藏)攻击盐州(陕西省定边县)。

9 七月二十一日,李适(音 kuò,〔阔〕)命成德战区(总部设恒州〔河北省正定县〕)副司令官(节度副使)王士真(王武俊的儿子),当司令官(节度使)。

10 七月二十九日,吐蕃军(西藏)攻陷麟州(陕西省神木县),格杀州长郭锋,铲平内外城墙,掳掠居民及党项部落而去。郭锋,是郭曜的儿子(郭曜,是郭子仪的儿子,参考七八一年六月十四日)。

佛教和尚延素,也是被吐蕃俘掳的居民之一,一位名叫徐舍人的吐蕃将领告诉延素说:“我是徐勣(徐世勣)第五代的孙儿,武曌当权时代,我的高祖父徐敬业起义失败(参考六八四年十一月十八日),子孙流亡异域外邦,虽然每一代都掌握军权,



九世纪·公元八〇一年七月 韦皋攻击吐蕃王国

接受薪俸，然而，饮水思源，永不忘本，只因家族人数太多，不能离开，现在放你回去！”遂送他上路。

李适派使节通知西川战区(总部设四川省成都市)司令官(节度使)韦皋，派军深入吐蕃(西藏)国土，用以牵制吐蕃(西藏)一部分兵力，舒解北方所受的压迫。韦皋命将领率军二万人，九路前进，分别攻击维州(四川省理县)、保州(理县西北)、松州(四川省松藩县)，以及栖鸡(四川省茂县西北)、老翁城(四川省茂县西北)。

11 河东战区(总部设山西太原市)司令官(节度使)郑僴，突然死亡，来不及交代后事，军队喧哗叫闹，眼看就要兵变。午夜时分，十余名骑兵全副武装，召唤机要秘书(掌书记)令狐楚(令狐，复姓)到大营，各将领团团围住他，命他撰写郑僴的遗疏。令狐楚在刀口枪尖之下，提起笔来，立即写成。令狐楚，是令狐德棻的族孙(令狐德棻事，参考六四三年四月六日)。

八月二十八日，李适命本战区作战参谋长(行军司马)严绶为司令官(严绶以战区幕僚身份直接行贿皇帝而不断升官；参考七九六年六月)。

12 九月，韦皋奏报：在雅州(四川省雅安市)大破吐蕃军(西藏)。

13 左神策军总指挥官(中尉)宦官窦文场退休，副指挥官杨志廉接替。

14 西川战区(总部设四川省成都市)司令官(节度使)韦皋不断击破吐蕃军(西藏)，转战千余里，攻陷城池七座，军事基地及关镇五处，焚烧堡垒一百五十个，杀一万余人，俘掳六千人，受降三千户；继续向前推进，于北方包围维州(四川省理县)，南方包围昆明城(四川省盐源县)。

冬季，十月十一日，李适加授韦皋中央官衔：摄理司徒（三公之一）兼最高立法长（中书令），封南康郡王。南诏王国（苴咩城〔云南省大理市〕）国王（三任云南王）异牟寻，掳获吐蕃军（西藏）的辎重尤其多，李适派宦官前往慰劳。

15 十月二十九日，盐州（陕西省定边县）州长杜彦先不能抵抗吐蕃军（西藏）的压力，放弃城池（盐州筑城，迄今才八年。参考七九三年二月），逃奔庆州（甘肃省西峰市）。

公元八〇二年 壬午

唐德宗贞元 十八年

1 春季，正月，骠国(缅甸)国王摩罗思那，派王子悉利移，前来中国进贡。

骠国在南诏王国(苴咤城〔云南省大理市〕)西南六千八百里，听说南诏(云南省)归降唐王朝，十分羡慕，遂透过南诏介绍，得以到唐王朝朝见，进贡他们本国音乐。

2 吐蕃王国(西藏拉萨)派大宰相，兼东方五战区司令官(东鄙五道节度使)论莽热，率十万人大兵团，增援维州(四川省理县)。西川战区(总部设四川省成都市)特遣兵团据守险要，设下埋伏，严阵以待。吐蕃军抵达时，西川兵团派一千人挑战诱敌，吐蕃军大举追击，进入伏兵口袋阵地，吐蕃军大败，西川兵团生擒论莽热，但士卒也死亡大半，始终无法攻陷维州(四川省理县)、昆明(四川省盐源县)，只好撤退。

正月十八日，韦皋派使节把论莽热送到京师(首都长安)，李

适对他赦免。

3 浙东道(首府设越州[浙江省绍兴市])行政长官(观察使)裴肃,因向皇帝呈献贿赂,得以升官(参考七六九年六月)。裴肃死后,执行官(判官)齐总代理主持善后事务,对下比裴肃更苛刻,对上比裴肃更谄媚。

三月十七日,李适下诏擢升齐总当衢州(浙江省衢州市)州长。御前监督官(给事中)长安(陕西省西安市)人许孟容把诏书退回,抗议说:“衢州(浙江省衢州市)没有发生事变,齐总没有特别功勋,忽然破格奖励,文武官员都感震惊。如果齐总真有什么功勋,应该登记在政府考绩簿上,然后超越资格,改调官职,用以解除大家心中疑虑。”人事命令遂留在宫中,中止发布。

四月十三日,李适召见许孟容,慰问嘉勉(许孟容曾当过王李皋幕僚;参考七八二年十月)。

4 秋季,七月十七日,嘉王府的高级参谋官(咨议·正五品下)高弘本(嘉王李运,是李适的老弟),在金銮宝殿向皇帝作口头报告时,忽然表示,他负的债一定会自己处理。

七月二十一日,李适(音 kuò,〔阔〕)下诏说:“公爵以上以及部长级的属官,今后不可到金銮宝殿报告事务,如有什么重要事务必须当面奏报,应到延英殿大门登记,请求召见。”关心国事的人认为:“金銮宝殿奏报事务,自六一八年唐王朝建立以来,一直奉行,从没有改变,目的就是要听到低阶层官员的心声,使行政措施,更合民意。高弘本愚昧无知,把他免职赶走,也就了事,不应该因一个人一时犯错而废除制度。”(结果如何,没有交代清楚。)

5 淮南战区(总部设扬州[江苏省扬州市])司令官(节度使)杜佑,不断上疏请求中央派人接替。

冬季，十月四日，李适命国务院司法部长(刑部尚书)王锬，任淮南战区副司令官(节度副使)兼作战参谋长(行军司马)。

6 十月二十六日，鄜坊战区(总部设鄜州〔陕西省富县〕)司令官(节度使)王栖曜逝世。中军将领何朝宗阴谋兵变。当天夜晚，纵火烧营。总纠察官(都虞候)裴玢(音 bīn, 〔彬〕)立即躲藏起来，不出面救火。第二天(十月二十七日)一早，裴玢逮捕何朝宗，斩首。

李适命同州(陕西省大荔县)州长刘公济任鄜坊战区(鄜，音 fū, 〔夫〕)司令官(节度使)，裴玢任作战参谋长(行军司马)。

公元八〇三年 癸未

唐德宗贞元 十九年

1 春季，二月六日，唐王朝皇帝(十二任德宗)李适(音 kuò, [阔])把安黄战区(总部设安州[湖北省安陆县])改称奉义战区。

2 二月十八日，安南道(首府设交州[越南河内市])营门官(牙将)王季元，驱逐行政长官(观察使)裴泰，裴泰逃到朱鸢(音 yuān, [渊]。朱鸢，位越南河内市东南)。第二天(二月十九日)，左翼作战司令(左兵马使)赵勾击斩王季元和他的同党，迎接裴泰回城，复行视事。

3 二月二十三日，淮南战区(总部设扬州[江苏省扬州市])司令官(节度使)杜佑，到中央朝见。

三月一日，命杜佑摄理司空(三公之三)、二级实质宰相(同平章事)；擢升副司令官(节度副使)王锬为淮南战区司令官(节度使)。

4 藩属事务部长(鸿胪卿)王权建议：把李熙(唐王朝一任帝

李渊的高祖父)、李天赐(李渊的曾祖父)的牌位,迁移到皋陶、李嵩的祭庙里(皋陶,音 gāoyáo,〔高遥〕;是黄帝时代七任帝〔舜帝〕姚重华在位时的法官,唐王朝李姓皇族把他当作祖先之一,追封“德明皇帝”;西凉王国一任王李嵩,是一任帝李渊的七世祖,追封“兴圣皇帝”;参考七四三年);每到皇家三年大祭(禘)或五年总祭(禘)时,李虎(李渊的老爹)的牌位恢复面向东方的位置(七八一年,李熙牌位取代李虎牌位,面向东方,参考该年〔七八一〕十月)。李适批准。

5 三月二十四日,命农林部长(司农卿)李实当首都长安(陕西省西安市)市长(京兆尹)。李实凶暴乖张,但李适对他却十分宠爱信任。李实仗恃皇帝的支持,更加骄横傲慢。他如果应允推荐某人,某人一定破格升官;他如果诬告陷害某人,某人一定遭贬逐。他说什么时候办到,什么时候就一定办到,官员或知识分子都对他畏惧,见他时都不敢抬头。

6 夏季,四月,泾原战区(总部设泾州〔甘肃省泾川县〕)司令官(节度使)刘昌上疏,请求把原州州政府迁回平凉(甘肃省平凉市),李适批准(刘昌筑平凉城,参考七九一年二月七日)。

7 五月二十六日,吐蕃王国(西藏拉萨)派官员论颊热,前来唐王朝进贡。

8 六月十二日,擢升右神策军副指挥官(中尉副使)宦官孙荣义,当总指挥官(中尉)。孙荣义跟左神策军总指挥官(中尉)宦官杨志廉,双双骄傲放纵,招权收贿,不可一世;投靠攀附他们的人众多,宦官的势力更大。

9 六月十三日,派右龙武(禁军第四军)大将军薛怀(音 pī,〔劈〕),出使吐蕃王国(西藏拉萨)。

10 陈许战区(总部设许州〔河南省许昌市〕)司令官(节度

使)上官说(音 shuì,〔睡〕)逝世,他的女婿田偁,打算挟持他的儿子继承官位。营门官(牙将)王沛,也是上官说的女婿,知道田偁阴谋,告诉监军宦官范日用,出动军队把田偁生擒。

六月十六日,擢升陈许战区作战参谋长(行军司马)刘昌裔为司令官(节度使)。王沛,是许州(河南省许昌市)人。

11 本年,从正月直到七月,天不降雨。

12 七月十一日,副立法长(中书侍郎)、二级实质宰相(同平章事)齐抗,因患病在身,免除职务,改任太子宾客(正三品)。

13 最初,皇家文学研究院待诏官(等待皇帝随时差遣)王伾(音 pī,〔劈〕),有一手好书法,山阴(浙江省绍兴市)人王叔文下一手好围棋,都常出入东宫,侍候太子李诵玩乐。王伾,是杭州(浙江省杭州市)人。

王叔文诡计多端,自称读过很多书,知道怎么治理国家,总是利用机会向李诵陈述民间疾苦。有一次,李诵跟几位皇家教师(太子侍读),以及王叔文等在一起,谈到宫廷直接采购(宫市)的害处,李诵说:“我正打算竭力反对!”大家一致赞扬,只王叔文不说一句话。等大家告辞,李诵命王叔文独自留下,问他说:“刚才,只你不说一句话,是不是有别的意见?”王叔文说:“我有幸蒙太子看重,发现什么,不敢不说出来。太子主要的工作是照顾皇上的饮食和健康,不应该参与政治。皇上在位已久,如果怀疑你收买人心,你怎么为自己解释?”李诵大为震惊,流泪哭泣,说:“不是你,我想不到这些!”对王叔文更宠爱信任,王叔文跟王伾互相依附。

王叔文遂建议李诵在心中组织影子政府,因而推荐:“某人可以当宰相,某人可以当大将,希望有一天重用他们。”秘密结交皇家文学研究官(翰林学士)韦执谊,及当时政府官员中有名

望而急于升官掌权的一些人：陆淳、吕温、李景俭、韩晔、韩泰、陈谏、柳宗元、刘禹锡等，定为生死之交。凌准、程异等也透过这些同党的推荐，而受到李诵赏识，每天聚在一起，行为诡秘，没有人知道他们忙些什么！有的战区甚至还暗中致送贿赂，跟他们交结。陆淳，是吴县（苏州州政府所在县）人，曾当过国务院主任秘书（左司郎中）。吕温，是吕渭的儿子（吕渭事，参考八〇〇年五月），当时任职见习监督官（左拾遗）。李景俭，是李瑀的孙儿（李瑀是皇族，参考七五八年七月），进士及第（“进士”跟“进士及第”不同，“进士”是“地方政府进贡到中央参加考试的人士”，只是考生，“进士及第”则是“考试及格”，已具备当官资格。但日子一久，“进士及第”遂简称“进士”，只在比较正式文件上，才称全衔“进士及第”。）韩晔，是韩滉的侄儿（韩滉，参考七八七年二月）。陈谏，曾当过中央监察官（侍御史），柳宗元、刘禹锡，当时是行政监察官（监察御史）。

监督院初级监督官（左补阙）张正一上疏皇帝，李适特别召见。张正一跟国务院文官部考选司副司长（吏部员外郎）王仲舒、教育部礼宾司副司长（主客员外郎）刘伯刍等，感情亲密，王叔文的党羽怀疑张正一向皇帝打小报告泄露王叔文的秘密，于是，命韦执谊在李适面前，陷害张正一等，指控张正一等结党营私，狂游滥宴，毫无节制。

九月六日，张正一等被贬逐远方，但人们并不知道原因。刘伯刍，是刘乃的儿子（刘乃，参考七八四年二月二十六日）。

14 夏绥战区（总部设夏州〔陕西省横山县〕）总部执行官（节度判官）崔文先，暂时代理盐州（陕西省定边县）州长，为政苛刻凶暴。

冬季，闰十月三日，部将李庭俊反抗，格杀崔文先，刳成

肉酱，吞吃下肚。左神策军作战司令（左神策兵马使）李兴干，正驻防盐州（陕西省定边县），斩李庭俊，奏报中央。

15 闰十月十日，副监督长（门下侍郎）、二级实质宰相（同平章事）崔损逝世。

16 十一月一日，命李兴干接任盐州（陕西省定边县）州长，可以直接上疏皇帝；从此，盐州（陕西省定边县）脱离夏绥战区（总部设夏州〔陕西省横山县〕）。

17 十二月十三日，命祭祀部长（太常卿）高郢任副立法长（中书侍郎），国务院文官部副部长（吏部侍郎）郑珣瑜任副监督长（门下侍郎），二人同时兼二级实质宰相（同平章事）。郑珣瑜，是郑余庆的堂兄弟（郑余庆曾当宰相，参考八〇〇年九月十五日）。

18 八世纪八〇年代稍早，李适曾下诏给京师（首都长安）各司法有关单位，以及各州县政府，对于所监禁的囚犯，中央每三个月派监察官（御史）前往巡视调查一次，发现冤狱或苦刑拷打情事，就奏报皇帝纠正。可是，近年以来，宦官势力煊赫，没有人敢去禁军执行职务，每次都由总监察署（御史台）去一公函给禁军，禁军则送来一份囚犯名册，并用公函告知，所有囚犯没有一个冤枉，也没有一个遭受刑罚，就算完成。

行政监察官（监察御史）崔远（音 wěi，〔伟〕），对部属严格要求，部属打算陷害他，于是把他带到右神策军。右神策军基地司令（军使）以下官兵，大为恐惧，把情形奏报皇帝。李适大怒，打崔远四十大棍，流放崖州（海南省琼山县）。

19 首都长安（陕西省西安市）特别市长（京兆尹）、嗣道王李实，专门横征暴敛，把财富呈献皇帝李适，并告诉李适说：“今年虽有旱灾，可是庄稼长得又肥又大！”因此，农民无法减免租

税，穷苦大众甚至拆毁自己的房屋，贩卖砖瓦木材，以及抵押刚长出的麦苗，缴给政府。戏剧演员成辅端编撰歌谣嘲弄讽刺，李实上疏指控成辅端诽谤官员，挑拨政府与人民之间感情；李适下令把成辅端乱棒打死（李适苛暴成性，参考七九二年三月）。

行政监察官（监察御史）韩愈上疏，说：“京畿（陕西省中部）农民穷困悲苦，今年应缴税捐及草料粮食而无力缴纳的，请准予延长到明年蚕事完毕后或小麦收割时补缴。”李适立即把韩愈贬作阳山（广东省阳山县）县长。

公元八〇四年 甲申

唐德宗贞元 二十年

1 春季，正月十日，天德警备区(总部设丰州〔内蒙古五原县〕)司令官暨民兵司令官(都防御团练使)，兼丰州(内蒙古五原县)州长李景略逝世。

最初，李景略设宴招待幕僚官员，斟酒的人错斟了醋。执行官(判官)京兆(陕西省西安市)人任迪简，因李景略性情严厉，恐怕斟酒的人受罚，只好勉强把醋饮下，结果回家后不断吐血，士卒们听到这件事，感动得流泪。现在，李景略逝世，士卒们认为执行官(判官)是位仁爱长者，打算拥护他当统帅。监军宦官把任迪简送到另一个房间安置，士卒们撬开门户，接他出来。监军宦官无可奈何，奏报皇帝，李适下诏命任迪简接替李景略的官职。

2 吐蕃王国(西藏拉萨)国王逝世，老弟嗣位。(吐蕃王位次序，《通鉴》、《旧唐书》、《新唐书》、《顺宗实录》，各书记载不

同，参考《中国帝王皇后亲王公主世系录》。)

3 夏季，四月二十二日，把陈许战区(总部设许州〔河南省许昌市〕)改名忠武战区。

4 左金吾(卫军十一军)大将军李升云，率禁军镇守咸阳(陕西省咸阳市)，患病卧床，他的儿子李政谨跟纠察官(虞候)上官望等，阴谋效法山东(太行山以东)军阀割据，命将领上疏请求由李政谨摄理老爹的官职。

六月九日，李升云逝世。

六月十一日，李适下诏撤销李升云的官爵，没收他的全部家产，全家男女，一律发配为奴。

5 昭义战区(总部设潞州〔山西省长治市〕)司令官(节度使)李长荣逝世，李适派宦官携带亲笔书写的诏书前往，指示说：只要是大家所拥护的将领，就任命他当司令官(节度使)。当时，大将来希皓(来，姓)深受部众爱戴，钦差宦官就要把皇帝手写的诏书交给他。来希皓告诉大家说：“从本战区选拔统帅，按理应该是我，可是当司令官(节度使)却不行！不要认为我会反对别人当司令官(节度使)，即令中央摆一把草在司令官(节度使)座位上，我也毕恭毕敬，听候命令。”钦差宦官说：“皇上当面指示，吩咐在本战区将领中选拔统帅，立即交给他皇家任命诏书，中央不会交给别人。”来希皓坚决辞让。

这时，作战司令(兵马使)卢从史，在候选人名单上，排列第四，他暗中跟监军宦官勾结，站起来说：“如果来公不肯接受这项任命，我请求准许我照顾本战区。”监军宦官说：“卢公如果愿意，这也合圣旨要求！”钦差宦官就从怀里拿出诏书，交给卢从史；卢从史双手捧过诏书，行三跪九叩大礼。来希皓迅速回到部属行列，面向北方，向卢从史道贺，然后召集全军士卒，大

家也没有异议。

秋季，八月十七日，李适下诏命卢从史当昭义战区(总部设潞州〔山西省长治市〕)司令官(节度使)。

6 九月，太子李诵突然中风，半身不遂，完全丧失语言能力。

公元八〇五年 乙酉

唐德宗贞元 二十一年

唐顺宗永贞 元年

1 春季，正月一日，唐王朝各亲王、各皇亲国戚，在金銮宝殿晋见皇帝（十二任德宗）李适（音 kuò，〔阔〕）；只皇太子李诵重病，不能前来。李适涕泪交流、悲哀叹息，于是卧床不起，一天比一天严重，一连二十余日，宫内外音信断绝，政府官员及民间，不知道皇帝跟太子是否平安。

正月二十三日，李适逝世（年六十四岁）。

柏杨曰：

李适（音 kuò，〔阔〕）先生并不是一个特殊人物，他不比其他君王更差，也不比其他君王更坏，而且他应该是运道最好的一位。司马徽先生有言：“卧龙、凤雏，两人得一，可安天下！”李适先生文有李泌、陆贽，武有李怀光、李晟、马

燧，都是王猛、诸葛亮、韩信、李靖高层人物。李适如果能做到阿斗先生所做到的十分之一，唐王朝可能重振，人民也可能免除以后长达两百年之久的黑暗时代，可是，李适亲手摧毁了他的福气。

李适先生以猜忌心闻名于世。但是，他只是对不应猜忌的人猜忌，对那些伤害他最严重的邪恶之辈，却信任得如醉如痴，即令把真凭实据拿到他鼻子上，他的信任也毫不动摇。孔子先生说：唯上智与下愚不移！上智对正确的判断不移，下愚对错误的信心不移！杨广先生是一个赤裸裸的小人，明目张胆地宣称他不喜欢听逆耳之言。李适先生则是一个典型的伪君子，所以他只在暗中憎恨正直和智慧。卢杞、裴延龄等并没有特制的政治迷幻药，唯一的妙法是拍马屁拍得李适舒服，只有在马屁精面前，李适才不会自惭他的无知，才能显出他自己不同凡品。只有智者才有能力接受批评，愚劣的人一定闻过则怒。

宫内仓卒间召唤皇家文学研究官(翰林学士)郑絪、卫次公等到金鸾宝殿，撰写遗诏。有一个宦官忽然插嘴说：“到底指定谁继任，宫中还没有决定！”大家不敢说话。卫次公立刻反驳说：“太子(李诵)虽然有病，但他是嫡长子，中外一致拥护。万不得已，也应拥护嫡皇孙广陵王(李诵的长子李纯)，不然的话，定会大乱！”郑絪等随声附和，议论才定。卫次公，是河东(山西省太原市)人。李诵知道人心忧虑惊疑，匆忙间来不及改换丧服，仍穿平常穿的紫袍，脚登麻鞋，抱病出九仙门，召见禁卫各军将领，人心才略为安定。

正月二十四日，在宣政殿宣读李适的遗诏，太子李诵身穿

丧服，接见文武百官。

正月二十六日，李诵在太极殿登极称帝(十三任顺宗)。卫士们还有点疑惑，提起脚跟，伸长脖子窥探，说：“真是太子！”高兴得哭泣！

当时，李诵已不能说话，对请示的文件，无法裁决。一直住在宫里，床前悬挂帐幕，只剩下宦官李忠言、昭容(小老婆第六级)牛女士在左右侍候，文武百官奏报国事，由李诵在帐幕中批示。自从前任帝李适病重，皇家文学研究院待诏官(翰林待诏)王伾(音 pī，〔劈〕)先行入宫，宣布说：奉皇帝指示，命王叔文留守皇家文学研究院(翰林院)，裁决国事。然后，王伾把王叔文的意见带进皇宫告诉李忠言，再由李忠言以皇帝名义下诏，最初外面没有人知道这种情形。不久，命宰相杜佑摄政。

二月三日，李诵才在紫宸门接受文武百官朝见。

2 二月九日，命义武战区(总部设定州〔河北省定州市〕)司令官(节度使)张茂昭(张升云)，遥兼二级宰相(使相)。

3 二月十一日，擢升国务院文官部考选司司长(吏部郎中)韦执谊为国务院左秘书长(尚书左丞)、二级实质宰相(同平章事)。王叔文打算控制政府，所以首先引荐韦执谊当宰相，而自己在幕后掌权，互相配合。

4 二月十二日，平卢战区(总部设鄆州〔山东省东平县〕)司令官(节度使)李师古，出动大军，进驻西部边界，威胁滑州(河南省滑县)。当时，中央派往全国各地的告哀特使，还没有抵达各道，而义成战区(总部设滑州〔河南省滑县〕)营门官(牙将)有从京师(首都长安)回来的，曾经拿到一份遗诏的复写本，司令官(节度使)李元素认为李师古是邻道，为了表示并不把李师古当作外人，遂派遣使节秘密携带遗诏，前去通知李师古。想不

到李师古另有打算，他准备利用国有大丧、中央不稳的机会，扩张他的领土，于是召集将士说：“领袖万寿无疆，仍在人世，李元素却忽然送来遗诏，这是明显的谋反行为，应该对他痛击。”遂用刑棍责打那位送达遗诏的使节，派军进驻曹州（山东省定陶县），向宣武战区（总部设汴州〔河南省开封市〕）借路。宣武战区司令官（节度使）韩弘派人告诉李师古说：“你想越过我的疆界干强盗是不是？我等着你，你只管来，不要只说空话！”李元素紧急请求韩弘援助，韩弘派人告诉他说：“我在这里，你只管安心，不要担忧！”有人警告韩弘说：“对方正在砍除荆棘、铲平道路，大军就要突击，请加强戒备！”韩弘说：“他们如果就要突击，决不会先砍除荆棘，铲平道路，闹得天下皆知。”不作任何反应。李师古耍不出新花样，同时又得到新皇帝登极消息，遂把军队撤回。李元素上疏请求贬谪。中央对双方都疏导劝解。李元素，是李泌的族弟。

淮西（彰义）战区（总部设蔡州〔河南省汝南县〕）司令官（节度使）吴少诚送给李师古制造皮靴的物资，李师古则送给吴少诚食盐，两方便节暗中通过宣武战区（总部设汴州〔河南省开封市〕），被军警查获，韩弘把它们全部扣留没收，送缴国库，说：“政府法律规定，战区之间不准私自互相馈赠。”李师古等都对他畏惧。

5 二月二十一日，李诵下诏，条条列举首都长安（陕西省西安市）特别市长（京兆尹）、道王李实残忍凶恶，横征暴敛的罪状，贬李实为通州（四川省达县市）州长。消息传出后，长安（陕西省西安市）市民跳跃欢呼，大家在袖子里装满瓦片石子（中国人服装有三变，十七世纪五〇年代之前，中国传统服装是宽衣大袖；十七世纪六〇年代之后，清王朝建立，改穿长袍短袄；二十世纪

〇〇年代之后，西风大盛，再改穿西装皮鞋。古人因袖大之故，可当口袋用，装很多东西），在他出京（首都长安）前往贬所必经的道路上等候；李实改走小路，才躲开一劫。

6 二月二十二日，命宫廷总管府主任秘书（殿中丞·从五品上）王伾为监督院最高顾问官（左散骑常侍），仍兼皇家文学研究院待诏官（翰林待诏）；命苏州（江苏省苏州市）人事官（司功·从七品下）王叔文为皇家言行记录官（起居舍人·从六品下）兼皇家文学研究官（翰林学士）。

王伾面貌丑陋，一口苏州（江苏省苏州市）土话，不会说普通话（唐王朝时代，不知全国一致通行的是什么语言。王伾如果不会普通话，大家怎么听得懂），是李诵所最喜欢的嬉戏弄臣。王叔文则有使命感，而且略微知道一点文章道理，喜爱对国家大事提出意见，李诵对他稍为敬重，但王叔文也因此之故，不像王伾那样，能够随时出入皇宫。王叔文前往皇家文学研究院（翰林院）拟订计划，由王伾拿到栢林院（皇帝卧室庭院）和李忠言、牛昭容讨论如何实施。权力运转的粗略轨道，大抵是：王叔文依靠王伾、王伾依靠李忠言、李忠言依靠牛昭容，辗转交结。对外面呈递给皇帝的奏章，一律先交皇家文学研究院（翰林院），由王叔文决定批准或批驳，然后以皇帝名义送到立法院（中书省），由宰相韦执谊执行。王叔文在宫外的党羽则有韩泰、柳宗元、刘禹锡等，负责调查舆论反应。他们谋划事宜，唱和呼应，日夜不停，好像发狂了一般，互相推崇奖掖，你说我是伊尹、我说你是姬旦，我说他是管仲、他说我是诸葛亮，得意非凡，认为除了他们几个人之外，天下没有人才。给别人荣耀，或使别人受辱，擢升别人官职，或免除别人官职，都在仓卒之间决定，只要他们喜欢，不拘泥于国家法律和政府规章。官员和知识分

子对他们都很畏惧，在路上相遇时，连话都不敢说，只敢互相张望一眼。平常跟他们有来往的人，一个接一个擢升，甚至一天之内，发布好几道人事擢升命令。党羽中只要有人说：“某人，可以当某官！”一两天内，果然就会被任命当某官。于是王叔文跟他的党羽十余人的家门，日夜车马来往喧哗，好像街市。等候王叔文、王伾接见的客人，有时一连几天都等不到，晚上只好寄住邻街糕饼店或酒店的炉灶间，每人出一千钱，老板才肯收留一宿。王伾尤其猥亵卑贱，专门索取贿赂，把金银绸缎放到一个特制的大柜子里，夜晚，夫妻二人就睡在那个人柜子上。

7 二月二十四日，李诵登丹凤门，大赦天下。人民所欠政府的各种捐税，一律取消。全国各地除了正规的进贡外，其他所有另立名目的进贡，一律停止。上世纪(八)九〇年代为害人民的恶政，例如，“宫市”(宫廷直接向人民强行搜括。参考七九七年十二月)，皇家五坊差夫(皇家五坊：雕坊、鹞坊、鹰坊、鹞坊、狗坊。五坊差夫，当时称“五坊小儿”，隶属宣徽院)，全部撤除。

原来，五坊差夫一向凶恶横暴，往往在大街小巷设下罗网，捕捉小鸟麻雀，用来勒索民间金钱珍宝，对拒绝行贿的人，甚至把罗网张设到他家门口，不准他家人出入；更甚至把罗网张设到井口，不准人们汲水，稍为靠近一点，五坊差夫就警告说：“你吓了进贡的鸟！”立刻围上来痛打，直到被打的人拿出钱财赎罪，他们才扬长而去。五坊差夫有时候在饭馆里大吃大喝，酒醉饭饱之后，起身就走，没有人敢阻拦；有时饭馆里的人不知道他们的身份，要他们付钱，多半被打被骂，甚至竟然会留一袋蛇作为抵押，说：“这是皇家捉鸟的饵，暂且留给你，拜托好好喂它，莫让它饿着渴着！”饭馆里的人这才后悔自己有眼无珠，百般哀

求，他们才肯把蛇带走。

李诵当太子时，深知道这些弊端，所以，登极之后，第一件事就是下诏禁止。

8 二月二十五日，取消全国盐铁专卖总监署(盐铁使)每月进贡“盈余经费”。

以前，全国盐铁专卖总监署(盐铁使)每月都要呈献“盈余经费”给皇宫，可是供应正常开支的经费，却越来越少。现在，下诏停止进贡盈余。

9 三月二日，命王伾当皇家文学研究官(翰林学士)。

10 十二任帝(德宗)李适在位末年(八世纪九〇年代)，一连十年没有大赦，文武官员因小小过失而被贬逐的，再没有机会获得任用，直到现在，才开始酌量迁往生活条件较好地区。

三月四日，李诵下诏命忠州(四川省忠县)总秘书长(别驾)陆贽(参考七九五年四月二十五日)、郴州(湖南省郴州市)总秘书长(别驾)郑余庆(参考八〇〇年九月十五日)、杭州(浙江省杭州市)州长韩皋(原任首都长安特别市长[京兆尹]，七九八年贬)、道州(湖南省道县)州长阳城(参考七九八年九月二十三日)，返回京师(首都长安)。

陆贽当宰相时，把国务院国防部畜牧司副司长(驾部员外郎)李吉甫，贬作明州(浙江省宁波市)州长，不久再调忠州(四川省忠县)州长。而陆贽却贬作忠州总秘书长，恰是李吉甫的部属。陆贽的弟兄和朋友，考虑到李吉甫会对他报复，都深为忧虑。但陆贽到差后，李吉甫坦然地仍把陆贽当作宰相一样尊敬。陆贽最初还有点惭愧疑惧，不知道下一步是什么，但后来二人竟成为至交。李吉甫，是李栖筠的儿子(李栖筠，参考七七一年八月二十三日)。西川战区(总部设四川省成都市)，司令官(节

度使)韦皋镇守成都(四川省成都市),屡次上疏请派陆贽接替自己的职务。但陆贽和阳城都在诏书到达之前逝世(陆贽年五十二岁,阳城年不详)。

柏杨曰:

我们现在看二十世纪初叶一些抨击女人缠脚的文章,心情已没有反应,因为现象已经改正,顶多发一下思古的幽情而已。然而,陆贽先生所写的奏章,时代背景是八世纪中国,而今天再读,仍觉震惊,感慨于中国酱缸文化的窒息性,依然如故,迄未稀释。

11 三月十七日,加授宰相杜佑(杜佑自淮南战区入朝,参考八〇三年三月):全国财政总监(度支)兼全国盐铁专卖及运输总监(盐铁转运使);命浙西道(首府设润州〔江苏省镇江市〕)行政长官(观察使)李锜为镇海战区(总部仍设润州〔江苏省镇江市〕)司令官(节度使),免除所兼的浙西道盐铁专卖及运输总监(盐铁转运使)职务,李锜虽然失去控制财务的大权,却掌握了军队,所以没有公开反抗。

12 三月十九日,把徐州战区(总部设徐州〔江苏省徐州市〕)改称武宁战区,命张愔当司令官(节度使)。

13 命淮西(彰义)战区(总部设蔡州〔河南省汝南县〕)司令官(节度使)吴少诚,遥兼二级宰相(使相)。

14 命王叔文任全国财政、盐铁专卖及运输副总监(度支、盐铁转运副使)。以前,王叔文跟他的同党,认为只要控制帝国的田赋捐税,就可以结交权贵,收买军心,使自己的权力更形稳固;同时也想到一旦掌握如此重要权力,人心不服,可能引起反

弹，而宰相杜佑一向被认为是财经专家，声望崇高，而做官心切，只求保住官位，比较容易控制，所以先命杜佑担任名义主管；王叔文自愿当他的副手，掌握实权。王叔文虽然身兼二职，从来不查看公文账目，只日夜不停地跟他的朋友关在屋子里秘密会商，外人想不出他们要做什么！

李诵命总监察官(御史中丞)武元衡当太子宫政务署长(左庶子)。李适在位末期，王叔文的朋友多半担任监察官(御史)，武元衡瞧不起这批人，对他们不太礼貌。武元衡担任皇帝坟墓兴建管理及礼宾总监(山陵仪仗使)，行政监察官(监察御史)刘禹锡请求担任执行官(判官)，武元衡拒绝。王叔文因武元衡掌握监察大权，打算使他加入自己的小组织，派人向武元衡传话，承诺给他更大的权利，武元衡拒绝，于是有这项贬谪。武元衡，是武平一的孙儿(武平一是武载德的儿子，武曌时隐居嵩山，参考七〇八年十月二十一日)。

中央监察官(侍御史)窦群，弹劾国务院工程部屯垦司副司长(屯田员外郎)刘禹锡：施展邪恶手段，破坏政府威信，不适合留在中央。有一次窦群晋见王叔文，作揖行礼，警告说：“事情有很多难以预料！”王叔文说：“你的意思是什么？”窦群说：“去年(八〇四)，李实仗恃皇上的支持信任，以及他自己的尊贵地位，气焰之高，举世无双；那时候，你侧着身子，犹豫不安地走在路旁，不过江南(长江以南)一个小吏(指苏州州政府人事官〔司功〕·从七品下)而已，今天，你平地一声雷，竟坐上李实的位置，怎么知道没有人像你一样，也走在路旁！”王叔文的党羽打算把窦群贬到边疆，宰相韦执谊因为窦群倔强正直，有相当声望，阻止他们行动。

15 李诵患病一直不能痊愈，不过有时被扶到金銮宝殿上，

文武百官向他叩头如仪而已，没有人出班奏报，也听不到皇帝亲口回答，政府内外人士，都感到震惊恐惧，希望早一天确定太子。可是王叔文的同党为了掌握大权，对这项意见却十分憎恶。宦官俱文珍、刘光琦、薛盈珍，都是李适在位时宠信的旧人，一旦失势，对王叔文、李忠言等的结党营私，十分痛恨，于是请求李诵召唤皇家文学研究官(翰林学士)郑絪、卫次公、李程、王涯，到金銮宝殿撰写册封太子的诏书。当时，牛昭容那些人，因广陵王李淳英明睿智，从心底排拒。郑絪不再请示，在纸上写“太子应立嫡长子”，拿给李诵看，李诵点点头。

三月十四日，下诏封广陵王李淳当太子，改名李纯。李程，是李神符的第五代孙(李神符，是淮安王李神通的老弟)。

16 宰相贾耽，因王叔文的党羽掌握权柄，心里厌恶，于是声称有病，不出来办公，屡次请求退休。

三月二十八日，各宰相在立法院(中书省)宰相联合办公厅(政事堂)共进午餐，依照惯例，文武百官没有人敢在宰相共进午餐时，前去晋见。王叔文不管这些，他到立法院(中书省)，打算和韦执谊商议事情，命值日官(直省)通报。值日官(直省)告诉他这项惯例，王叔文大为震怒，厉声叱责，值日官(直省)畏惧，只好进去禀报。韦执谊面红耳赤，犹豫了一会，但仍是起身出去迎接王叔文，到自己办公室谈话，谈了很久。另三位宰相杜佑、高郢、郑珣瑜等，都放下筷子，等候韦执谊回座，有人来报告说：“王叔文教我们送去菜饭，韦宰相跟他已在办公室进食！”杜佑、高郢明知道不可以这么做，但畏惧王叔文、韦执谊，不敢发言。只郑珣瑜独自叹息说：“我怎么可以再坐在这个座位上！”回头吩咐左右侍从：扶他上马，直接回家，遂不再上班。贾耽、郑珣瑜都有很崇高的声望，先后退休，王叔文、韦执谊

越发没有顾忌，远近官员，都大为恐惧。

17 夏季，四月三日，李诵封皇弟李谔“钦王”、李诚“珍王”；皇子李经“郾王”、李纬“均王”、李纵“淑王”、李纾“莒王”、李纲“密王”、李总“郇王”、李约“邵王”、李结“宋王”、李緌“集王”（緌，音 xóng，〔通〕）、李綰“冀王”（綰，音 qiū，〔求〕）、李琦“和王”、李絳“衡王”、李纁“会王”、李绾“福王”、李紘“抚王”、李緄“岳王”、李绅“袁王”、李纶“桂王”、李缙“翼王”。

18 四月六日，李诵登宣政殿，册封太子李纯。文武百官看见李纯仪表堂皇，退出后互相道贺，有的甚至感动得流泪哭泣，无论宫内或宫外，一片欢欣。只王叔文神色忧虑，虽然不敢说出口，但却吟咏杜甫所作《诸葛亮祠堂诗》：“出师未捷身先死，长使英雄泪满襟。”听到的人忍不住失笑。

从前，祭祀部长（太常卿）杜黄裳，深受裴延龄的迫害，困处在中央监察官（侍御史）那个位置上，十年之久，没有升迁（杜黄裳自朔方战区调任中央监察官〔侍御史〕），直到他的女婿韦执谊当宰相，才升任祭祀部长（太常卿）。杜黄裳建议韦执谊率领文武百官上疏皇帝，请求由太子李纯（李淳）监督国政。韦执谊大吃一惊，说：“你老人家刚得了一个官位，怎么竟开口议论皇宫里的事！”杜黄裳大怒，说：“我受三代皇帝的大恩（三代：十一任帝李豫、十二任帝李适，十三任李诵），怎么用一个官位收买我不说话！”袍袖一拂，站起来就走。

四月九日，命御前监督官（给事中）陆淳当皇家教师（太子侍读），陆淳改名陆质（李纯原名李淳，为了避讳）。韦执谊因自己专权，恐怕太子李纯（李淳）不高兴，所以由陆质（陆淳）当皇家教师（太子侍读），观察李纯（李淳）的意向，随时化解。可是，有一次陆质（陆淳）刚刚发言，李纯（李淳）生气说：“皇上请先生给

我讲解经书，你说别的事干什么？”陆质(陆淳)惶恐而出。

19 五月三日，命右金吾(卫军十二军)大将军范希朝，任左右神策军京西(首都长安以西)特遣兵团司令官(左右神策军京西诸城镇行营节度使)。

五月六日，命国务院财政部会计司长(度支郎中)韩泰，任范希朝的作战参谋长(行军司马)。王叔文知道无论宫内宫外，对自己无不忘妒憎恨，所以打算夺取宦官的军权保护自己，因范希朝是一员老将，所以在名义上让他当统帅，而由韩泰负实际责任。文武百官猜不出他的用意何在，越发怀疑恐惧。

20 五月二十三日，命王叔文任国务院财政部副部长(户部侍郎)，仍兼全国财政暨盐铁专卖及运输副总监(度支、盐铁转运副使)。宦官俱文珍等对王叔文的专横，深为痛恨。于是明升暗降，免除王叔文的皇家文学研究官(翰林学士)职务。王叔文看到人事命令，大为震惊，告诉别人说：“我每天都要去皇家文学研究院(翰林院)会商公事，如果没有该院职务，怎么能够进去！”王伾立刻帮他上疏请求，李诵不准(事实上是俱文珍等不准)。王伾再上疏，才准王叔文每隔三天或五天，可去皇家文学研究院(翰林院)一次，但没有研究官(学士)的名义。直到此时，王叔文才感到恐惧。

21 六月二日，贬宣歙道(首府设宣州〔安徽省宣州市〕)巡察官(巡官)羊士谔当汀州(福建省长汀县)宁化县(福建省宁化县)防卫员(尉)。

原来，羊士谔因公前往京师(首都长安)，正逢王叔文当权，羊士谔公开抨击王叔文的错误。王叔文听到，大怒，打算下诏把羊士谔斩首，韦执谊反对；王叔文又准备把羊士谔乱棍打死，韦执谊也反对；最后，决定贬逐。王叔文因此痛恨韦执谊，二人

的门下系统，分别感到惊惧。

稍早，西川战区(总部设四川省成都市)后勤补给副总监(支度副使)刘辟，声称奉战区司令官(节度使)韦皋之命，报告王叔文，要求统辖剑南三川(三川：西川战区〔总部设四川省成都市〕、东川战区〔总部设梓州·四川省三台县〕、山南西道战区〔总部设兴元·陕西省汉中市〕)，强调说：“太尉(韦皋)教我向你推诚相待，如果给他三川，他当一死相报；如果不给，他也一定用别的方法相报！”王叔文大怒，打算把他斩首，韦执谊坚持反对。刘辟这时还在首都长安(陕西省西安市)大摇大摆，东游西逛，不肯离开，听到羊士谔贬逐消息，马上逃回成都。韦执谊最初因王叔文竭力推荐，才进入政府，所以对王叔文唯命是从。可是既攀升到权力高位，打算泯灭过去跟王叔文的关系，一方面也受舆论的压力，所以时时表示不同的意见，常派人去向王叔文道歉说：“决不敢辜负我们当年的盟约，我只是曲线效忠！”王叔文破口诟骂，拒不相信；两人遂化友成仇。

22 六月十六日，西川战区(总部设四川省成都市)司令官(节度使)韦皋上疏，认为：“陛下悲哀过度，以至患病，而又日理万种机要事务，所以日期虽长，仍不能康复。请求暂时命皇太子(李纯)监督国家大政，恭候陛下御体痊愈，然后再回东宫(太子宫)。我身兼宰相及大将，现在所作建议，是我的职责。”又直接上书给太子李纯(李淳)，认为：“皇上(李诵)效法子武丁(商王朝二十三任帝高宗)，在守丧期间，拒不讲话(《礼记·丧服四制》“高宗〔子武丁〕谅暗，三年不言。”谅暗，也作凉阴，守丧的地方)，把国家大政，委任给臣属，可是所委任的不是恰当人才。王叔文、王伾、李忠言之徒，都负重责大任，随意奖赏和随意处罚，破坏国家法纪，使用国库财富，贿赂权贵。栽培心

腹，全部安排在显要的位置上，而且暗中结交皇上左右侍从，使我担心灾祸可能就在萧墙之内爆发。我深恐太宗(二任帝李世民)的大业在他们手中瓦解，危害到殿下的家庭和帝国，盼望殿下立刻奏报，逐走那群卑劣的小人，使国家大事，由领袖作主，四海之内，才能平安。”

韦皋仗恃自己是重要高官，而又身在遥远的南方巴蜀(四川省)，认为王叔文对他无可奈何，遂竭力揭发王叔文的奸邪阴谋。不久荆南战区(总部设荆州〔湖北省江陵县〕)司令官(节度使)裴均、河东战区(总部设山西省太原市)司令官(节度使)严绶的奏章，也前后呈递，意见跟韦皋的相同。宫内宫外，都依靠他们作精神支持，王叔文党羽震动恐惧。裴均，是裴光庭的曾孙(裴光庭当过李隆基的宰相，参考七三三年三月)。

23 王叔文任命范希朝、韩泰接管神策军京西(首都长安以西)特遣兵团，宦官们还没有醒悟。但不久就接到边区各将领分别呈递给总指挥官(中尉)的辞别函，函中说明将隶属范希朝；宦官们这才发现事态严重，原来王叔文等打算从宦官手中夺取军权，不禁暴跳如雷，说：“如果接受，我们一定死在他手里。”秘密吩咐将领们派来的使节回去报告说：“不要把军权交给别人。”范希朝抵达奉天(陕西省乾县)，没有一个将领前来迎接。韩泰骑马奔回京师(首都长安)报告王叔文，王叔文无计可施，只有嗫嚅着说：“怎么办？怎么办？”过不了几天，王叔文的娘亲病重。

六月十九日，王叔文在皇家文学研究院(翰林院)摆设酒席，宴请各位皇家文学研究官(学士)，和宦官李忠言、俱文珍、刘光琦等。王叔文说：“我的娘亲患病，我因身负国家重任的缘故，不能在病床前亲自看护，现在我打算请假回家侍候，近来竭尽全力，不避危险艰难，只是为了报答皇上的恩德。一旦离职，各

种诽谤都会到来，不知道哪一位肯明察我的内心，为我说一句公道话？”俱文珍听一句、驳一句，王叔文不能回答，只有斟酒劝对方干杯，几杯之后即散。

六月二十日，王叔文因娘亲逝世，辞职守丧。

24 秋季，七月九日，加授平卢战区（总部设郛州〔山东省东平县〕）司令官（节度使）李师古中央官衔：摄理最高监督长（检校侍中）。

25 王叔文既回家给娘亲守丧，宰相韦执谊更不听他的话。王叔文大怒，跟他的党羽日夜讨论如何再回政府任职，并誓言一旦当权，定要先铲除韦执谊和一些不肯归附自己的官员；听到这项信息的人，都心情不安，十分恐惧。

王叔文守丧后，王伾失去依靠，每天去见宦官跟宰相杜佑，请求征召王叔文当宰相，并统御禁军，都没有下文。再请求征召王叔文当威远军基地司令（威远军初称威远营，隶藩属事务部〔鸿臚寺〕。贾耽当藩属事务部长〔鸿臚卿〕时，兼威远军基地司令〔威远军使〕。直到八〇七年，才并入英武军，开始由宦官担任统帅），兼二级实质宰相（同平章事），又没有下文；同党们开始感觉到气氛不对劲，惊悸忧愁，不知道如何保护自己。当天，王伾在皇家文学研究院（翰林院）上班，一连呈递三份奏章，不见批示，发现大势已去，无可挽救，坐立不安，到了夜晚，忽然号叫一声：“我中风了！”明天，遂被担架抬回私宅，不再出来。

七月二十二日，命国务院财政部粮秣司司长（仓部郎中），主管全国财政总监署业务（判度支案）陈谏，任河中（山西省永济县）特别市副市长（河中少尹）。这时候才开始排除王伾、王叔文的党羽。

26 七月二十六日，横海战区（总部设沧州〔河北省沧州市东

南))司令官(节度使)程怀信逝世,命他的儿子,副司令官(副使)程执恭任后补司令官(留后)。

27 七月二十八日,李诵下诏,说:“我长期患病,不能马上康复,以后军国大事,暂命皇太子(李纯)全权处理。”当时,无论中央或地方,全都讨厌王叔文党羽们的专权横暴,连李诵心里也不高兴。宦官俱文珍屡次报告李诵,命皇太子李纯监督国政,李诵对每天处理国事,也感到厌倦,于是批准。又命祭祀部长(太常卿)杜黄裳任副监督长(门下侍郎),左金吾(卫军十一军)大将军袁滋任副立法长(中书侍郎),二人同时兼二级实质宰相(同平章事)。俱文珍等认为他们是前朝老臣,所以推荐。又命郑珣瑜任国务院文官部长(吏部尚书),高郢任国务院司法部长(刑部尚书),一律解除宰相职务。太子李纯在含元殿东朝堂接见文武百官,文武百官向他叩头道贺,李纯流泪哭泣,不回答大家的敬礼。

八月四日,李诵下诏:“命皇太子(李纯)登极称帝,我称‘太上皇’,诏书改称诰书。”

八月五日,李诵迁住兴庆宫,下令改年号“永贞”,封良娣王女上为太上皇后。王女上,是李纯的娘亲。

八月六日,贬王伾为开州(四川省开县)军务秘书长(司马),王叔文为渝州(四川省重庆市)户籍官(司户)。王伾不久在贬所病死。

第二年(八〇六),李纯下诏命王叔文自杀。

王鸣盛曰:

王叔文为人轻率浮躁,而又亲近王伾、韦执谊,信任不应受信任的人,结果失败。但王叔文对帝国却是忠心耿

耿，因后世太讨厌他，往往不详细考察，只跟着大家人云亦云。事实上，根据《旧唐书·顺宗本纪》记载，短短时间，善政却非常之多。李诵(十三任帝顺宗)当太子时，王叔文蒙受赏识，受到信任。李诵登极后，王叔文遂得进入政府，掌握权柄。然而李诵的老爹李适(十二任帝德宗)于八〇五年正月逝世，二月李诵才登丹凤楼，颁布大赦令。王叔文以曾任苏州(江苏省苏州市)州政府人事官(司功参军)、皇家文学研究院待诏官(翰林待诏)资格，升任立法院(中书省)皇家言行记录官(起居舍人·从六品上)，充当皇家文学研究官(翰林学士)，不久就任全国财政暨盐铁专卖及运输副总监。五月，升国务院财政部副部长(户部侍郎)。到了七月，就发生舆论沸腾，各地军阀上疏皇太子李纯，抨击王叔文制造制混乱之事，李诵遂即下诏，命皇太子李纯处理国事。八月，李纯即位，尊奉老爹李诵当太上皇，王叔文立刻贬到渝州(四川省重庆市)当户籍官(司户)。可看出王叔文当权时间，前后不过五、六个月。而史书记载李诵在位时期的善政，几乎全发生在这五、六个月之中。像二月二十一日，贬首都长安特别市长(京兆尹)李实当道州(湖南省道县)政务秘书长(长史)。二月二十四日，下诏免除人民欠税，其他苛捐杂税，也全部取消。除了进贡外，不准再有任何呈献。三月一日，皇宫释放宫女三百人，送安国寺。又释放宫廷皇家剧团歌女六百人，送九仙门外，由她们的亲族领回。五月三日，命右金吾(卫军十二军)大将军范希朝任右神策军“统军”，兼京西(首都长安西)特遣兵团司令官。六月九日，凡该年(八〇五)十月以前，人民积欠政府税款、粮食、绸缎，共五十二万六千八百四十一串、石、

匹，全部豁免。七月九日，追赠已逝世的忠州(四川省忠县)总秘书长(别驾)陆贽官位“国务院国防部长(兵部尚书)”，谥号“宣公”；又追赠已逝世的道州(湖南省道县)州长阳城官位“监督院最高顾问官(左散骑常侍)”。上述事件，罢黜横征暴敛的小人，褒扬忠良贤能的君子，改革根深柢固的弊端，用实惠照顾穷苦民众，从九任帝李隆基，直到十二任帝李适(音 kuò, [阔])，很少能赶得上。而其中最重要的是，命范希朝统御神策军，影响巨大。

王叔文的作为，上利于国，下利于民，独不利于弄权的宦官和强梁跋扈的割据军阀，试看《实录》，可发现事实上因为王叔文打算剥夺宦官的军权，才被深恶痛绝，虽受李诵信任，但宦官却能假传圣旨，罢黜王叔文的皇家文学研究官(翰林学士)，而王叔文竟然想靠着一席宴会，在杯酒应酬之中，化解宦官的怨恨，而俱文珍随着他的话，当面拆穿，王叔文也够可怜。孔丘说：“三年之内，不更改老爹的决定，才是孝顺。”曾参也说：“不撤换老爹任用的干部、不更改老爹行政的措施，实在难能。”李纯趁着老爹患病，刚刚监督国政，立即排斥王叔文，老爹刚刚死亡，尸骨还没有变凉，就把王叔文处决，这是最严重的不忠不孝。我不知道王叔文被执行极刑，究竟犯了什么罪？试看李纯自己，以及李纯的孙儿，全死在宦官之手；而且从此之后，皇帝的罢黜或登极，全由宦官作主，唐王朝已无药可救。宦官跟军阀，一向互相牵制猜忌。王叔文既跟宦官结仇，割据军阀又对他入骨怨恨，原因何在？原因在于王叔文的本意是：内制宦官、外制军阀，集中天下财富兵力，尽归中央。刘辟本是韦皋所派，王叔文却打算把他杀掉，如果能够办到，

以后何至麻烦高崇文前往讨伐，劳民费财？仅这一件事，韦皋对他已够痛恨，所以立即奏请驱逐王叔文，当日情形，可以想见。总之，王叔文的错误，不过急于成事。《战国策·卫策》：卫国有入娶亲，新娘刚进大门，就提醒婆母厨房灭火，刚进二门，就教人把当道的石臼搬到窗下，才不会妨碍别人走路。这些话都非常重要，但是槽在她说得太早。王叔文正是如此，如果要扣定他犯了什么罪，他本来没有罪。

《通鉴·九〇三年》，崔胤奏报当时皇帝(二十四任)李晔说：“唐王朝建立之初，宦官不领军、不干政。七五五年以后，宦官力量逐渐膨胀。七九六年，更命宦官当禁军统帅，从此之后，宦官参与机密，驱使政府，横行不法，大则煽动割据军阀，危害帝国；小则卖官售爵，制造冤狱，腐蚀政府。”崔胤的话全对。但是，崔胤本是奸邪之辈，竟然征召朱全忠把宦官屠杀罄尽，宦官死光，领袖孤立，朱全忠遂篡夺唐王朝政权。譬如人的肚子生长毒疮，只要割去毒疮，病即痊愈。假如王叔文的计划得以实行，左右神策军驻守内外八镇的特遣兵团，归属中央，皇帝可以任命统帅，宰相可以调度派遣，怎么会发生叛乱？好像毒疮还没有入骨，割除容易。王叔文之忠于帝国，又是如何！万料不到，韩愈《永贞行传》竟说：“北军(禁军)百万虎与貔，天子自将非他师。一朝夺印阿私党，凜凜朝士何能为！”把宦官掌握军权，当作皇帝自己掌握军权，为什么荒谬到这种地步！

28 八月九日，李纯在宣政殿登极(十四任帝宪宗。本年二十八岁)。

29 八月十日，升平公主呈献美女五十人(升平公主是十一任帝李豫的女儿，嫁郭暖。她的女儿嫁李纯。李纯事实上是娶了他的表姑妈)。李纯说：“太上皇(李诵)都不接受礼物，我怎么敢违背！”把她们送回。

八月十四日，荆南战区(总部设荆州〔湖北省江陵县〕)呈献两只长毛乌龟，李纯说：“我所喜爱的只有贤能人才；华丽的禾苗、神奇的灵芝，只不过虚有美名，所以《春秋》对这些东西出现时，不认为那是祥瑞。从今之后，凡是所谓祥瑞，只要报告给有关单位就行，不必再奏报给我。至于珍贵的飞禽、奇异的走兽，一律不准呈献。”

30 八月十七日，西川战区(总部设四川省成都市)司令官(节度使)南康王(忠武王)韦皋逝世(年六十一岁)。

韦皋在巴蜀(四川省)二十一年(七八五年韦皋接替张延赏职位)，加重人民赋税，搜刮聚敛，用厚重的礼物贿赂皇帝，加强皇帝对他的赏识；用大量的财物赏赐士卒，加强士卒对他的感恩；士卒们婚丧死伤，韦皋都负责供给费用，因此得以长期地保持他的官位，而士卒也乐于为他效力。在任期间，韦皋说服南诏王国(苴咩城〔云南省大理市〕)，摧挫吐蕃王国(西藏拉萨)。幕僚中有工作时间很久、职位已高的人，都外放去当州长，州长卸任后，再回幕府，但始终不让他们回京(首都长安)，防备他们泄漏他的所作所为。财库充实之后，韦皋时常宽大地对待他辖区里的人民，每隔三年，都会免征田赋捐税一年。巴蜀(四川省)人民佩服他的智谋，畏惧他的威严，直到今天(十一世纪)，人民仍把他的画像当作“土地神”供奉，家家户户祭祀。

后勤补给副总监(支度副使)刘辟，自称战区后补司令官(留后)。

31 朗州(湖南省常德市)武陵县(州政府所在地)、龙阳县(湖南省汉寿县),因江水溃决,冲走一万余家(可悲)。

32 八月十六日,奉义战区(总部设安州〔湖北省安陆市〕)司令官(节度使)伊慎,前往中央朝见。

33 八月十九日,夏绥战区(总部设夏州〔陕西省横山县〕)司令官(节度使)韩全义前往中央朝见。

韩全义潞水(沙河)之后战败,回到京师(首都长安),没有晋见皇帝,就回本镇(参考八〇〇年五月)。李纯当太子时,就曾经听说,对他十分厌恶。韩全义大为恐惧,乃请求进京(首都长安)。

34 刘辟命战区各将领上疏替他请求颁发符信,中央不允许。

八月二十三日,中央命袁滋为剑南东川、剑南西川、山南西道三战区(三川)慰劳安抚特使。

35 全国财政总监署(度支)奏报说:裴延龄所设立的新库(参考七九四年九月),储藏的都是从国库中搬出的财物,请归并国库。李纯批准。

36 八月二十五日,派全国财政暨盐铁专卖及运输副总监(度支、盐铁转运副使)潘孟阳,前往江淮(华东地区)慰劳安抚,并视察田赋捐税和专卖业务的利弊,同时也考察当地官员好坏和人民痛苦。

37 八月二十七日,命国务院左秘书长(尚书左丞)郑余庆,兼二级实质宰相(司平章事)。

38 九月二日,皇家大典礼仪总监(礼仪使)上疏奏称:“曾太皇太后沈女士(十二任帝李适的娘亲),失踪时间已久,能够奉迎她的可能已经绝望(寻找沈女士事,参考七六五年七月)。依

照晋王朝庾蔚之的意见，寻找三年之后，仍找不到，则应在失踪者‘中寿’之日，穿上丧服(庾蔚之说：“父母被蛮族俘掳，生死存亡无法知道，应竭力寻找，确实寻找不到，三年之后，便可以结婚和出任官职，因后嗣不可灭绝，国家事务不可废除。但平日仍应该悲哀自处，不参加别人的丧事喜事，直到‘中寿’之日，才改穿丧服。”《庄子》：上寿一百岁，中寿八十岁，下寿六十岁)。我建议，在大行皇帝(刚死未葬的皇帝，称“大行皇帝”)移灵时，陛下率领文武百官举哀哭祭，就把当天作为沈女士的逝世之日。”李纯同意。

39 九月六日，撰修国史总监(监修国史)韦执谊建议，命国史馆官员，每天都作纪录，称“日历”。

40 九月十三日，贬神策军作战参谋长(行军司马)韩泰为抚州(江西省抚州市)州长；国务院文官部封爵司司长(司封郎中)韩晔(音 yè，〔叶])为池州(安徽省贵池市)州长；国务院教育部祭祀司副司长(礼部员外郎)柳宗元，为邵州(湖南省邵阳市)州长；国务院国防部屯垦司副司长(屯田员外郎)刘禹锡为连州(广东省连县)州长(他们都被认为是王叔文一党)。

41 冬季，十月二日，国务院右最高行政长官(右仆射)、二级实质宰相(同平章事)贾耽逝世。

42 十月三日，命副立法长(中书侍郎)、二级实质宰相(同平章事)袁滋，遥兼二级宰相(使相)，充当西川战区(总部设成都)司令官(节度使)。征召刘辟回京(首都长安)任御前监督官(给事中)。

43 舒王李谊(李谟)逝世(他几乎夺取李诵的太子宝座，参考七八七年八月)。

44 祭祀部(太常寺)议定曾太皇太后沈女士谥号称“睿真皇

后”。

45 隐士罗令则从首都长安(陕西省西安市)前往普润(陕西省凤翔县北。陇右战区总部及秦州州政府所在),假传太上皇李诵的圣旨,向秦州州长刘潼征兵,要求刘潼罢黜新皇帝,另行拥护新皇帝。刘潼把他逮捕,解送长安,中央把他连同他的党羽,一起乱棍打死。

46 十月十四日,把十二任帝李适尸体安葬崇陵(陕西省泾阳县北),谥号“神武孝文皇帝”,祭庙称“德宗”。

47 十一月四日,把睿真皇后沈女士(李适的娘亲),以及李适的牌位,送进皇家祖庙。皇家大典礼仪总监(礼仪使)杜黄裳等商议认为:“唐王朝模仿周王朝制度,太祖(一任帝李渊的祖父李虎)好比后稷,高祖(一任帝李渊)好比姬昌、太宗(二任帝李世民)好比姬发(周王朝一任王),牌位永不迁出。而高宗(三任帝李治)则在‘三昭三穆’之外(昭穆,参考四〇四年注),应该把他的牌位迁出,安置在西厢房。”李纯同意。

48 十一月七日,贬副立法长(中书侍郎)、二级实质宰相(同平章事)韦执谊为崖州(海南省琼山县)军务秘书长(司马)。

韦执谊曾经反对过王叔文,而且又是杜黄裳的女婿,所以到了最后才被贬逐。自王叔文失败,韦执谊也失去后台,知道祸事就要发生,虽然仍是宰相,但已魂不守舍,奄奄一息;听见别人走路声音,都会心跳恐慌,面无人色,直到贬谪令下。

49 十一月三日,命韩全义为太子少保(太子三少之三),退休。

50 刘辟拒绝中央任命的新职,调动军队作防守部署。新任战区司令官(节度使)袁滋畏惧他的强悍,不敢前进。李纯大怒,贬袁滋为吉州(江西省吉安市)州长。

51 命太子宫事务署长(右庶子)武元衡回任总监察官(御史中丞。参考本年〔八〇五〕三月)。

52 政府官员议论纷纷,认为王叔文的党羽从国务院副司长(员外郎)贬出当州长,所受的处罚太轻。

十一月十四日,再贬韩泰为虔州(江西省赣州市)军务秘书长(司马)、韩晔为饶州(江西省波阳县)军务秘书长、柳宗元为永州(湖南省永州市)军务秘书长、刘禹锡为朗州(湖南省常德市)军务秘书长。

又贬河中(山西省永济县)特别市副市长(河中少尹)陈谏为台州(浙江省临海市)军务秘书长(司马)、和州(安徽省和县)州长凌准为连州(广东省连县)军务秘书长(司马)、岳州(湖南省岳阳市)州长程异为郴州(湖南省郴州市)军务秘书长(司马)。

53 回鹘汗国(瀚海沙漠群)怀信可汗(八任大可汗)跌跌骨咄禄逝世。唐王朝派藩属事务部副部长(鸿胪少卿)孙杲,前去祭悼。册封他的儿子(名不详)当腾里野合俱录毗伽可汗(九任大可汗)。

54 十二月九日,命山南东道战区(总部设襄州〔湖北省襄樊市〕)司令官(节度使)于颀(音 dí,〔笛〕),遥兼二级宰相(使相)。

55 命奉义战区(总部设安州〔湖北省安陆市〕)司令官(节度使)伊慎任国务院右最高行政长官(右仆射)。

56 十二月十四日,命御前监督官(给事中)刘辟为西川战区(总部设四川省成都市)副司令官(节度副使),代理司令官(知节度事)。

李纯因刚刚继承宝座,没有力量讨伐,只好委屈求全。但立法院高级顾问官(右谏议大夫)韦丹上疏指出:“现在放宽对刘辟的处分,中央政府所能指挥的,恐怕只剩下东西两京(洛阳与

长安)，除此之外，谁不背叛？”李纯认为他说得很对。

十二月十七日，命韦丹当东川战区（总部设梓州〔四川省三台县〕）司令官（节度使）。韦丹，是韦津的五世孙儿（韦津，是韦孝宽的儿子，参考六一八年正月）。

57 十二月二十六日，文武百官请求呈献太上皇李诵尊号“应乾圣寿太上皇”，呈献皇帝李纯尊号“文武大圣孝德皇帝”。李纯允许呈献老爹李诵的尊号，但拒绝呈献给自己的尊号。

58 十二月二十七日，命皇家文学研究官（翰林学士）郑絪任副立法长（中书侍郎）、二级实质宰相（同平章事）。

59 命国务院司法部法务司司长（刑部郎中）杜兼为苏州（江苏省苏州市）州长，杜兼辞让，上疏说：“镇海战区（总部设润州〔江苏省镇江市〕）司令官（节度使）李锜，势将叛变，届时他一定会先上疏屠杀我家族。”李纯认为有这个可能，于是留下他当国务院文官部考选司司长（吏部郎中）。

公元八〇六年 丙戌

唐宪宗元和 元年

1 春季，正月一日，唐王朝皇帝(十四任宪宗)李纯(李淳)率领文武官员前往兴庆宫，呈献太上皇李诵(十三任帝顺宗)尊号“应乾圣寿太上皇”。

2 正月二日，李纯下诏大赦天下，改年号“元和”。

3 正月六日，命鄂岳道(首府设鄂州〔湖北省武昌市〕)行政长官(观察使)韩皋任奉义战区(总部设安州〔湖北省安陆市〕)司令官(节度使)。

正月八日，命奉义战区后补司令官(留后)伊宥任安州(湖北省安陆市)州长，仍兼奉义战区后补司令官(留后)。伊宥，是伊慎的儿子。

正月十七日，命成德战区(总部设恒州〔河北省正定县〕)司令官(节度使)王士真，遥兼二级宰相(使相)。

4 正月十九日，太上皇李诵(十三任帝顺宗)，在兴庆宫逝

世(年四十六岁)。

5 西川战区(总部设四川省成都市)代理司令官(知节度使事)刘辟,既得到中央的任命,越发骄傲,于是更进一步要求兼管三川(西川战区、东川战区、山南西道战区),李纯拒绝。刘辟遂出动大军包围东川战区司令官(节度使)李康所在的梓州(四川省三台县),打算任命幕僚卢文若当东川战区司令官(节度使)。战区司法官(推官)莆田(福建省莆田市)人林蕴,竭力劝阻,刘辟勃然大怒,把林蕴带上脚镣手铐,投入监狱,然后把他押出来,下令斩首,但暗中却吩咐刽子手不要当真。刽子手举起钢刀要砍下去时并不砍下,而只停留在林蕴的脖子上磨来磨去,这样有好几次,打算使他屈服后赦免。林蕴大声斥责说:“小瘪三!要砍头就砍头,我的脖子难道是你的磨刀石?”刘辟回头告诉他的左右说:“这可是真正的忠烈之士!”把林蕴贬作唐昌县(四川省都江堰市东南)防卫员(尉)。

李纯打算讨伐刘辟,但又不敢轻易发动战争,三公及部长级官员,也都认为巴蜀(四川省)山川险恶,道路艰困,难以取胜。只宰相杜黄裳坚持说:“刘辟不过是一个发狂的文人,制服他如同拣起一根稻草,容易之极。我知道神策军基地司令(军使)高崇文,勇敢而有谋略,可以任用,希望陛下交给他这项任务,但不要派监军宦官,一定可以手到擒来。”李纯批准。皇家文学研究官(翰林学士)李吉甫也建议讨伐,李纯因此对李吉甫非常器重。

正月二十三日,命左神策军特遣兵团司令官(行营节度使)高崇文,率步骑兵五千人,作第一梯次;神策军京西(首都长安以西)特遣兵团作战司令(行营兵马使)李元奕,率步骑兵二千人,作第二梯次,会同山南西道战区(总部设兴元〔陕西省汉中

市))司令官(节度使)严砺,联合讨伐刘辟。当时,威名及地位均高的老将,为数很多,都认为自己是讨伐军统帅的恰当人选。所以,诏书发表高崇文时,大家震惊。

李纯跟杜黄裳讨论军阀割据,杜黄裳说:“德宗(十二任帝李适)经过两次兵变之后,一切都姑息求全,战区司令官(节度使)几乎都是终身职,活着的时候,中央从不派人接替。有人死亡,则先派宦官前去调查将领们的愿望,大家拥护谁,就派谁接任。钦差宦官往往接受将领们的贿赂,回宫后对他大加赞扬,中央就根据这项赞扬,发布人事命令,从没有一个人出于中央的决定。陛下如要建立中央威信,应用国法稍稍制裁,国家才可以恢复正常秩序。”李纯深表同意,于是才决定对巴蜀(四川省)采取军事行动,中央威信最后终于伸展到黄河南北,都由于杜黄裳的引导。

高崇文驻守长武城(陕西省长武县),训练士卒五千人,虽平常日子,基地照样戒备森严,好像敌人随时都会发动攻击。六时接到诏书,大军于八时即行开拔,武器、粮秣,一样不缺。

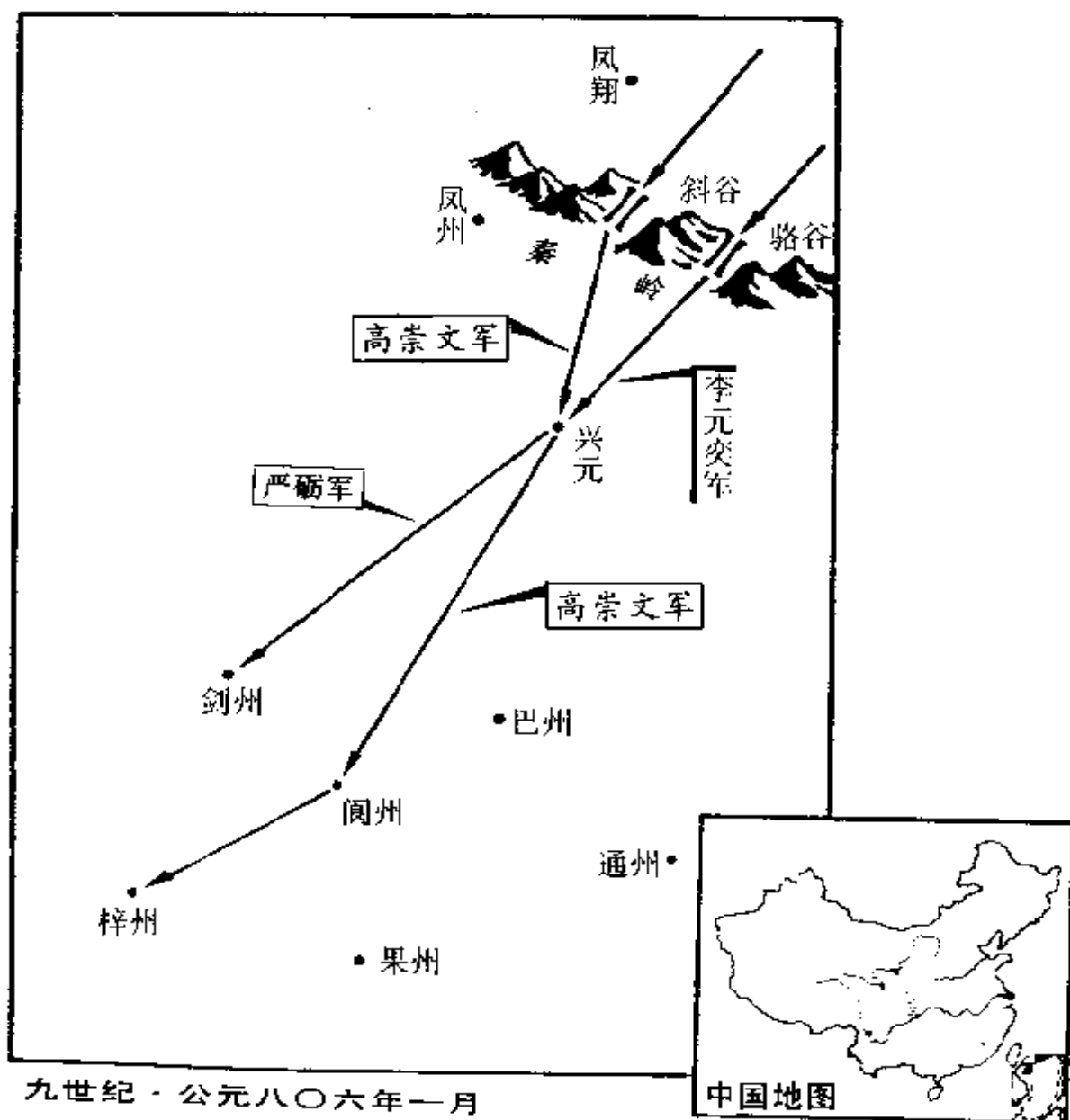
正月二十九日,高崇文穿过斜谷(陕西省太白县境),李元奕穿过骆谷(陕西省周至县西南),同向梓州(四川省三台县)增援。高崇文抵达兴元(陕西省汉中市),官兵有人在饭店吃饭时,大发雷霆,折断筷子,高崇文立刻把他斩首示众。刘辟攻陷梓州,俘掳州长李康。

二月,严砺攻克剑州(四川省剑阁县),斩刘辟任命的州长文德昭。

6 奚王(奚部落酋长·滦河上游)海落可前来唐王朝朝见。

二月三日,李适封海落可“饶乐郡王”,送他回国。

7 二月十九日,命魏博战区(总部设魏州〔河北省大名县〕)



九世纪·公元八〇六年一月

高崇文南下西川

司令官(节度使)田季安(田兴)，遥兼二级宰相(使相)。

8 二月二十四日，李纯跟宰相们讨论：“自古以来的帝王，有的辛苦勤劳、有的无为而治，互相有得有失，到底哪一种较好？”杜黄裳回答说：“帝王对上事奉天地神祇和皇家祖庙，对下安抚全国人民及四方蛮族，夜以继日，忧虑勤劳，当然不可以贪图安逸。可是，上下各有分际，法令规章条理分明，假定能够物色天下贤能人才，委托他们，对有功的人奖赏，对有罪的人处罚；遴选官员，一律大公无私，无论是赏是罚，都严格公平，那么，哪个人不尽力？什么事办不到？英明的领袖最辛苦的事，是物色贤能人才；最安逸愉快的时候，是在特色到贤能人才之后，这就是姚重华(黄帝王朝七任帝虞舜帝)无为而治的原因。刑事罪犯，以及生意买卖等一些细琐烦杂的小事，各有主管单位和主管官员，领袖以不过问为宜。从前，嬴政(秦王朝一任帝)用‘秤’来计算公文重量，用‘斗’来计算公文体积。曹睿(曹魏帝国二任帝明帝)亲自到政府秘书处(尚书曹)查看公文(参考二二二年十二月)；杨坚(隋王朝一任帝文帝)在金銮宝殿上讨论国事，中午不肯休息，连卫士都得站在那里吃饭(参考六三〇年)。对当时的国家和社会，都没有裨益，反而受后世的讥笑。领袖的耳朵、眼睛，以及精力，并不是不勤劳，只不过勤劳的不是正当地方。领袖只怕不能诚恳待下，臣属只怕不能竭尽忠心。如果在上位的人疑心他的部属，部属欺骗他的上司，要想把事情办妥，岂不是十分困难！”

李纯深表同意。

9 三月二日，命神策军京西(首都长安以西)特遣兵团司令官(京西节度使)范希朝，回任右金吾(卫军十二军)大将军(参考去年〔八〇五〕五月三日)。

10 高崇文率军从阆州(四川省阆中县)直向梓州(四川省三台县),刘辟的将领刑泚,率军逃走,高崇文遂进入梓州(四川省三台县)。刘辟把生擒的李康送给高崇文,请求中央洗雪自己的罪过。高崇文认为李康败军失城,把他斩首。

三月十二日,严砺奏报攻克梓州(四川省三台县)。

三月十三日,李纯下诏剥夺刘辟所有官职爵位。

11 最初,夏绥战区(总部设夏州〔陕西省横山县〕)司令官(节度使)韩全义,到中央朝见,命他的外甥杨惠琳代理后补司令官(知留后)。宰相杜黄裳因韩全义出征无功,而又骄傲狂妄,直接命他辞职退休(参考去年〔八〇五〕十一月),而派右骁卫(卫军第六军)将军李演,继任司令官(节度使)。杨惠琳下令备战,拒绝李演到差,上疏说:“将士们逼我当司令官(节度使)!”河东战区(总部设山西省太原市)司令官(节度使)严绶,上疏请求出军讨伐。李纯下诏命河东战区及天德军(基地在内蒙古乌拉特前旗东北)联合行动。严绶派营门官(牙将)阿跌光进(阿跌,复姓)和老弟阿跌光颜,率军前进。阿跌光进本是河曲(内蒙古黄河弯曲地带)鲜卑部落出身,兄弟二人勇猛善战,威名远播,河东(山西省)家喻户晓。

三月十七日,夏绥战区作战司令(兵马使)张承金斩杨惠琳,把人头呈献京师(首都长安),悬挂高竿,由人民观看。

12 东川战区(总部设梓州〔四川省三台县〕)司令官(节度使)韦丹,走到汉中(陕西省汉中市),上疏说:“高崇文率军深入异乡作战,没有固定支援,如果把梓州(四川省三台县)给他,维持军心,一定可以立功。”

夏季,四月四日,李纯命高崇文当东川战区副司令官(节度副使),代理司令官(知节度事)。

13 前往江淮(华东地区)慰劳安抚的全国财政暨盐铁专卖及运输副总监潘孟阳(派遣事, 参考去年〔八〇五〕八月二十五日), 所到的地方, 专门从事游戏和欢宴取乐, 仅仆从就有三百人, 大量收受贿赂; 李纯接到报告。

四月十一日, 命潘孟阳当最高法院院长(大理卿), 免除他财政暨盐铁专卖及运输副总监官职(度支、盐铁转运副使)。

柏杨曰:

中国不能建立廉能政府, 原因何在? 李适和潘孟阳二位先生的行为, 可以给我们强有力的答案。国家最高领袖, 就是贪污大王, 而查办赃官的人, 他自己就是赃官。这种情形, 即令上帝出面, 也无法拯救。

国法的制裁力量, 必须使李适和潘孟阳之流也得就范, 法治才能建立。教潘孟阳先生改任最高法院院长, 等于把老虎赶进羊群, 中国司法黑暗的原因, 在此也找到强有力的解释。

14 四月十三日, 李纯亲自出题考试选拔人才; 皇家图书院校对员(校书郎·正九品上)元稹(音 zhěn, 〔诊〕)、行政监察官(监察御史·正八品下)独孤郁(独孤, 复姓), 皇家图书院校对员(校书郎·正九品上)下邳(陕西省渭南市北)人白居易, 前进士萧俛(音 fǔ, 〔府〕)、沈传师, 都脱颖而出。独孤郁, 是独孤及的儿子(独孤及, 参考七六五年三月)。萧俛, 是萧华的孙儿(萧华, 参考七六二年三月)。沈传师, 是沈既济的儿子(沈既济, 参考七七九年八月)。

15 宰相兼全国财政暨盐铁专卖及运输总监杜佑, 请解除财

赋职务，另推荐国务院国防部副部长(兵部侍郎)、全国财政暨盐铁专卖及运输副总监李巽(音 xùn, [训])，接替自己。

四月十四日，加授杜佑司徒(三公之一)，免除全国财政暨盐铁专卖及运输总监，另命李巽当全国财政暨盐铁专卖及运输总监。自刘晏之后(刘晏被诬杀，参考七八〇年七月)，主持财政的官员，没有人能跟他相比。李巽到差一年，田赋捐税的收入，跟刘晏时一样多，到差二年，超过刘晏；到差三年，增加到一百八十万串。

16 四月十五日，擢升陇右军事区(总部设普润〔陕西省凤翔县北〕)指挥官(经略使)兼秦州(甘肃省甘谷县)州长刘潼，任新设置的保义战区(总部设普润)司令官(节度使)。

17 四月二十八日，擢升元稹及独孤郁为监督院见习监督官(左拾遗·从八品上)，白居易为盩厔县(陕西省周至县)防卫员(县尉·正九品下)兼皇家编译院校对官(集贤殿校理·正九品下)，萧俛为立法院见习立法官(右拾遗·从八品上)，沈传师为皇家图书院校对员(校书郎·正九品上)。

元稹上疏讨论谏官的职责，认为：

“从前，太宗(二任帝李世民)用王珪、魏征当谏官，他无论做什么事，像聚会、游戏、睡觉、吃饭，谏官都一直留在左右。而且特别规定：三品以上高官入宫讨论帝国大事时，必须派谏官一名陪同，对高官们提出的国事建议，作一评估(参考六二七年正月)，所以政治清明，天下大治。现在的谏官，大的方面，从没有被陛下召见的机会，小的方面，则对政府行政事务一概不能参与，不过排班论辈，到金銮宝殿上朝见如仪而已。最近这些年，更不准在金銮宝殿上当面奏报(参考八〇二年七月)，又废止初级官员轮流参见(去年〔八〇五〕废止)，谏官要想尽到职

责，在发现政令扰民时，也只能呈递‘亲启密奏’。臣属在君王面前，错误还没有发生，就进言阻止，理由又十分周密，还不能使君王回心转意。何况诏书已经颁发，人事命令已经公布，而竟希望用一纸奏章，收回尊贵的皇命，当然困难。希望陛下时常莅临延英殿，召见官员面谈，请他们知无不言，言无不尽，为什么把他们安置在谏官的地位，却又排斥他、疏远他、轻视他！”

不久，元稹再上疏，说：

“国家无论是治理或是动乱，都先有预兆。领袖鼓励部属批评，多听多看，是治理的前奏；领袖喜欢听阿谀的马屁话，受亲近的人蒙蔽，是动乱的前奏。自古以来，领袖刚刚接管国家权力时，一定有敢于发言的知识分子，领袖接受他、奖赏他，则正人君子欣喜地去做这种事，争先恐后，尽忠回报，而卑劣的小人也会贪图利益，起而追随，不会再回头去干邪恶勾当。这样的话，上下情意畅通，隐秘而且遥远的事情都能上达，天下要想不治，怎么能够！如果拒绝规劝，加以惩罚，则正人君子势将闭口无言，只求明哲保身；而卑劣小人势将摇尾奉迎，窃取官位。这样的话，领袖的身边小事，都可能被扭曲蒙蔽，天下要想不乱，又怎么能够？

从前，太宗（二任帝李世民）刚登极，孙伏伽为了一件小事规劝，太宗（二任帝李世民）大为高兴，立刻重赏（参考六三六年三月），所以当时的谏官，对政府批评，唯恐不够深刻切于时弊，并没有忌讳什么而担心后患。太宗（二任帝李世民）难道真的喜爱别人冒犯，而讨厌别人听话顺从？只因别人顺从的快乐小，而帝国危亡的灾祸大。陛下登极，迄今一年，还没有听说有孙伏伽模式的奖赏！我们在监察单位供职，苦候一年，始终没有召见，每次站在朝会的行列里，谨慎行礼，不敢抬头，又怎么能

从容不迫地谈论国事，贡献意见！有资格参加朝会的官员，尚且这个样子，何况疏远的官员！这些都是由于臣属们因循敷衍的过失。”

于是条条列出，建议皇帝依照次序召见文武百官，恢复金銮宝殿上奏报制度，以及禁止违背时令的进贡等十件事。

元稹又因十二任帝李适期间，王休、王叔文用偏才得到太子李诵的宠信，而于八〇五年，几乎使天下大乱，故而建议皇帝早日遴选品德端正的知识分子去辅佐各皇子。他说：

“太宗(二任帝李世民)当亲王的时候，就跟十八位文学造诣很高的文化人交往(参考六二一年十月)，后代的太子和亲王，虽然也有同僚和部属，但关系日益疏远，感情也日益淡薄，至于‘师’‘傅’——教师官职，除了任用老昏、患病、残废、已没有能力做事的人担任外，就是任用从军中辞职退休、从来没有读过书的将领。至于宾客(太子宾客)、顾问(谕德)、参议(赞善)等官，尤其滥竽充数，高门世家的子弟，都认为当那种官是一种耻辱。即令能物色一位落寞年老的知识分子去做，有时一两个月，皇子们才召见一次，哪有工夫辅导德义和培养守法观念！一介小民爱护自己的儿子，还知道寻找明智的师资教导，何况至为尊贵的皇家子弟，身系四海苍生身家性命的安危，怎么能够疏忽！”

李纯对元稹的话十分嘉勉，经常召见。

18 四月二十九日，邵王李约逝世(李约，是李纯的老弟)。

19 五月十三日，擢升横海战区(总部设沧州〔河北省沧州市东南〕)后补司令官(留后)程执恭，为司令官(节度使)。

20 五月十七日，免除国务院左秘书长(尚书左丞)兼二级实质宰相(同平章事)郑余庆官职，改任太子宾客(正三品)。

21 五月二十八日，李纯尊太上皇后王女士(李纯的娘亲)为皇太后。

22 西川战区(总部设四川省成都市)变军首领刘辟，修筑鹿头关(四川省德阳市北)，一连八个营栅，驻军一万余人，抵抗高崇文。

六月五日，高崇文进攻，击败刘辟军。刘辟在鹿头关东万胜堆(德阳市东北)再筑栅布阵。

六月六日，高崇文派勇将范阳(北京)人高霞寓攻克万胜堆(德阳市东北)，鹿头关(四川省德阳市北)全收眼底，于是继续进攻，八战八胜。

23 命卢龙战区(总部设幽州〔北京市〕)司令官(节度使)刘济，兼最高监督长(侍中)。

六月七日，命平卢战区(总部设郛州〔山东省东平县〕)司令官(节度使)李师古，兼最高监督长(侍中)。

24 六月八日，高崇文在德阳县(四川省德阳市)击破刘辟军。

六月十一日，高崇文再在汉州(四川省广汉市)击破刘辟军。山南西道战区(总部设兴元〔陕西省汉中市〕)司令官(节度使)严砺，派他的将领严秦，在绵州(四川省绵阳市)石碑谷(四川省绵阳市北)击破刘辟军一万余人。

25 最初，李师古有一位同父异母的弟弟李师道，一直被排斥在外，有时难免贫困。李师古曾经私下告诉他的亲信说：“我并不是对师道没有兄弟之情，我十五岁就手握军政大权，自恨不知道人生艰难，何况师道又比我年轻几岁！为了使他了解衣服和粮食从哪里来的，所以要他主持一个县或一个州，想你们不会体会到我这份苦心！”现在，李师古病重，李师道正代理密

州(山东省诸城市)州长,喜爱绘画和吹觱篥(觱篥,音 bìlì,〔毕利〕)。龟兹王国〔新疆库车县〕的一种乐器)。李师古对执行官(判官)高沐、李公度说:“在我神智还清醒的时候,想问一个问题:我死之后,你们打算拥护谁当统帅?”二人互相看了看,没有立刻回答,李师古说:“岂不是李师道?人情之常,谁肯薄待自己的骨肉,厚待别人?然而,统帅人选如果不当,不但摧毁军政大业,还会覆灭我们家族。李师道是富贵人家的子孙,不知道带兵,不知道政务,只知道学习小人物那些卑贱事情,自以为能干,难道真可以担任统帅?请各位仔细研究决定。”

闰六月一日,李师古逝世(年二十九岁)。高沐、李公度封锁消息,不对外发布,暗中派人到密州(山东省诸城市)迎接李师道,拥护他继任战区副司令官(节度副使)。

26 秋季,七月二日,高崇文继续前进,在玄武(四川省中江县)击破刘辟军一万人。

七月三日,李纯下诏:“所有增援西川战区(总都设四川省成都市)的各路军队,全部接受高崇文指挥。”

27 七月十一日,把十三任帝李诵,安葬丰陵(陕西省富平县东十五公里瓮金山),谥号“至德大圣大安孝皇帝”,庙号“顺宗”。

28 八月二日,李纯封他当太子时的正妃郭女士为贵妃(小老婆群第一级)。

八月七日,封皇子李宁“邓王”、李宽“澧王”(澧,音 lì,〔里〕)、李宥“遂王”、李察“深王”、李寰“洋王”、李寮“绛王”、李审“建王”。

29 李师道总揽军政大权,可是过了很久,中央人事任命状仍没有发布。李师道跟将领和辅佐人员磋商,有人建议派军队

到邻近的战区抢掠，对中央施加压力，高沐坚决阻止，建议采取和平攻势，把“两税”（参考七八〇年正月）呈缴中央，对战区官员们的缺额，请求中央派人接替，依照规定实行盐专卖制度，把专款缴回中央，不断派遣使节携带奏章前往京师（首都长安）。宰相杜黄裳认为可以利用局势不稳，分割平卢，但李纯认为刘辟还没有平定，不应在东方再制造敌人。

八月九日，命李师道任平卢战区（总部设郛州〔山东省东平县〕）后补司令官（留后），兼代理郛州（山东省东平县）州长。

30 宰相联合办公厅主任文书官（堂后主书）滑涣（滑，姓），在立法院（中书省）时间很久，跟宫廷机要室主任宦官（知枢密）刘光琦勾结，宰相们讨论帝国大事时，只要有跟刘光琦意见不一样，就命滑涣出面沟通，往往能达到目的。杜佑、郑絪等对滑涣都用低姿势善意相待。郑余庆当宰相时，有一次，跟其他宰相讨论事情，滑涣在旁指出他们的错误，郑余庆震怒，大声喝止。没有几天，郑余庆就被免除宰相职务。四面八方送给滑涣的贿赂，没有一天中断。立法官（中书舍人）李吉甫上疏指控他专权横暴，请求解除他的职务。李纯下令各宰相关闭立法院（中书省）大门，突击检查，把滑涣作奸犯科的证据，全部收集到手。

九月十一日，把滑涣贬作雷州（广东省海康县）户籍官（司户），不久，李纯下令命他自杀，家产没收入官，妻子儿女家人没收当奴，家产有数千万钱。

31 九月十二日，高崇文在鹿头关（四川省德阳市北），严秦在神泉（四川省安县），分别击败刘辟军。河东战区（总部设山西省太原市）将领阿跌光颜率军南下，跟高崇文在行营会师，误期一天，害怕军法制裁，打算深入敌人心脏，立功赎罪，于是挺

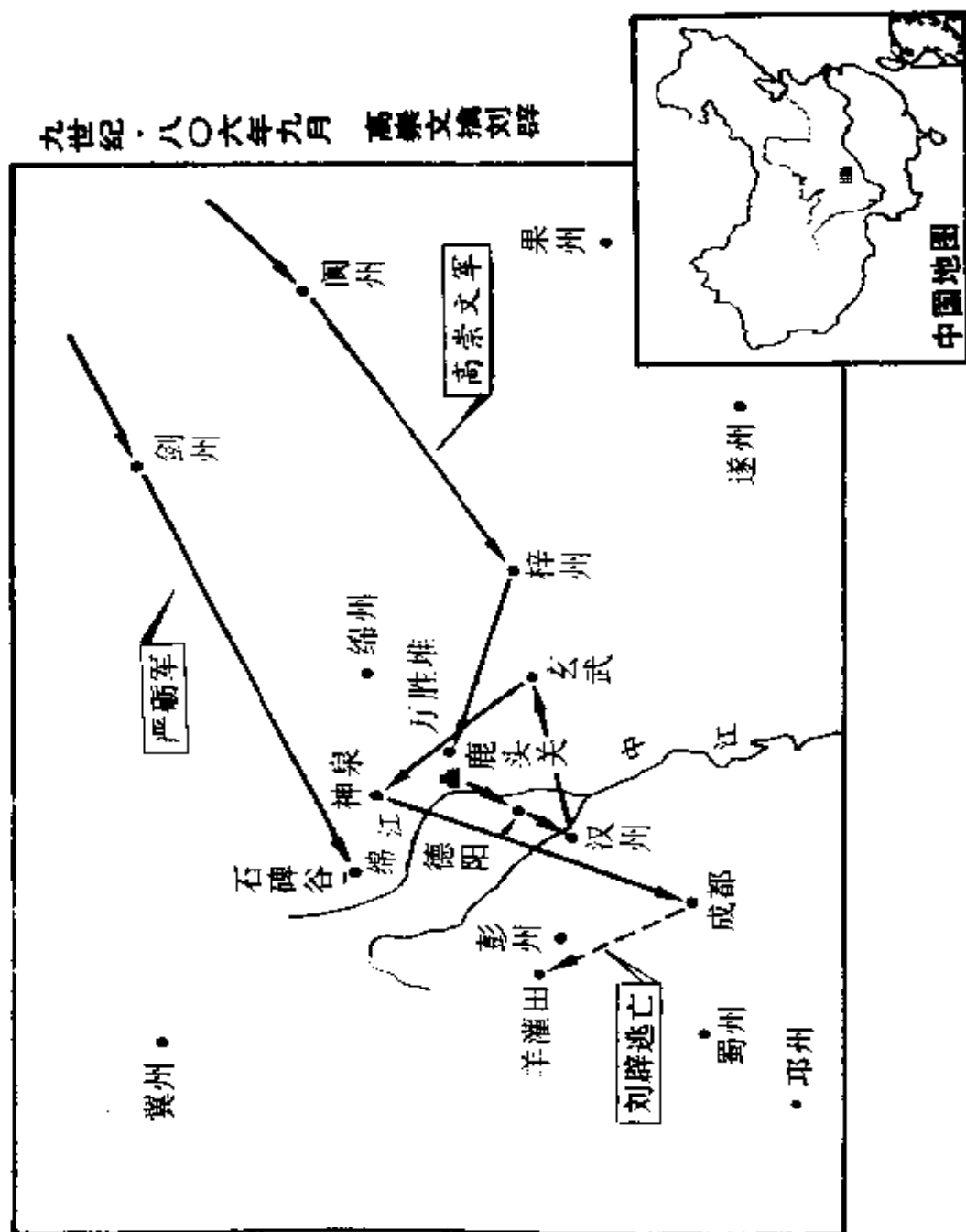
进到鹿头关(四川省德阳市北)西,切断刘辟运粮道路,据守关城的刘辟军大为恐惧。刘辟军将领绵江(沱江支流)沿江阵地指挥官李文悦、鹿头关(四川省德阳市北)指挥官仇良辅,纷纷献出城堡,向高崇文投降。中央军生擒刘辟的女婿苏强,刘辟军投降的以万为计算单位。高崇文遂长驱直入,直向成都,刘辟军崩溃,中央军如入无人之境,马不停蹄。

九月二十一日,攻克成都。刘辟和智囊卢文若,率数十名骑兵,向西逃走,打算投奔吐蕃王国(西藏拉萨)。高崇文派将领高霞寓等追捕,追到羊灌田(四川省都江堰市西北),刘辟投江自杀,被中央军捞出来逮捕。卢文若先格杀妻子儿女,把石头绑到自己身上,投江而死。高崇文进入成都,军队驻扎大街小巷,士卒就在露天休息,商民照常做生意买卖,商店市场,丝毫没有惊扰,珍贵的货物堆积如山,也没有任何损失。高崇文用囚车把刘辟押解京师(首都长安)。斩刘辟部将邢泚,及驿马车巡查官(馆驿巡官)沈衍。其他官员,全不追究。一切军政措施,高崇文命一律遵照韦皋在世时的规则办理。全境秩序,在从容不迫中恢复。

最初,韦皋命西山(成都以西群山)粮食运输总监(西山运粮使)崔从,代理邛州(四川省邛崃县)州长(邛, qióng, [穷]),刘辟背叛中央,崔从写信给刘辟劝阻,刘辟派军攻击,崔从登城固守。直到刘辟失败,才免于灾难。崔从,是崔融的曾孙(崔融是南周王朝官员,参考七〇〇年十二月十日)。

韦皋的幕僚房式、韦乾度、独孤密、符载、郗士美、段文昌等,都身穿白色衣服,脚登麻布鞋子,口衔土块,向高崇文请求宽恕。高崇文一律释放赦免,以礼相待,并且上疏推荐房式等,馈赠很重的礼物,送他们上路回京(首都长安)。高崇文

九世纪·八〇六年九月 高崇文擒刘辟



对段文昌说：“你将来一定高升到宰相、大将之职，我不敢推荐！”房式，是房琯的侄儿（房琯是十任帝李亨的宰相，参考七五八年六月）。符载，是庐山（江西省星子县北）人。段文昌，是段志玄的玄孙（段志玄是唐王朝开国功臣，参考六四三年二月二十八日）。

刘辟有两位小老婆，都绝顶美艳，监军宦官建议呈献给皇帝。高崇文说：“皇帝命我讨伐叛逆，平定变乱，应该以安抚人民为第一优先，我却马上呈献美女，希望借此受到宠爱，这岂是皇上的原意？站在正义立场，不能做这种事。”于是把她们配给将领中没有妻子的人。

整个讨伐的军事行动，以及高崇文的作战方略，都由宰相杜黄裳发动及指挥，跟千里外的前方战场，遥遥相合。高崇文对保义战区（总部设普润〔陕西省凤翔县北〕）司令官（节度使）刘潼，一向心存畏惧（刘潼军令严整，部队战斗力强），杜黄裳曾经派人警告高崇文说：“你如果不能立功，中央就派刘潼接替！”所以高崇文拚死力战。巴蜀（四川省）平定后，宰相们进宫祝贺，李纯看着杜黄裳说：“这是你的功劳！”

32 九月辛巳日（九月辛卯朔，没有辛巳），下诏征召少室山（河南省登封县西）隐士李渤当监督院见习监督官（左拾遗，从八品上），李渤声称有病，拒绝到差；但对政治上的得失，李渤一定上疏表达自己意见。

33 冬季，十月五日，义成战区（总部设定州〔河北省定州市〕）司令官（节度使）张茂昭（张升云），前往中央朝见。

34 李纯下诏：西川战区（总部设四川省成都市）管辖的资州（四川省资中县）、简州（四川省简阳县）、陵州（四川省仁寿县）、荣州（四川省荣县）、昌州（四川省大足县）、泸州（四川省泸州市）

六州，改隶东川战区(总部设梓州〔四川省三台县〕)。

房式等还没有到京师(首都长安)，中央已发表他们在各院部担任新职(李纯急于安抚人心，治疗创伤)。

十月七日，命高崇文任西川战区(总部设四川省成都市)司令官(节度使)。

十月九日，命严砺任东川战区(总部设梓州〔四川省三台县〕)司令官(节度使)。

十月十一日，命建筑部长(将作监)柳晟任山南西道战区(总部设兴元〔陕西省汉中市〕)司令官(节度使)。柳晟到达汉中(兴元)，派出讨伐刘辟的特遣兵团正巧回来，还没有进城，皇帝诏书又下，调他们镇守梓州(四川省三台县)，士卒们大为愤怒，胁迫监军宦官，眼看就要兵变。柳晟得到消息，迅速入城慰劳安抚，停了一会，询问说：“你们立了什么功？”大家回答说：“诛杀叛徒刘辟！”柳晟说：“刘辟因反抗中央，所以你们才立功，怎么让别人再诛杀你们，也去立功！”大家都叩头请求原谅，愿意接受诏书，前往防地，战区因此获得平安。

35 十月十三日，命平卢战区(总部设郓州〔山东省东平县〕)后补司令官(留后)李师道，任司令官(节度使)。

36 十月二十九日，刘辟被押解到长安(陕西省西安市)，李纯下令把刘辟，以及刘辟的家族及党羽，全部斩首。

37 武宁战区(总部设徐州〔江苏省徐州市〕)司令官(节度使)张愔(音 yīn，〔因〕)患病，上疏请求派人接替。

十一月十九日，命张愔回中央当国务院工程部长(工部尚书)；命东都(河南省洛阳市)留守长官王绍继任，把濠州(安徽省凤阳县)、泗州(江苏省盱眙县)归还武宁战区(二州被划出事，参考八〇〇年六月)。

武宁战区高兴两州回归，所以没有发生变乱。

38 十一月二十七日，命宦官总管府秘书长(内常侍)宦官吐突承璀(吐突，姓；璀，音 cuǐ〔崔〕)，任左神策军总指挥官(中尉)。

李纯当太子时，吐突承璀就侍奉李纯，做事干练，反应敏捷，李纯对他十分欣赏。

39 本年(八〇六)，回鹘汗国(瀚海沙漠群)向唐王朝进贡，第一次偕同摩尼教僧侣入境，在唐王朝境内设立寺庙布道。他们的教规是：傍晚才吃饭，吃肉而不饮牛奶及酪浆。回鹘汗国信奉虔诚，大可汗有时还跟僧侣讨论国家大事(摩尼教，就是祆火教[mazdeism]。祆，音 xiān，〔仙〕，也译“琐罗亚斯教”，又译“明教”、“明尊教”、“拜火教”，是古波斯〔伊朗〕所创的一种宗教，认为有光明〔阳〕跟黑暗〔阴〕二神，光明是善、黑暗是恶，用火表示光明，供信徒膜拜。南北朝时传到葱岭以西，逐渐进入中国，六九四年，波斯人传入《二宗经》〔《明与暗经》〕。七六八年，在长安建“摩尼寺”，称“大云光明寺”，直到八四三年，中央下令禁绝，寺庙没收)。

公元八〇七年 丁亥

唐宪宗元和 二年

1 春季，正月三日，唐王朝皇帝(十四任宪宗)李纯，到圆形祭坛祭祀天神，大赦天下。

2 李纯因司徒(三公之二)杜佑年纪老迈、道德高尚，对他十分敬重，平常只称呼他“司徒”而不提他的名字。

杜佑因年老多病，请求退休，李纯命杜佑每月进宫朝见两三次，顺路到立法院(中书省)讨论帝国大政。过了一段日子，才准许杜佑返回樊川(陕西省西安市南)。

3 监督院副监督长(门下侍郎)兼二级实质宰相(同平章事)杜黄裳，雄才大略，但不拘小节，所以宰相位置不能长久保持。

正月十七日，命杜黄裳遥兼二级宰相(使相)，充当河中战区(总部设河中〔山西省永济县〕)司令官(节度使)。

正月二十一日，命国务院财政部副部长(户部侍郎)武元衡任副监督长(门下侍郎)，皇家文学研究官(翰林学士)李吉甫当

副立法长(中书侍郎),同兼二级实质宰相(同平章事)。李吉甫听到消息,感动得哭泣流泪,告诉立法官(中书舍人)裴垕(音jì〔季〕)说:“我流落江淮(华东地区)超过十五年,而今蒙受如此大恩,只有竭力报答,最重要的是向皇上推荐贤能人才,可是年轻官员我认识的很少,你对鉴别人才很有眼光,请毫无保留地告诉我。”裴垕列出三十余人,几个月之内,李吉甫几乎把他们全部任用,当时一致认为李吉甫有知人之明。

4 二月十五日,邕州(广西南宁市)奏报说:击破“黄贼”(“黄贼”就是“西原蛮”的一支“黄洞蛮”,广西省西部蛮族,参考七六〇年六月),生擒他们的酋长黄承庆。

5 夏季,四月七日,命右金吾(卫军十二军)大将军范希朝,任朔方战区(总部设灵州〔宁夏灵武县〕)司令官(节度使);把右神策军、盐州军(陕西省定边县)、定远军(宁夏平罗县),都改隶朔方战区,以改革过去中央直接指挥的弊端,而倚重边防将领。

6 秋季,八月,卢龙战区(总部设幽州〔北京市〕)司令官(节度使)刘济、成德战区(总部设恒州〔河北省正定县〕)司令官(节度使)王士真、义武战区(总部设滑州〔河南省滑县〕)司令官(节度使)张茂昭(张升云),因私人怨恨,互相控告,不断请中央处罚对方。

八月二十三日,李纯派御前监督官(给事中)房式,任卢龙、成德、义武三战区慰劳特使(宣慰使),前往调停。

7 九月二日,密王李綯逝世(李綯,是李纯的老弟)。

8 夏绥战区(总部设夏州〔陕西省横山县〕)及西川战区(总部设四川省成都市)反抗中央的行动被削平之后,割地称雄的军阀们(藩镇)都感到危惧,很多人请求到中央朝见。镇海战区(总

部设润州〔江苏省镇江市〕司令官(节度使)李锜内心不安,也请求到中央朝见,李纯批准,派宦官前往京口(润州州政府所在县)慰问安抚,犒劳三军将士。李锜虽然命执行官(判官)王澹为后补司令官(留后),但事实上他并没有动身的意思,所以不断延缓行期。王澹和钦差宦官屡次提出劝告,李锜大不高兴,上疏声称患病,请允许推迟到年底启程。李纯询问宰相们的意见,武元衡说:“陛下刚刚登极,李锜说朝见就朝见,说不朝见就不朝见,一切由他决定,中央将来怎么号令全国?”李纯认为有理,于是下诏征召李锜。李锜无计可施,遂决定反抗。

王澹担任后补司令官(留后),对总部军政体制有些改变,李锜更加气愤,秘密下令亲信卫士谋杀王澹。正逢颁发冬装,李锜命亲信卫士备战,自己坐在大帐之中,王澹跟钦差宦官入帐进谒,忽然间数百名官兵在庭院里哗变,咆哮说:“王澹是什么东西,怎么可以擅自作主?”把王澹拖下台阶,剁成肉酱吞吃。大将赵琦急出面安慰,阻止残杀,士卒把赵琦也剁成肉酱吞吃。钢刀架到钦差宦官的脖子上,大声诟骂,也打算格杀。李锜假装吓了一跳,把钦差宦官救出来。

冬季,十月五日,中央命李锜当国务院左最高行政长官(左仆射),派总监察官(御史大夫)李元素当镇海战区(总部设润州〔江苏省镇江市〕)司令官(节度使)。

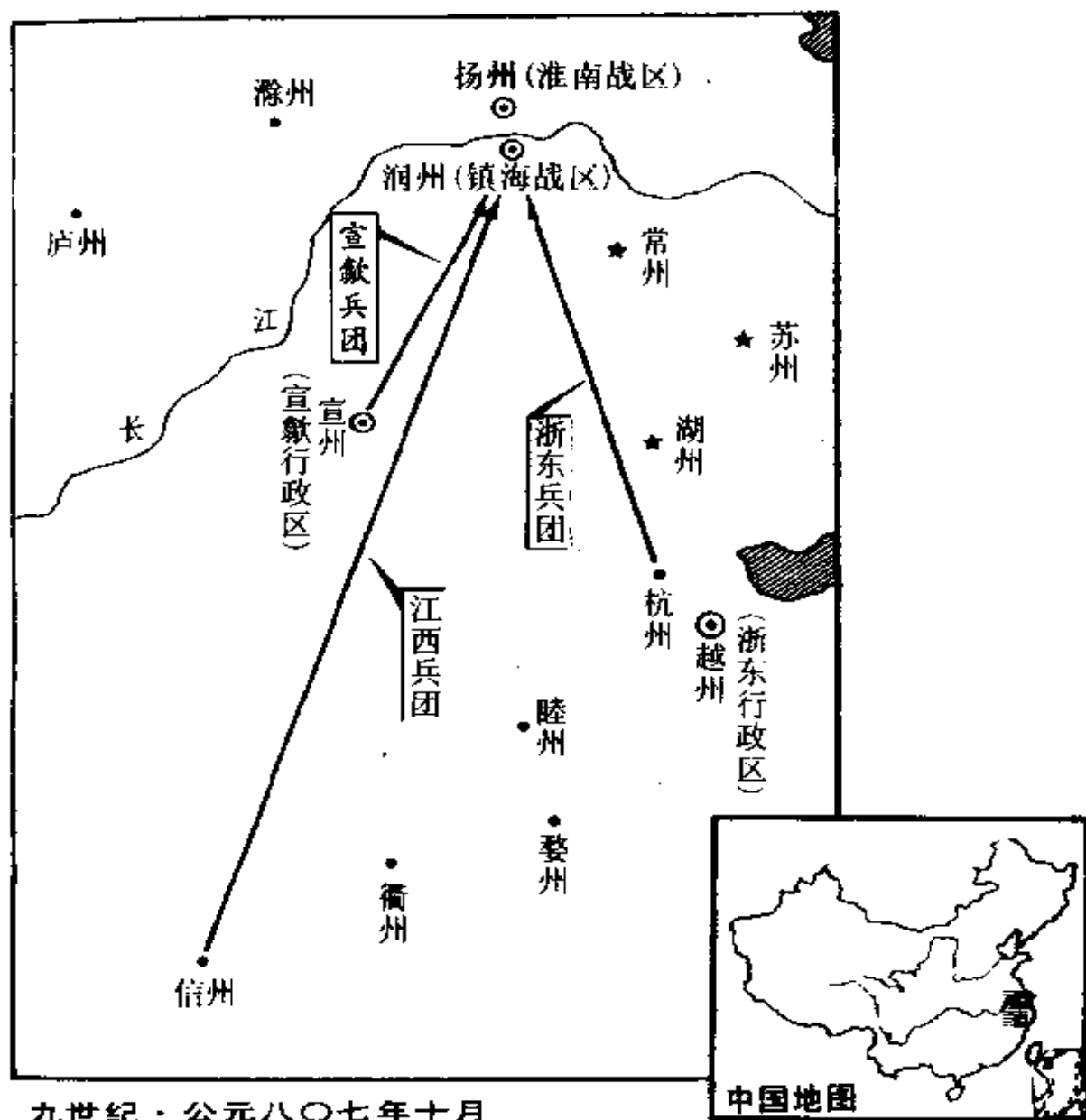
十月六日,李锜上疏说:“变兵格杀后补司令官(留后)及大将!”先前,李锜遴选最亲信的五位将领,分别担任所管辖的五个州的防卫指挥官(镇将):姚志安驻苏州(江苏省苏州市)、李深驻常州(江苏省常州市)、赵惟忠驻湖州(浙江省湖州市)、丘自昌驻杭州(浙江省杭州市)、高肃驻睦州(浙江省建德县),各有士卒数千人,监视州长的行动。现在,李锜命他们诛杀所在地

州长，派营门官(牙将)庾伯良率军三千人整修石头城(江苏省南京市西)。常州州长颜防接受宾客李云的设计，假传圣旨，自称征剿副司令(招讨副使)，斩李深；公文传到苏州、杭州、湖州、睦州，训令各州长讨伐叛徒。湖州州长辛秘，暗中募集乡里子弟数百名，于夜晚突袭赵惟忠军营，斩赵惟忠。苏州州长李素，被姚志安击败生擒，带上脚镣手铐，钉在船舷上，押送给李锜，还没有到京口(江苏省镇江市)，正巧李锜失败，免掉一死。

十月十一日，李纯下诏剥夺李锜官爵，剔出皇族家谱(李锜是淮安王李神通的后代)。命淮南战区(总部设扬州〔江苏省扬州市〕)司令官(节度使)王锬，任中央各路讨伐军征剿绥靖司令(统诸道兵为招讨处置使)；征调宣武战区(总部设汴州〔河南省开封市〕)、武宁战区(总部设徐州〔江苏省徐州市〕)、鄂岳道(首府设鄂州〔湖北省武汉市〕)武装部队，会同淮南战区(总部设扬州〔江苏省扬州市〕)、宣歙道(道府设宣州〔安徽省宣州市〕)各武装部队，从宣州(安徽省宣州市)出击；另征调江西道(首府设洪州〔江西省南昌市〕)武装部队，从信州(江西省上饶市)出击；浙东战区(总部设越州〔浙江省绍兴市〕)武装部队，从杭州(浙江省杭州市)出击。三路大军，讨伐李锜。

9 西川战区(总部设成都)司令官(节度使)高崇文，在巴蜀(四川省)一年，有一天，告诉监军宦官说：“我不过河朔(河北省)一个士卒(高崇文是幽州〔北京市〕人)，侥幸建立功劳，得居这么高的官位。西川战区(四川省西部)一向是宰相暂时休息的地方，我在这里的时间太久，心里不安！”屡次上疏说：“巴蜀(四川省)生活安逸享受，使我不能有所贡献，我愿在边陲疆场，为国效死。”李纯遴选可以接替高崇文的人选，一时难以找到。

十月十三日，命副监督长(门下侍郎)二级实质宰相(同平章





九世纪·公元八〇七年十二月

唐王朝“元和国计簿”二十三道

事)武元衡,遥兼二级宰相(使相),充任西川战区司令官(节度使)。

10 李锜因宣州(安徽省宣州市)物产丰盛,人民富足,打算先夺取到手,于是派作战司令(兵马使)张子良、李奉仙、田少卿,率军三千人前往突袭。三位将领知道李锜一定失败,遂跟营门官(牙将)裴行立一同秘密计划生擒李锜反正。裴行立,是李锜的外甥,对李锜的阴谋了如指掌。三位将领驻扎扬州(江苏省扬州市)城外,将要发动的时候,召集士卒宣布说:“大帅(李锜)反抗中央,中央各军已从四面八方把我们包围,常州(江苏省常州市)、湖州(浙江省湖州市)两位指挥官(镇将)先后被杀,形势无可挽回。如今又派我们遥远地出征宣城(宣州州政府所在县),我们为什么随着他连家族都被一起屠灭!不如脱离叛党,效忠中央,转祸为福!”士卒大为高兴,一致拥护,当天夜晚,拔营回城。裴行立在城里燃起火炬,擂鼓呐喊呼应,引导大军直向总部军门。李锜接到张子良等兵变消息,暴跳如雷,但接着听说裴行立也参加兵变,不禁捶胸说:“我还有什么指望!”来不及穿鞋,光脚逃到楼下躲藏。强弓特种部队将领李钧率战士三百人,直向山亭,打算战斗,裴行立伏兵把他斩首。李锜全家悲哭,李锜左右侍从把李锜从楼下找出来,拿帐幕把他层层裹住,用绳子从城上缒下,带上脚镣手铐、铁链枷锁,押解京师(首都长安)。强弓特种部队(挽强)及外籍特种部队(蕃落)士卒(参考八〇一年八月),纷纷自杀,尸首互相压叠在一起。

十月十九日,浙西战区(总部设润州[江苏省镇江市])总部把生擒李锜、救平叛乱事报告中央。

十月二十一日,文武百官在紫宸殿向李纯祝贺,李纯伤感说:“我自己的恩德不够,以致国内不断有人违法乱纪,我应该

惭愧，有什么值得祝贺！”

宰相们讨论诛杀李锜“大功”以上家族(三级丧服称“大功”，指堂兄弟等；二级丧服称“齐衰”，指祖父等；一级丧服称“斩衰”，指父母夫妻子女等。参考五七四年附表)。国务院国防部军政司长(兵部郎中)蒋乂说：“李锜的堂兄弟，都是淮安靖王(李神通)的后裔，淮安靖王(李神通)是开国功臣，陪葬献陵(一任帝李渊墓)，配享皇家祭庙(配一任帝李渊牌位)，怎么可以因末代子孙作恶犯罪，而受到这么严重牵累！”宰相们又打算诛杀李锜的亲兄弟，蒋乂说：“李锜的亲兄弟，都是已过世的总指战官(都统)李国贞的儿子，李国贞为国捐躯(参考七六二年二月十五日)，怎么可以让他断子绝孙，无人祭祀？”宰相们同意。

十月二十七日，李锜的堂弟，宋州(河南省商丘市)州长李铤(音 xiān，〔仙〕)等，撤职流放。

十一月一日，李锜被押解到长安(陕西省西安市)，李纯登官城兴安门，当面盘问。李锜回答说：“我最初并不打算谋反，是张子良等教唆我谋反！”李纯说：“你身为大军统帅，张子良等谋反，为什么不先把他们斩首，然后来中央朝见？”李锜张口结舌，答不出话。于是连同李锜的儿子李师回，一起腰斩(李锜年六十七岁)。

柏杨曰：

大丈夫敢作敢当，李锜先生在失败后把责任全部推到别人头上，不过一个老脓包而已。强弓特种部队和外籍特种部队士卒，为他争相自杀，除了证明再愚蠢的人都有人效忠之外，别无其他意义，但李锜也被误导地认为所有的人都愿为他战死，以六十七岁的高龄，去做只有两营人马

才赞成的大事，又不过一个老混蛋而已。

有关单位请求拆毁李锜父亲的家庙，副总监察官(御史中丞)卢坦说：“李锜父子伏法，已够抵偿他的罪行。从前，西汉王朝诛杀霍禹，不追溯霍光(参考前六六年七月)，太宗(二任帝李世民)诛杀房遗爱，不追溯房玄龄(参考六五三年二月)。《康诰》说：‘父子兄弟，犯罪互不相干。’(《左传》引《康诰》语。现在流行市面的《书经·康诰》，没有这句话。)何况，怎么可以因李锜一个人作恶，而追溯到五代以上的祖先！”才保住不拆。

主管单位没收李锜的家产，运往京师(首都长安)。皇家文学研究官(翰林学士)裴垕(音 jì, [季])、李绹(音 jiàng, [匠])上疏认为：“李锜逾越他的本份，奢侈豪华，剥削六州人民，奉养自己一家，甚至无辜杀人，只为了贪图对方的财富。陛下怜悯小民困苦贫穷、哀哀无告，所以出军讨伐，现在却用车辆把金银珍宝，运到京师(首都长安)，恐怕远近都会失望，我建议：叛徒们的家产，都应发还给浙西战区人民，代替今年(八〇七)的赋税。”李纯嘉许这番话，感叹很久，批准。

11 昭义战区(总部设潞州[山西省长治市])司令官(节度使)卢从史，和成德战区(总部设恒州[河北省正定县])司令官(节度使)王士真、卢龙战区(总部设幽州[北京市])司令官(节度使)刘济，暗中来往密切，但在外表上，卢从史却怂恿中央削平山东各割据军阀(山东，即太行山以东，即河北平原)，而且擅自率军东进。李纯下诏命他撤回，但卢从史声称他需要邢州(河北省邢台市)、洺州(河北省永年县东南旧永年镇)的粮食，必需就地供应，并不立即退军。过了很久，才返。

有一天，李纯在浴堂殿召见皇家文学研究官(翰林学士)李

绛，告诉他说：“天下竟然有这种奇怪的事，本来不打算告诉你，我跟宰相郑絪商议，准备先下令卢从史撤回上党（潞州州政府所在县），第二步再征召卢从史来中央朝见。郑絪却把这话泄漏给卢从史，教导卢从史声称上党粮食短缺，不得不前往山东（太行山以东）就地征粮。一个国家重要的高级官员，竟然辜负我到这种地步，我要怎么处置他？”李绛回答说：“如果真是这样，即令全族屠灭仍不能赎他的罪。然而，郑絪、卢从史不可能自己报告陛下，不知陛下听谁说的？”李纯说：“李吉甫密报。”李绛说：“我私下听到政府其他官员们谈论，推许郑絪行为端正。这件事恐怕另有内幕，或许有些宰相打算独揽大权，忌妒郑絪受到宠爱、占据优势，因而下手陷害。希望陛下更进一步查考，不要被人认为陛下听信谗言！”李纯沉默了很久，说：“果然有理，郑絪绝不可能做出这种事，如果不是你的分析，几乎使我作出错误的处分。”

李纯也曾经从容问李绛说：“最近，负责建言的官员，都在诽谤朝廷，挑拨朝廷与人民之间的感情，所作的抨击，没有一件有事实根据。我打算找出言论最激烈的一两个人，给他惩罚，用以阻吓其余的人，你认为怎么样？”李绛回答说：“这恐怕不是陛下的意思，一定有奸邪之辈用这个方式蒙蔽陛下的耳目。臣属是生是死，全看君王是喜是怒，有胆量敢发言的人，能有几个？就是有胆量、敢发言的人，也都日夜构思草稿，早上删一句、晚上减一字，好不容易誊清呈递，不过只有原稿的十分之二三。所以在上位的领袖，殷勤辛苦地征求批评，仍恐怕没有人批评，何况反而定罪！如果这样做，封闭全国人民的口，恐怕不是国家之福。”李纯嘉许他的话，停止行动。

12 文武百官请求呈献李纯尊号“睿圣文武皇帝”。

十一月十三日，李纯同意。

13 盩厔县(陕西省周至县)防卫员(县尉)兼皇家编译院校对官(集贤殿校理)白居易作乐府长诗一百余篇，对时事有很多规劝讥讽，流传到皇宫之中。李纯看到后，十分喜爱，擢升他为皇家文学研究官(翰林学士)。

14 十二月三日，李纯告诉宰相们说：“太宗(二任帝李世民)以神明圣洁的天才，文武百官进言规劝，还要再三再四地反复说明，何况我孤陋愚昧，自今以后，事情有不对时，你们应该向我十次进言，不要只劝一两次就停止。”

15 十二月十三日，命高崇文遥兼二级宰相(使相)，充当邠宁战区(总部设邠州〔陕西省彬县〕)司令官(节度使)、京西(首都长安以西)各军总指战官(京西诸军都统)。

16 山南东道战区(总部设襄州〔湖北省襄樊市〕)司令官(节度使)于頔(音 dí, [笛])，畏惧李纯的英明威武，替自己的儿子于季友请求婚配公主；李纯允许皇女普宁公主下嫁。皇家文学研究官(翰林学士)李绹反对，说：“于頔，是一个蛮虏(于頔，是于谨的后裔，于谨的祖先本姓勿忸于，北魏帝国一强大部落)，而于季友，又是小老婆所生的庶子，不配娶皇帝的女儿，陛下应该在高门第中遴选美才。”李纯说：“这件事你就不懂了！”

十二月二十六日，普宁公主下嫁于季友，恩宠及礼仪，非常厚重盛大，于頔出乎意外，大喜。不久，李纯命人暗示于頔应到中央朝见谢恩，于頔遵命行事。

18 本年(八〇七)，宰相李吉甫编撰《元和国计簿》(即《八〇七年中国年鉴》)呈递皇帝(“元和”是李纯的年号)，总计：全国四十八个战区和道、二百九十五个州和市(府)、一千四百五十三个县。其中凤翔战区(总部设凤翔〔陕西省凤翔县〕)、鄜坊战

区(总部设鄜州〔陕西省富县〕)、邠宁战区(县部设邠州〔陕西省彬县〕)、振武战区(总部设单于府〔内蒙古和林格尔县〕)、泾原战区(总部设泾州〔甘肃省泾川县〕)、夏绥战区(总部设夏州〔陕西省横山县〕)、朔方战区(总部设灵州〔宁夏灵武县〕)、河东战区(总部设山西省太原市)、义武战区(总部设定州〔河北省定州市〕)、魏博战区(总部设魏州〔河北省大名县〕)、成德战区(总部设恒州〔河北省正定县〕)、卢龙战区(总部设幽州〔北京市〕)、横海战区(总部设沧州〔河北省沧州市东南〕)、淮西战区(总部设蔡州〔河南省汝南县〕)、平卢战区(总部设郛州〔山东省东平县〕)等十五战区七十一州,不向中央申报户口及呈缴赋税。每年一定向中央呈缴赋税的,只有浙江东道(首府设越州〔浙江省绍兴市〕)、浙江西道(首府设润州〔江苏省镇江市〕)、宣歙道(首府设宣州〔安徽省宣州市〕)、淮南道(首府设扬州〔江苏省扬州市〕)、江西道(道府设洪州〔江西省南昌市〕)、鄂岳道(首府设鄂州〔湖北省武汉市〕)、福建道(首府设福州〔福建省福州市〕)、湖南道(首府设衡州〔湖南省衡阳市〕)八道四十九州,一百四十四万户,比起七四二年所缴税户,减少四分之三。本年(八〇七),全国军队由政府供应的有八十三万余人,比七四二年增加三分之一,大约平均两户人家供养一名士卒。其中遇到旱灾、水灾所受的伤害,以及法定赋税外的非法征收,还不包含在内。

公元八〇八年 戊子

唐宪宗元和 三年

1 春季，正月十一日，唐王朝朝廷文武百官呈献皇帝（十四任宪宗）李纯尊号“睿圣文武皇帝”。李纯下诏大赦天下，又下诏：“从今以后，各地方政府首长前来中央朝见，不准呈献贡品。”宫廷机要室主任宦官（知枢密）刘光琦（七六五年，十一任帝李豫〔李儼〕在宫内设“枢密使”，由宦官充当，不过三间房子、贮放文件，负责接受政府官员呈递的奏章，皇帝裁决后，由“枢密使”转交立法院〔中书〕及监督院〔门下〕实行，位低权轻。本世纪〔九〕八〇年代，二十一任帝李儼时，宦官杨复恭、西门季玄当权，逐渐成为国家重要机关，搬出宫廷，性质全变，直接指挥军政），建议分别派宦官携带大赦令到各道宣布，打算乘机勒索贿赂。皇家文学研究官（翰林学士）裴垍（音 jì 〔季〕）、李絳（音 jiàng，〔匠〕）反对，上疏说：“钦差宦官所到之处，只会制造纷争烦扰，不如交给驿马车依照常规发布，只要加急传递就好！”李纯批准。

刘光琦抗辩说：“这是惯例，大赦令都由中央派专人传达。”李纯说：“惯例是对的，遵守惯例，惯例如果不好，为什么不改！”

2 临泾(甘肃省镇原县)防卫指挥官(镇将)郝玘，认为临泾地势险要，水源丰富，牧草茂丰，吐蕃王国(首都逻些城〔西藏拉萨市〕)如果派军侵扰，势必在那里筑营；因而报告泾原战区(总部设泾州〔甘肃省泾川县〕)司令官(节度使)段祐，段祐奏报李纯，李纯命兴筑城池，自此，泾原战区获得平安。

3 二月二十六日，咸安大长公主在回鹘汗国逝世(嫁回鹘当皇后事，参考七八八年十一月)。

三月，回鹘腾里可汗(九任大可汗)逝世(名不详)。

4 三月十一日，郇王李总逝世(李总，是李纯的老弟)。

5 三月二十九日，副总监察官(御史中丞)卢坦，弹劾前山南西道战区(总部设兴元〔陕西省汉中市〕)司令官(节度使)柳晟、前浙东道(首府设越州〔浙江省绍兴市〕)行政长官(观察使)阎济美，违抗皇帝诏书(参考本年〔八〇八〕正月十一日)，擅自进贡，要求惩罚。李纯召见卢坦褒扬安慰，说：“我已赦免二人的罪了，不可以失信。”卢坦说：“陛下诏书向全国公布，天下皆知，是陛下的大信。柳晟不畏惧陛下的国法，陛下为什么保存小信而摧毁大信？”李纯下令把进贡到皇宫的物品，分别送交朝廷有关单位。

6 夏季，四月，李纯亲自主持“选拔贤良公正、直言极谏人才”考试，伊阙(河南省伊川县)防卫员(尉)牛僧孺、陆浑(河南省嵩县)防卫员(尉)皇甫湜、前进士李宗闵(李宗闵时任华州〔陕西省华县〕州政府参谋官〔参军〕，所以称“前”进士)，批评政治上的缺失，不畏权势，不避强梁。国务院文官部副部长(吏部侍郎)杨于陵、文官部考选司副司长(吏部员外郎)韦贯之任考试

官。韦贯之把他们列入甲等，李纯也很嘉许。

四月四日，李纯下诏命立法院（中书省）擢升他们较高职位。然而宰相李吉甫对他们直率的抨击，十分憎恨，向李纯声泪俱下地指控说：“皇家文学研究官（翰林学士）裴垪、王涯，主持复试。而皇甫湜，是王涯的外甥；王涯不声明回避，裴垪更模棱两可！”李纯不得已，免除裴垪、王涯皇家文学研究官（翰林学士）职；调裴垪任国务院财政部副部长（户部侍郎）、王涯任司法部狱政司副司长（都官员外郎）、韦贯之远贬果州（四川省南充市）州长。几天之后，再贬韦贯之为巴州（四川省巴中县）州长、王涯为虢州（河南省灵宝县）军务秘书长（司马）。

四月二十三日，再贬杨于陵为岭南战区（总部设广州）司令官（节度使），罪名是：在决定录取高材生时，没有表示反对意见。牛僧孺等虽没有被贬谪，却被长期冻结，不能升迁，各人只好自找出路，投奔其他单位。牛僧孺，是牛弘的七世孙（牛弘，是隋王朝宰相，参考六一〇年十二月三日）。李宗闵，是李元懿的玄孙（李元懿，参考六七三年正月）。韦贯之，是韦福嗣的六世孙（韦福嗣，参考六一三年六月十四日）。皇甫湜，是睦州（浙江省建德县）新安（浙江省淳安县）人。

7 四月二十五日，停止每年五月一日在宣政殿举行的朝贺会报（唐王朝制度：每年元旦、冬至，在金銮宝殿接受朝贺。七九一年，十二任帝李适增加五月一日，在宣政殿跟文武百官见面，中央九品以上官员，以及前来京师〔首都长安〕办事的地方政府官员，都可以参加）。

8 李纯命荆南战区（总部设荆州〔湖北省江陵县〕）司令官（节度使）裴均，任国务院右最高行政长官（右仆射）。

裴均一向谄媚宦官，所以官位显赫，擢升到国务院右最高

行政长官(右仆射)后,自认为不同凡品,曾经有一次,在进官朝见时,站在更高官阶才可以站的位置。副总监察官(御史中丞)卢坦向他作了一个揖,请他后退到他应该站的地方,裴均拒绝。卢坦说:“从前姚南仲当右最高行政长官(右仆射),就站在那个地方(姚南仲于八〇〇年因监军宦官薛盈珍谗言,到京师面见十二任帝李适,就改调国务院右最高行政长官〔右仆射〕)。”裴均说:“姚南仲是什么人?”卢坦说:“是一位立身严正,不拍权贵马屁的正人君子。”卢坦不久就被调太子宫事务署长(右庶子)。

9 五月,皇家文学研究官(翰林学士)、监督院见习监督官(左拾遗)白居易上疏,认为:

“牛僧孺等人,直率地检讨当前政治,蒙陛下厚恩,擢升甲等,想不到反而受到排斥,一律逐出政府,去当‘关外官’(指亲王府官员)。杨于陵等主持考试,因有勇气录取公正的言论;裴均等在主持复试时,因尊重初试评选的结果,竟全部都被责罚贬逐。卢坦因始终尽忠职守,而被贬作太子宫事务署长(右庶子)。他们都是人民最尊敬的人,大家都从他们是在朝或是在野,来判断帝国是兴隆或是衰败!一旦没有罪而加以驱逐,全国上下,都被封口,人心汹涌不安,陛下是不是知道?何况,是陛下下诏命人直言无隐的,牛僧孺等遵命直言无隐,即令不能付诸实施,又怎么能忍心把他们当作罪犯,而排斥在外?从前,德宗(十二任李适)登极时,也曾经征求过直言无隐之士,题目是讨论如何因应旱灾。穆质回答说:‘依照东、西汉王朝传统,三公级高官应该免职。依照卜式发表的意见,桑弘羊应该烹杀。’德宗(十二任帝李适)十分嘉许,把穆质从京畿县政府保卫员(尉),擢升当监督院初级监督官(左补阙·从七品上)。现在,牛僧孺说的话,没有穆质那么尖锐,却立刻排除,这种作法,恐

怕不是保护祖宗基业的正当方法!”

穆质，是穆宁的儿子(穆宁跟颜真卿一同讨伐安禄山;参考七五五年十二月十七日)。

10 五月二十五日，封回鹘汗国(瀚海沙漠群)新任可汗(名不详)为“爱登里罗汨密施合毗伽保义可汗”(十任大可汗)。

11 “西原蛮”(广西西部少数民族)酋长黄少卿投降(黄少卿聚众起兵时称“钦州蛮”，参考七九四年五月)。

六月十二日，李纯命黄少卿为归顺州州长(归顺州是羁縻州，位广西靖西县)。

12 沙陀部落(初在新疆西北部)勇敢强悍(沙陀出现史册，参考七八九年十二月)，超过所有蛮族部落，吐蕃王国把他们安置在甘州(甘肃省张掖市)，每次作战，都用沙陀军充当前锋。

回鹘汗国(瀚海沙漠群)攻击吐蕃(西藏)，克复凉州(甘肃省武威市);吐蕃当权高官怀疑沙陀部落(甘肃省张掖市)可能重新回归回鹘(瀚海沙漠群)，打算把沙陀迁到河外(这“河”不知道是什么河?可能指青海湖一带)。沙陀部落大为恐惧，酋长朱邪尽忠(朱邪，复姓)和他的儿子朱邪执宜，决定投奔唐王朝，于是率全体部落三万(是三万人或是三万篷帐，说不清楚)，沿着乌德鞑山(内蒙古龙首山)向东进发，三天之后，吐蕃(西藏)大量追兵赶到，两军缠斗，自洮水(今地不详)辗转血战到石门(宁夏固原县北)，数百次会战，沙陀军惨败，朱邪尽忠阵亡，士卒死亡大半。朱邪执宜率残余部众近一万人、骑兵三千人，投奔灵州(宁夏灵武县)归降。

朔方战区(总部设灵州〔宁夏灵武县〕)司令官(节度使)范希朝得到消息，亲自率军到边塞迎接，把他们安置在盐州(陕西省定边县)，替他们购买牛羊，加强推广畜牧，尽心优待安抚。

李纯下诏在盐州(陕西省定边县)设阴山府,命朱邪执宜当作战司令(兵马使)。

不久,朱邪尽忠的老弟朱邪葛勒阿波又率部众七百(仍不知是人或是篷帐),投奔范希朝投降。李纯命他当阴山军区(总部设盐州〔陕西省定边县〕)总司令(都督)。

从此,朔方战区(总部设灵州〔宁夏灵武县〕)和阴山军区(总部设盐州〔陕西省定边县〕)每逢出征作战,都命沙陀参加,军锋所向无不传出捷报,朔方和阴山战区的军事力量,越发强大。

13 秋季,七月一日,日蚀。

14 命太子宫事务署长(右庶子)卢坦任宣歙道(首府设宣州〔安徽省宣州市〕)行政长官(观察使)。

苏强被诛杀后(苏强是刘辟的女婿,参考八〇六年九月),他的老哥苏弘,当时在晋州(山西省临汾市)当幕僚,立即辞职回家,没有人敢请他辅佐。卢坦上疏说:“苏弘的品德和才干俱备,不应该因老弟的缘故永远废弃,请求准我聘请他任我的执行官(判官)。”李纯说:“当初,苏强如果没有死,而且真的品德和才干俱备,照样可以任用,何况他的老哥!”卢坦到差,正逢大旱,饥馑严重、粮价飞涨,有人请求压低粮价。卢坦说:“宣歙道可耕地太少,粮食出产不多,平常全靠四方供应,如果压低粮价,商船就不会来这里,人民更陷入困境。”不久,米价高达每斗二百钱,粮商云集。

15 九月十一日,命于頔(音 dí,〔笛〕)任司空(三公之三),依旧兼二级实质宰相(同平章事)。命国务院右最高行政长官(右仆射)裴均,遥兼二级宰相(使相),充任山南东道战区(总部设襄州〔湖北省襄樊市〕)司令官(节度使)。

淮南战区(总部设扬州〔江苏省扬州市〕)司令官(节度使)王

锒，到中央朝见。王锒家财万贯，异常富有，对进贡皇帝和馈赠宦官的贿赂，十分厚重，希望能遥兼二级宰相(使相)。皇家文学研究官(翰林学士)白居易上疏说：“宰相，是臣属中最高的官位，除非有清廉的人品，或立过大功者，不能担任。昨天任命裴均，外面的议论已经沸腾，而今再任命王锒，则跟王锒情形相同的人，都会野心勃勃，生出奢望。如果全国战区司令官(节度使)都遥兼二级宰相(使相)，帝国的法令规章，势将破坏。而且，人人有奖，就再没有人感谢陛下皇恩。如果不能使他们全兼，则待遇明显地有厚有薄，有些人或许心怀怨恨。侥幸之门一开，以后的情势谁都不能控制。而且，王锒在扬州(江苏省扬州市)五年，千方百计搜刮勒索，等金银珍宝已多，就亲自运到中央进贡打点，如果这样就任命他当宰相，全国所有地方政府首长，都会看出王锒的宰相是靠贿赂买到手的，势将互相比赛贪污，人民将如何承受？”事情遂被搁置。

16 九月十三日，命宣武战区(总部设汴州〔河南省开封市〕)司令官(节度使)韩弘，遥兼二级宰相(使相)。

17 九月十七日，擢升国务院财政部副部长(户部侍郎)裴垪(音 jì〔季〕)为立法院副立法长(中书侍郎)，兼二级实质宰相(同平章事)。李纯虽然因李吉甫的压力，免除裴垪皇家文学研究官(学士)的职务(参考本年〔八〇八〕四月)，然而宠信更专，所以不久就擢升他当宰相。

最初，十二任帝李适从不信任宰相，政府细小琐碎的事务，都亲自裁决，因此裴延龄之流，利用这个机会，得以掌握权柄。李纯当亲王的时候，就发现这种弊端。登极之后，对于遴选出来的宰相，总是推心置腹相待。曾经告诉裴垪等说：“以太宗(二任帝李世民)、玄宗(九任帝李隆基)的英明(李世民固英明，李

隆基距英明太远)，还要依靠左右辅佐的人，才能治理国家，何况我又不如祖先万倍！”裴垪也专心一意，竭尽所能。李纯曾经问裴垪说：“治理国家，先要做什么？”裴垪回答说：“先要正心诚意！”

旧有制度，人民缴纳的捐税，有三项用处：一是付给国库，二是付给一级地方政府首长（战区司令官〔节度使〕和道府行政长官〔观察使〕），三是留在本州州库。八世纪八〇年代，制定“两税制度”（参考七八〇年正月），规定用物资缴纳，于是东西值钱，钱不值钱；后来改征现款，钱虽值钱，东西又不值钱。人民的负担，超过最初征收时的两倍。留在州库和付给一级地方政府首长的部分，都废除国务院规定的价格，而依照实际市价，强制人民缴纳（好比：国务院规定一百钱折合十尺布，实际市价二百钱才可购买十尺布，依国务院规定缴十尺布的，改缴一百钱便可，现在非改缴二百钱不可），人民负担沉重。裴垪当宰相后，奏报说：“全国留在州库，和付给一级地方政府首长（使）的税款，一律遵照国务院规定价格。道府行政长官（观察使）所需经费，以征收道府所在州为主，实在不够，才可以向所属的其他州征收。”自此，江淮（华东地区）人民才开始有一线生机。最初，掌握权柄的官员都很憎恨谏官批评时政得失，只裴垪欣赏谏官批评。裴垪心胸宽大，立身严肃，人们不敢因私心打扰他。曾经有位老朋友从很远的地方，前来投奔，裴垪给他的馈赠十分优厚，像过去一样不拘形迹地说说笑笑，那人乘机要求到首都长安（陕西省西安市）特别市政府（京兆府），当一单位主管。裴垪说：“老哥不配当这种官，不能因为我们是老朋友的缘故，伤害政府正大光明的形象。将来一天，如果有个瞎宰相怜悯你，可能给你这个位置，我可是绝对不可以。”

18 九月十九日，命副立法长(中书侍郎)、二级实质宰相(同平章事)李吉甫，遥兼二级宰相(使相)，充任淮南战区(总部设扬州〔江苏省扬州市〕)司令官(节度使)。

19 河中战区(总部设河中〔山西省永济县〕)司令官(节度使)邵公爵(宣公)杜黄裳逝世。

20 冬季，十二月三日，把原州流亡州政府迁到临泾(甘肃省镇原县)，命临泾防卫指挥官(镇将)郝玘为州长(原州原设宁夏固原县，七六三年陷于吐蕃，州政府流亡百里城〔甘肃省灵台县西〕，八〇三年迁平凉〔甘肃省平凉市〕，本年〔八〇八〕再迁临泾〔甘肃省镇原县〕)。

21 南诏王国(首都苴咁城〔云南省大理市〕)国王(三任)异牟寻逝世，太子寻阁劝嗣位(四任王)。

公元八〇九年 己丑

唐宪宗元和 四年

1 春季，正月十一日，简王李遘逝世(李遘，是十一任帝李豫〔李俶〕的儿子)。

2 渤海王国(首都龙泉府〔黑龙江省宁安县东京城〕)国王(六任康王)大嵩璘逝世，太子大元瑜继位(七任定王)，改年号“永德”。

3 南中国大旱成灾，人民饥馑。

正月十三日，唐王朝皇帝(十四任宪宗)李纯，命国务院左主任秘书(左司郎中)郑敬德等，分别担任江西道(道政府设洪州〔江西省南昌市〕)、淮南战区(总部设扬州〔江苏省扬州市〕)、浙西战区(总部设润州〔江苏省镇江市〕)、浙东战区(总部设越州〔浙江省绍兴市〕)、荆南战区(总部设荆州〔湖北省江陵县〕)、湖南道(道政府设衡州〔湖南省衡阳市〕)、山南东道战区(总部设襄州〔湖北省襄樊市〕)、鄂岳道(道政府设鄂州〔湖北省武汉市〕)等

慰劳安抚特使(宣慰使),赈济灾民。临出发时,李纯警告说:“我在皇宫里用一匹绸缎,都要登记在账簿上,只有救济灾民,花多少钱都可以,你们要了解我的用心,不要效法潘孟阳,只会饮酒游山!”(潘孟阳事,参考八〇六年四月。潘孟阳的罪不在饮酒游山,而且贪污勒索。皇帝对潘孟阳的恶行印象既如此深刻,不过改调最高法院院长,使他更有机会贪污而已,这算什么处罚?李纯在帝王中头脑尚称明白,竟然如此。)

4 御前监督官(给事中)李藩,在监督院(门下省)供职,他认为诏书不妥当时,往往就在诏书所用的黄纸末端,写下他反对的意见。承办人员请他另外使用白纸连接,李藩说:“那样做就是‘写状’,怎么能叫‘批诏’!”裴垪向皇帝推荐李藩有宰相的器度。李纯认为副监督长(门下侍郎)、二级实质宰相(同平章事)郑絪因循敷衍,不多说话,只求明哲保身。二月二十一日,免除郑絪宰相职务,调任太子宾客(正三品)。擢升李藩为副监督长(门下侍郎)、二级实质宰相(同平章事)。李藩知无不言,言无不尽,李纯对他十分器重。

5 河东战区(总部设山西省太原市)司令官(节度使)严绶,在职九年(参考八〇一年八月二十八日),但所有军政人事大权,全在监军宦官李辅光之手,严绶只是呆坐在那里而已。裴垪把真实情形报告皇帝,请派李鄲接替。

三月九日,命严绶回京(首都长安)任国务院左最高行政长官(左仆射);命凤翔战区(总部设凤翔[陕西省凤翔县])司令官(节度使)李鄲,任河东战区(总部设山西省太原市)司令官(节度使)。

6 成德战区(总部设恒州[河北省正定县])司令官(节度使)王士真逝世,他的儿子副总司令官(副大使)王承宗,自称后补

司令官(留后)。

河北(黄河以北)三镇(成德战区、卢龙战区、魏博战区)，多少年来都特设副总司令官(副大使)，由战区司令官(节度使)的嫡长子充当，老爹逝世后，即行接任。

7 李纯因大旱太久，打算颁布一道慰问诏书，皇家文学研究官(翰林学士)李绹(音 jiàng, [匠])、白居易上疏说：“让人民实际上受到陛下恩惠，没有比减收田租赋税更为重要的。”又说：“宫女们除了供差遣驱使之外，无事可做的人仍然很多，似应释放她们出宫，既节省费用，又顺应人性。”又说：“请禁止各道用横征暴敛的钱，向陛下进贡。”又说：“岭南(广东省)、黔中(贵州省)、福建(福建省)地方风俗恶劣，常掠夺良家儿女，卖给富贵人家当奴隶、婢女，请严厉禁止。”

闰三月三日，李纯下诏，命全国减刑，免除租税、释放宫女、禁止进贡、禁止人口买卖，都反应二人的请求。

闰三月十三日，降雨。李绹上疏祝贺说：“在事情发生前，如能考虑周详，就可以没有忧虑。等事情已经发生，再去忧虑，已难以补救。”

8 最初，王叔文的党羽受到贬逐(参考八〇五年七月)，李纯颁发特别诏书，规定：“即令遇到赦免，也不可以酌量调向内地。”

国务院文官部长(吏部尚书)暨全国盐铁专卖及运输总监(盐铁转运使)李巽奏报说：“郴州(湖南省郴州市)军务秘书长(司马)程异，有丰富的行政经验，头脑清晰，明辨是非，请任命当扬子(江苏省扬州市)运输分监部后补管理官(扬子留后)。”李纯批准。

李巽督察严明，千里之外的属官，都兢兢业业，好像李巽

就在面前。而程异检查文书账簿，比李巽还要精明能干，终于发挥他的才干。

9 唐王朝开国重要人物魏征(参考六四三年正月)的玄孙魏稠，生活贫苦，把旧宅(魏征住首都长安东城万年县方兴坊〔宫城东〕)抵押给别人。平卢战区(总部设郛州〔山东省东平县〕)司令官(节度使)李师道，请求自己出钱把它赎回。李纯同意，命皇家文学研究官(翰林学士)白居易撰写诏书。白居易奏报说：“这种事关系对后人的激励，应由中央来做，李师道是什么东西，竟敢掠夺美名！希望命有关单位出钱把它赎回，还给魏征的后裔。”李纯采纳，由宫库拿出二千串赎回，交给魏稠，禁止再行押卖。

10 成德战区(总部设恒州〔河北省正定县〕)首领王承宗的叔父王士则，因王承宗自称后补司令官(留后)，恐怕一旦失败，全族屠灭，于是偕同幕僚刘栖楚，一起回归京师(首都长安)。

李纯命王士则当神策大将军。

11 皇家文学研究官(翰林学士)李绹等奏报说：“陛下登上宝座，已有四年，可是太子还没有确定，册封太子的大典还没有举行，鼓动跃跃欲试的野心，违背严谨慎重的原则，不是尊重祖先、爱护国家的作法，希望压制谦逊的小节，早日举行大公的仪式。”

闰三月二十一日，李纯下诏封长子邓王李宁为太子。李宁，是纪美人生的儿子。

12 闰三月二十五日，朔方战区(总部设灵州〔宁夏灵武县〕)司令官(节度使)范希朝奏报，建议把河东战区(总部设山西省太原市)驻扎京西(首都长安以西)秋防部队六百人的军服及粮食，转发给沙陀部落(盐州〔陕西省定边县〕)，李纯批准。

13 夏季，四月，山南东道战区(总部设襄州〔湖北省襄樊市〕)司令官(节度使)裴均，仗恃宦官的撑腰，在皇帝下诏禁止进贡(参考本年〔八〇九〕正月)之后，仍进贡银器一千五百余两。皇家文学研究官(翰林学士)李绹、白居易等上疏说：“裴均显然用这批银器来刺探陛下是否真心，希望陛下拒绝。”李纯立刻下令把银器拿出交给全国财政总监署(度支)。不久，李纯下诏给各战区、各道驻京(首都长安)办事处(进奏院)说：“从今以后，各单位向中央进贡，不必通报总监察署(御史台)；如果有人查问，把查问者的名字奏报！”白居易再上疏劝阻，李纯不接受。

14 李纯打算革除河北(黄河以北)各战区军阀割据世袭的弊端，利用王士真之死，准备由中央直接派遣战区司令官(节度使)，如果拒绝，就出军讨伐。宰相(同平章事)裴垕说：“平卢(总部设郛州〔山东省东平县〕)李纳，嚣张跋扈(李纳称王，参考七八二年十一月)；而成德(总部设恒州〔河北省正定县〕)王武俊，对帝国有功(王武俊破朱滔，参考七八四年五月六日)。陛下前些时允许李师道继承(参考八〇六年十月)，今天却拒绝王承宗的请求，处理事情，没有一定标准，违情悖理，他们一定不服。”因此议论久不能决定。李纯征求各皇家文学研究官(翰林学士)的意见。李绹等回答说：“河北(黄河以北)不遵奉教化，人人愤怒叹息，但今天突然改革，恐怕也有困难。成德战区(总部设恒州〔河北省正定县〕)自王武俊当司令官(节度使)以来(王武俊斩李惟岳，参考七八二年闰正月)，父子继承，为时四十余年(王武俊七八二年夺权，迄今〔八〇九〕只二十八年。但追溯成德第一任司令官李宝臣〔参考七六二年〕，迄今四十八年)，民心军情，看惯这种父子相继的割据，不认为违法乱纪。何况王承宗实际上已经接管军权，一旦改派别人，恐怕他抗拒命令。而且，卢

龙(幽州〔北京市〕)、魏博(魏州〔河北省大名县〕)、义武(定州〔河北省定州市〕)、平卢(郛州〔山东省东平县〕)四个战区，一向传位给子弟，跟成德(恒州〔河北省正定县〕)有共同命运，他们听到成德(恒州〔河北省正定县〕)司令官(节度使)改派别人，内心一定惶恐不安，暗中结成党羽，互相协助。虽然义武张茂昭(张升云)表示愿率军讨伐，恐怕也不见得出自诚心。现在，中央派人接替王承宗，相邻战区表面上一致赞成，对他们而言，这样做有万利而无一弊。如果中央所派的人选恰当，他们会认为这是他们的功劳；如果中央的命令不能执行，他们也正好利用这个机会，暗中勾结。站在中央立场，自不能不继续坚持，势必动员大军，四方围攻。于是，他们的将领加官晋爵，士卒则发给衣服粮饷，然后按兵不动，把跟敌人作战当作表演给中央欣赏的游戏，坐在一旁观看胜负成败；而劳师动众、庞大开支的困难，全由中央承担。现在，江淮(华东地区)大水成灾，朝廷与民间，全都穷困枯竭，军事行动，恐怕不应该轻率地讨论。”

左神策军总指挥官(左军中尉)宦官吐突承璀(吐突，复姓)，迎合皇帝的心意，阴谋夺取宰相裴垍的权力，向李纯奏报说他愿亲自率军讨伐王承宗！李纯犹豫不能决定。皇族事务部副部长(宗正少卿)李拭上疏，说：“王承宗不可以不讨伐，吐突承璀是陛下最亲近最信任的干部，最好把禁军交给他，命他统率各路大军，谁敢不对他服从！”李纯把奏章拿给各皇家文学研究官(翰林学士)传阅，说：“李拭这个人就是奸邪，知道我打算命吐突承璀当统帅，所以呈递这份奏章。你们切记在心，以后不要让这个人升迁掌权！”

昭义战区(总部设潞州〔山西省长治市〕)司令官(节度使)卢从史，因老爹逝世，在家守丧，过了很久，中央并没有征召他

出来再任官职，心里惶恐，遂透过吐突承璀报告皇帝：愿意出动昭义兵团讨伐王承宗。

四月十七日，李纯下诏征召卢从史复职，任左金吾(卫军十一军)大将军，其他官职仍然保持。

15 最初，吐蕃王国(首都逻些城〔西藏拉萨市〕)发动平凉劫盟(参考七八七年闰五月十九日)，野战军副最高指挥部执行官(副元帅判官)路泌、会盟执行官(会盟判官)郑叔矩，都被吐蕃军(西藏)俘掳。后来，吐蕃(西藏)不断请求和解，路泌的儿子路随，也三次前往皇宫前门哭泣悲号，呈递奏章，请求接受吐蕃(西藏)的请求，十二任帝李适(音 kuò,〔阔〕)认为吐蕃(西藏)诡计多端，坚持不许。

至今，吐蕃(西藏)再请和解，路随更一连五次上疏，又晋见宰相哭泣哀求。宰相裴垍、李藩，也建议皇帝，请接受和解。李纯同意。

五月，李纯命国务院教育部祭祀司司长(祠部郎中)徐复，出使吐蕃(西藏)。

16 六月，命朔方战区(总部设灵州〔宁夏灵武县〕)司令官(节度使)范希朝为河东战区(总部设山西省太原市)司令官(节度使)。中央认为沙陀部落安置朔方战区，距吐蕃(西藏)太近，恐怕沙陀反复无常，再跟吐蕃(西藏)合作；同时沙陀部落的部众又多，中央恐怕引起粮食价格上涨，于是命沙陀部落全部跟随范希朝，迁到河东(山西省)。范希朝挑选沙陀骁勇骑兵一千二百名，称“沙陀军”，设置基地司令(使)率领，而把整个部众安置在定襄川(山西省定襄县境)。酋长朱邪执宜自此据有神武川(山西省山阴县东)的黄花堆(山阴县东北、山阴县在定襄县北，航空距离一百一十公里)。

17 左神策军总指挥官(左军中尉)宦官吐突承璀,兼全国宗教管理总监(功德使),大肆翻修安国寺(在首都长安长乐坊,八任帝李旦当亲王时旧宅),奏请竖立“圣德碑”,高度及面积,完全比照七二五年九任帝李隆基泰山祭祀天地神祇(封禅)时所立的“华岳碑”。碑楼已经落成,于是请李纯命皇家文学研究官(翰林学士)撰写碑文,强调说:“我们已贮存一万串钱,作为酬劳。”李纯命李绛执笔,李绛上疏说:“伊祁放勋(尧)、姚重华(舜)、姒文命(禹)、子天乙(汤),从来没有自己立碑歌颂自己,只有嬴政(秦王朝一任帝)在他所巡视过的地方,把一些自高自大的话刻到石头上,不知道陛下想效法哪一位?而且赞美修建工程,不过赞美它如何壮观、如何美好,值得一游而已,又如何能发扬陛下的神圣品德!”李纯看这份奏章时,吐突承璀正巧站在一旁,李纯命他立刻把碑楼拖倒。吐突承璀说:“碑楼太大拖不动,请慢慢拆除。”希望拖延时间,再找机会回转。李纯厉声说:“多用几条牛,自然拖得动!”吐突承璀不敢再说话。于是,动用一百条牛,才把碑楼拖倒。

18 秋季,七月十八日,副总监察官(御史中丞)李夷简,弹劾现任首都长安(陕西省西安市)特别市长(京兆尹)杨凭,说他任江西道(首府设洪州〔江苏省南昌市〕)行政长官(观察使)时,贪赃枉法,奢侈豪华,超越体制。

七月二十三日,李纯贬杨凭为临贺(广西贺县)县政府防卫员(尉)。李夷简,是李元懿的玄孙(郑王李元懿,一任帝李渊的儿子;参考六七三年正月)。李纯命没收杨凭的家产及人口,李绛劝阻说:“依照惯例,除非谋反叛乱,不没收家人当奴。”李纯才停止。

杨凭的亲友没有人敢送他启程,只有栎阳(陕西省富平县东

南)县政府防卫员(尉)徐晦,独自前往蓝田(陕西省蓝田县)送别。祭祀部长(太常卿)权德舆一向跟徐晦友善,警告他说:“你去送杨凭,诚然是你的厚道,可是反而因此连累你。”徐晦回答说:“我在当一介平民时,就受杨先生欣赏提拔,今天杨先生贬逐遥远的蛮荒地区,怎么可以不送他一程?假如有一天,你受人陷害,也被贬逐,我怎么敢认为我是路人!”权德舆叹息,在政府中向其他官员传述称赞。几天之后,李夷简上疏推荐徐晦当行政监察官(监察御史)。徐晦向他致谢时,问说:“我从来没有看见过你,为什么推荐我?”李夷简说:“你不辜负杨凭,怎么会辜负国家!”

19 李纯秘密征求各皇家文学研究官(翰林学士)的意见,说:“我准备命王承宗任成德战区(总部设恒州〔河北省正定县〕)后补司令官(留后),但把德州(山东省陵县)、棣州(山东省惠民县)分割出来,另行成立一个战区,削弱王承宗的势力;同时命王承宗不再扣缴‘两税’,地方官员出缺时,由中央派人递补,跟李师道的情形一样(李师道事,参考八〇六年八月),你们有什么看法?”李绹等回答说:“德州(山东省陵县)、棣州(山东省惠民县)隶属成德战区(总部设恒州〔河北省正定县〕),为时已经很久(七八四年,王武俊击败朱滔,夺取德棣二州,参考该年〔七八四〕五月六日,迄今二十六年),一旦分割,恐怕王承宗和他的将士忧虑惊疑,怨恨愤怒,甚至可能拿来当作借口。何况,其他相邻的战区情况,跟成德(恒州)完全一样,势必担心有一天也分割他们的疆土,或许暗中串连、互相鼓励,万一联合行动拒抗,中央处理起来,将加倍困难,希望再三再四考虑。至于向中央呈缴‘两税’,以及由中央任用官员等事,最好是由吊丧使节到他那里的时候,以私人的意思暗示王承宗,请王承宗上

疏表示他愿意效法李师道的前例；绝不可以让他知道这是陛下的意思。如果这样，幸而听从，固然很好，不幸拒绝，陛下的威严也没有损失。”

李纯又问：“现在，刘济（卢龙战区）、田季安（魏博战区）都患病卧床，如果死亡，怎么可以容许他们跟成德战区（总部设恒州〔河北省正定县〕）一样，也把官职传给儿子！如果这样，天下什么时候太平！现在，议论纷纷，一致认为：‘最好是趁这个关键时刻，收回中央；如果他们拒绝，就出大军讨伐，机会只扣门一次，不可丧失！’你们认为如何？”李绹等回答说：“那是因为有些人眼见陛下西南收复巴蜀（西川战区刘辟），东南削平吴苏（浙江西道战区李锜），探囊取物，易如翻掌，所以马屁精或一些急于升官晋爵的人，争先恐后向陛下呈递条陈，贡献谋略，引导陛下开创黄河以北新局。他们既不肯对帝国全盘局势深谋远虑，陛下也会因前日成功太过容易，产生过度自信，从而相信他们的判断。我们日夜研究，了解到河北（黄河以北）的形势，跟前两个战区的形势，差异巨大。为什么？西川、浙西，都不是长期割据的地方，四周邻道，又都服从中央指挥。刘辟（参考八〇六年正月）、李锜（参考八〇七年十月），孤零零一个人忽然作出疯狂计谋，部下并不顺服，刘辟、李锜只好用财货引诱他们跟自己走。中央大军一到，他们立刻瓦解离散。所以我们当时也主张陛下讨伐诛杀，因为中央处于万无一失之境。成德战区（总部设恒州〔河北省正定县〕）则完全不同，内部根深柢固，外面像瓜蔓一样，牵连广阔，将士小民怀念军阀几代照顾的恩惠，不知道君主和臣属之间，什么是叛逆、什么是忠心的道理。用好话劝解，他们不听；用武力威胁，他们不服；中央如果强制执行，一定蒙羞。而且，相邻的战区，在平常的日子里，可能互相猜

忌憎恨，可是一旦发现中央将派人接任司令官(节度使)，势必同心合力，因为各替子孙打算，不希望这种事以后发生在自己身上。万一其他战区出面相助，一定兵连祸结，财源枯竭。北方回鹘(瀚海沙漠群)、西方吐蕃(西藏)，再趁火打劫，引起的灾难，恐怕难以预测。刘济、田季安跟王承宗并没有什么不同，等到他们死亡，如果有隙可乘，到那时候中央再动手不迟；但就在今天出动大军，恐怕并不恰当。太平盛世的伟大事业，不是马上就可完成，请陛下细思裁定。”

这时，彰义(淮西)战区(总部设蔡州〔河南省汝南县〕)司令官(节度使)吴少诚，患病沉重，李绛等再上疏，说：“吴少诚的病绝对不会痊愈，彰义(淮西)情况跟河北(黄河以北)不同，四周都是效忠中央的州县，没有其他割据军阀，所以绝得不到外来的援助；中央直接派遣战区司令官(节度使)，正是恰当时机，万一拒不接受，中央应该考虑出军讨伐。我们希望放弃很难成功的对成德(总部设恒州〔河北省正定县〕)的军事行动，而坚持容易成功的对彰义(总部设蔡州〔河南省汝南县〕)的用兵。万一事情发生变化，成德(总部设恒州〔河北省正定县〕)战争爆发，彰义(总部设蔡州〔河南省汝南县〕)又有机可乘，也需要动用军队；中央同时南征北讨，财力一定无法支持；到那时候，势必‘赦免’王承宗不可，则所谓‘赦免’的德意，还有什么价值！政府威信，恐怕霎时跌落谷底。与其如此，为什么不早作决定，今天就赦免王承宗，收揽成德(总部设恒州〔河北省正定县〕)人心，然后等候适当时机，一定可以收复彰义(总部设蔡州〔河南省汝南县〕)。”

过了一段时间，王承宗仍没有得到中央任命，心里开始恐惧，不断上疏解释。

八月九日，李纯才派首都长安(陕西省西安市)特别市副市长(京兆少尹)裴武，前去真定(河北省正定县)慰劳安抚。王承宗接受诏书，态度十分恭敬，说：“三军将士胁迫之下，没有时间等候中央命令。我愿献出德州(山东省陵县)、棣州(山东省惠民县)，表示我的诚心！”

20 八月二十三日，安南总督(驻交州〔越南河内市〕)张舟，上疏奏报说：击破环王(原林邑王国〔越南归仁市〕)三万人。

21 九月一日，裴武回到京师(首都长安)复命。

九月七日，李纯下诏命王承宗为成德战区(总部设恒州〔河北省正定县〕)司令官(节度使)，兼恒冀深赵道(首府设恒州〔河北省正定县〕)行政长官(观察使)；擢升德州(山东省陵县)州长薛昌朝当保信战区(总部设德州〔山东省陵县〕)司令官(节度使)，兼德棣道(首府设德州〔山东省陵县〕)行政长官(观察使)。薛昌朝是薛嵩的儿子(薛嵩是史思明的将领，投降后当昭义战区〔总部设相州·河南省安阳市〕第一任司令官〔节度使〕；参考七六三年闰正月十九日)，也是王家女婿，所以特别对他任用。魏博战区(总部设魏州〔河北省大名县〕)司令官(节度使)田季安从秘密管道先得到情报，立即派人警告王承宗说：“薛昌朝私通中央，所以得到重用。”王承宗马上派数百名骑兵，飞奔到德州(山东省陵县)，生擒薛昌朝，押回真定(河北省正定县)囚禁。中央对此巨变，还不知道，钦差宦官携带送给薛昌朝的任命状，经过魏州(河北省大名县)，田季安假装盛大欢迎，把钦差宦官留下，一连欢宴数天，等他抵达德州(山东省陵县)时，已来不及。

李纯认为裴武谎报军情，恰巧又有人陷害他，打小报告说：“裴武出使回京(首都长安)，当天就住在裴垍家，第二天早上才进宫叩见！”李纯怒火上冲，告诉李绹，坚持把裴武贬逐到岭南

(广东省)。李绹说：“裴武从前身陷李怀光大营数年之久，坚守节操，不肯屈服，今天怎么可能做出奸诈的事？问题在于那些蠹贼，变诈多端，外人无法调查。王承宗最初恐惧中央讨伐，所以表示献出二州，中央既对他宽大处理，邻居各战区又不愿成德(总部设恒州〔河北省正定县〕)开分割的先例，我推测一定有人从中挑拨游说，威迫利诱，使王承宗无法遵守他最初所作的承诺，不是裴武的错。陛下选派裴武前往叛徒盘据的凶险之地，回来之后，一句话跟以后发生的事情不能符合，就把他贬逐边荒，我恐怕以后的钦差大臣，都会把裴武作为榜样，为了明哲保身，说话一定模棱两可，再不敢知无不言、言无不尽地分析利害得失。这样的话，对国家不利。而且，裴垕、裴武在朝廷中供职已久，对法令规章都十分熟悉，怎么可能身为钦差大臣，回来还没有晋见天子，就先到宰相家住宿？我敢向陛下保证，绝对没有这回事，这一定是奸邪之辈，打算把裴垕、裴武一网打尽，请求陛下明察。”李纯沉思很久，说：“你可能对。”遂不再追问。

22 九月十三日，振武战区(总部设单于府〔内蒙古和林格尔县〕)奏报说：吐蕃军(西藏)五万余名骑兵，进抵拂梯泉(内蒙古乌拉特中、后旗西北)。

九月二十八日，丰州(内蒙古五原县)奏报说：吐蕃军(西藏)一万余名骑兵，追抵大石谷(山西省应县南)，掳掠回鹘汗国(瀚海沙漠群)返国途中的向唐朝进贡的使节。

23 左神策军军官李昱，向长安(陕西省西安市)富人借钱八千串，三年期满，仍不偿还。首都长安(陕西省西安市)特别市长(京兆尹)许孟容逮捕李昱，投入监狱，命他指定偿还日期，警告说：“到期不还，斩首！”全军惊骇，总指挥官(中尉)报告皇帝

求救，李纯派宦官前去宣读圣旨，命许孟容把李昱交回左神策军，由左神策军自己处理，许孟容拒绝。李纯再派宦官催促，许孟容说：“我拒绝诏书，理应处死，然而，我当陛下的京畿首长，如果不能压制恶霸土豪，怎么能使京师（首都长安）祥和清静，李昱在偿还欠债之前，我决不交出。”

李纯嘉许孟容的刚强正直，京师（首都长安）震动。

24 李纯派宦官前往恒州（河北省正定省）训诫王承宗，命送薛昌朝回任，王承宗不理。

冬季，十月十一日，李纯下诏削夺王承宗所有官职及爵位，命左神策军总指挥官（中尉）宦官吐突承璀，任左神策军、右神策军、河中、河阳、浙西、宣歙四道特遣兵团作战司令（四道行营兵马使），兼征剿绥靖等司令（招讨处置等使）。

皇家文学研究官（翰林学士）白居易上疏说：“中央军队出征，应该交给正规将领统御，只最近才常派宦官充当监军。但自从开天辟地，还没有见过现在这种集结全国野战部队，却委任一个宦官率领的奇事。如今，神策军本身不设特遣兵团司令官（行营节度使），那么，吐突承璀乃是统帅；他又兼四道征剿绥靖司令（招讨处置使），则吐突承璀又是总指战官（都统）。我恐怕四方豪杰听到，一定轻视中央，四方蛮族听到，一定讥笑唐王朝，陛下难道忍心使后人代代相传说：从陛下开始，命宦官当统帅和总指战官（都统）？我又担心刘济（卢龙战区）、张茂昭（张升云，义武战区），范希朝（河东战区），卢从史（昭义战区），以至各道将领，他们可能会认为受宦官指挥是一种羞耻，军心都不能齐一，功劳从哪里建立？这是帮助王承宗打击中央的措施！陛下如果回报吐突承璀的勤劳，不妨升他当大官；如果回报他的忠心，不妨赏给他财富。至于军事政治大权，每一个小节都影

响帝国的治理或混乱。政府的制度，乃皇家祖先所订，陛下难道宁愿忍受宦官的要求，而破坏祖先制定的法令规章、满足一个人的私欲，自己摧毁自己圣明的形象，为什么因不肯作短暂的思虑，而让万世后代取笑？”当时，谏官、监察官（御史），抨击吐突承璀的官职及权力太大的，前后相继，李纯一概不理。

十月十六日，李纯登延英殿，全国财政总监（度支使）李元素、盐铁专卖总监（盐铁使）李鄠、首都长安（陕西省西安市）特别市市长（京兆尹）许孟容、副总监察官（御史中丞）李夷简、御前监督官（给事中）吕元膺、穆质、监督院初级监督官（右补阙）独孤郁等，一致坚持决不可以用宦官当统帅，李纯不得已。

第二天（十月十七日），解除吐突承璀四道特遣兵团作战司令（四道行营兵马使）职务，把征剿绥靖司令（招讨处置使）改称慰劳特使（宣慰使），如此而已。

李绹不断指控、揭发宦官的骄傲、放纵，干扰朝廷，破坏政治，和谗言陷害忠良。李纯说：“他们怎么敢说别人坏话，即令说别人坏话，我也不听。”李绹说：“这些人大多数都不知道什么是仁义，从不分辨是非，而只认识钱财，唯利是图。收到贿赂，则柳跖、庄跻，都是最廉洁的善良（柳跖，是柳下惠的老弟，战国时代秦王国的大盗；庄跻，是楚王国的大盗）；如果不能使他称心满意，则即令是龚遂、黄霸，也都成了贪官污吏（龚遂，参考前六六年；黄霸，参考前五八年），他们有极高的奸诈智谋，构成重重疑云，早晚不停地在陛下左右，乘机而入，天长日久，陛下势必有时候也觉得他们说的话有凭有据。自古以来，宦官败坏国家的事迹，桩桩件件，详细地记载在史书之上，陛下怎么能不防范他们的感染！”

十月二十七日，吐突承璀率神策军从长安（陕西省西安市）

出发，李纯下诏命成德(总部设恒州〔河北省正定县〕)四邻所有战区，出军讨伐王承宗。

25 最初，吴少诚宠爱他的大将吴少阳，认作自己的堂弟，派他到军中任职。吴少阳随意出入吴少诚家，好像真是至亲，累积功劳，升到申州(河南省信阳市)州长。吴少诚患病，昏迷不知人事，家僮鲜于熊儿，假传吴少诚的命令，召回吴少阳代理副司令官(摄副使)，暂管战区军政大事。吴少诚有一个儿子吴元庆，吴少阳把他处死。

十一月二十七日，吴少诚逝世，吴少阳自称后补司令官(留后)。

26 本年(八〇九)，南诏王国(首都苴咩城〔云南省大理市〕)国王(四任)寻阁劝逝世。太子劝龙晟继位(五任)。

27 魏博战区(总部设魏州〔河北省大名县〕)司令官(节度使)田季安，听到宦官吐突承璀率军讨伐王承宗消息，召集军事会议，对他的将领说：“中央军不北渡黄河，已二十五年(十二任帝李适讨伐田悦失败迄今，参考七八三年十二月)，而今，越过魏博(总部设魏州〔河北省大名县〕)，讨伐成德(总部设恒州〔河北省正定县〕)，成德灭亡，魏博也跟着灭亡，我们应该怎么办？”一位将领从行列中走出来说：“只要给我五千人骑兵，就解除大帅的忧虑！”田季安兴奋地大叫说：“真是勇士！大军决定出动，反对的人，立即斩首！”

卢龙战区(总部设幽州〔北京市〕)营门官(牙将)绛州(山西省新绛县)人谭忠，代表司令官(节度使)刘济，出使魏博(总部设魏州〔河北省大名县〕)，知道田季安的阴谋，于是要求晋见田季安，说：“照你的方法，如果直接攻击中央军，势将把全国四面八方的军队，都吸引到魏州(河北省大名县)！为什么？现在，

中央军越过魏博(魏州〔河北省大名县〕)攻击成德(恒州〔河北省正定县〕)，不派老臣旧将，却派一个宦官，不动员全国各道武装部队，而只派中央直属的神策军为主；你知道是谁的主意？事实上这是皇上自己决定，不过是为了夸耀自己天纵英明，使臣属们五体投地地佩服自己而已。如果大军还没有碰到成德(恒州〔河北省正定县〕)的边界，就在魏博(魏州〔河北省大名县〕)境内粉碎，那将显示皇上的智略不如臣属，他怎么能忍受这种被天下讥笑的耻辱！恼羞一定成怒，势必采取聪明才智之士贡献的计谋，派猛将、练精兵，集结军力，再一次北渡黄河。检讨上次失败原因，绝对不会再打算越过魏博，去攻击成德；比较罪状的轻重，也绝不会先攻成德，再攻魏博；不上不下、不南不北，兵锋必然对准魏博。”田季安说：“那该怎么办？”谭忠说：“中央军进入魏博辖境，你应该大肆犒劳，然后动员所有兵力，紧压成德边境，宣称讨伐。但是却在暗中派人告诉成德方面的人说：‘魏博如果攻击成德，黄河以北道义人士，一定认为我出卖朋友；但我如果站在成德这一边，黄河以南忠贞人士，一定认为我背叛君王。无论“卖友”“叛君”，魏博都不愿接受。你们如果愿意暗中解除我的困难，请送给我一个县城，魏博就可以用这个奏报皇上，作为我们效忠中央的凭据。这是使魏博北面可以结交成德，西面可以继续隶属中央的最好方法。就成德而言，只有一点点损失，但在魏博方面，却可获得有世以来最大的利益，阁下难道不在意魏博！’成德如果不拒绝你，魏博就安如泰山。”田季安大喜，说：“好极，先生来我这里，是上天怜悯魏博！”遂采取谭忠的策略，跟成德秘密定计，于是在一场伪装的攻击行动中，攻取成德的堂阳县(河北省新河县)。

谭忠北返幽州(北京市)，计划用激将的方法使战区司令官

(节度使)刘济出军讨伐成德(恒州〔河北省正定县〕)变军首领王承宗，正巧，刘济召集军事会议，说：“皇上知道我们跟成德世仇，一定命我们讨伐，成德也一定对我们严密戒备！讨伐不讨伐，哪一个有利？”谭忠抢先回答，说：“皇上绝不会叫我们讨伐成德，成德也不会对我们戒备！”刘济跳起来咆哮说：“你为什么不直接了当地说我刘济跟王承宗一起谋反？”逮捕谭忠下狱，然后派人前去成德战区边境侦察，发现成德方面果然毫无戒备。第二天，皇帝诏书果然到达，命刘济：“专心保护北边疆域，不要使我再担心蛮族有什么行动，得以专心对付王承宗！”刘济乃命释放谭忠，召见他说：“你的判断果然正确，但是你是怎么知道的？”谭忠说：“昭义(潞州〔山西省长治市〕)卢从史表面上跟我们卢龙亲善，实际上对我们非常忌妒；表面上跟成德决裂，实际上跟成德勾结。他替成德(恒州〔河北省正定县〕)设计说：‘卢龙把成德当作屏障，所以虽然对成德怨恨，但决不会摧残屏障，不必对他防备！’——则使成德采取低姿势，表示不敢抗衡卢龙(幽州〔北京市〕)，二则使中央怀疑卢龙(幽州〔北京市〕)的忠心。成德(恒州〔河北省正定县〕)既然不防备卢龙(幽州〔北京市〕)，昭义(潞州〔山西省长治市〕)官员就利用机会，报告皇上说：‘卢龙(幽州〔北京市〕)一向痛恨成德(恒州〔河北省正定县〕)，可是成德(恒州〔河北省正定县〕)却不防备卢龙(幽州〔北京市〕)，足以证明卢龙(幽州〔北京市〕)也已背叛，跟成德(河北省正定县)联手。’根据这项判断，所以才知道天子最后绝对不会派你讨伐成德(恒州〔河北省正定县〕)，成德也不会戒备。”刘济说：“现在怎么办？”谭忠说：“卢龙(幽州〔北京市〕)跟成德(恒州〔河北省正定县〕)结仇，天下没有人不知道(王武俊攻击朱滔事，参考七八四年五月六日)，而今，天子讨伐成德(恒州〔河北省正定县〕)，你

手握卢龙(幽州〔北京市〕)武装部队,却没有一个人南渡易水,这就足够让昭义(潞州〔山西省长治市〕)一口咬定卢龙(幽州〔北京市〕)向成德(恒州〔河北省正定县〕)施恩,对皇上背叛,两大目标,一次完成。卢龙(幽州〔北京市〕)枉有忠义之心,却终于染上包庇成德(恒州〔河北省正定县〕)的恶名,成德(恒州〔河北省正定县〕)既不感激,卢龙(幽州〔北京市〕)反而落得恶名远播,请你仔细思虑!”刘济说:“我知道怎么办了!”乃下令三军:“五天之内,全军出发讨贼,落后的人一律剥成肉酱示众!”

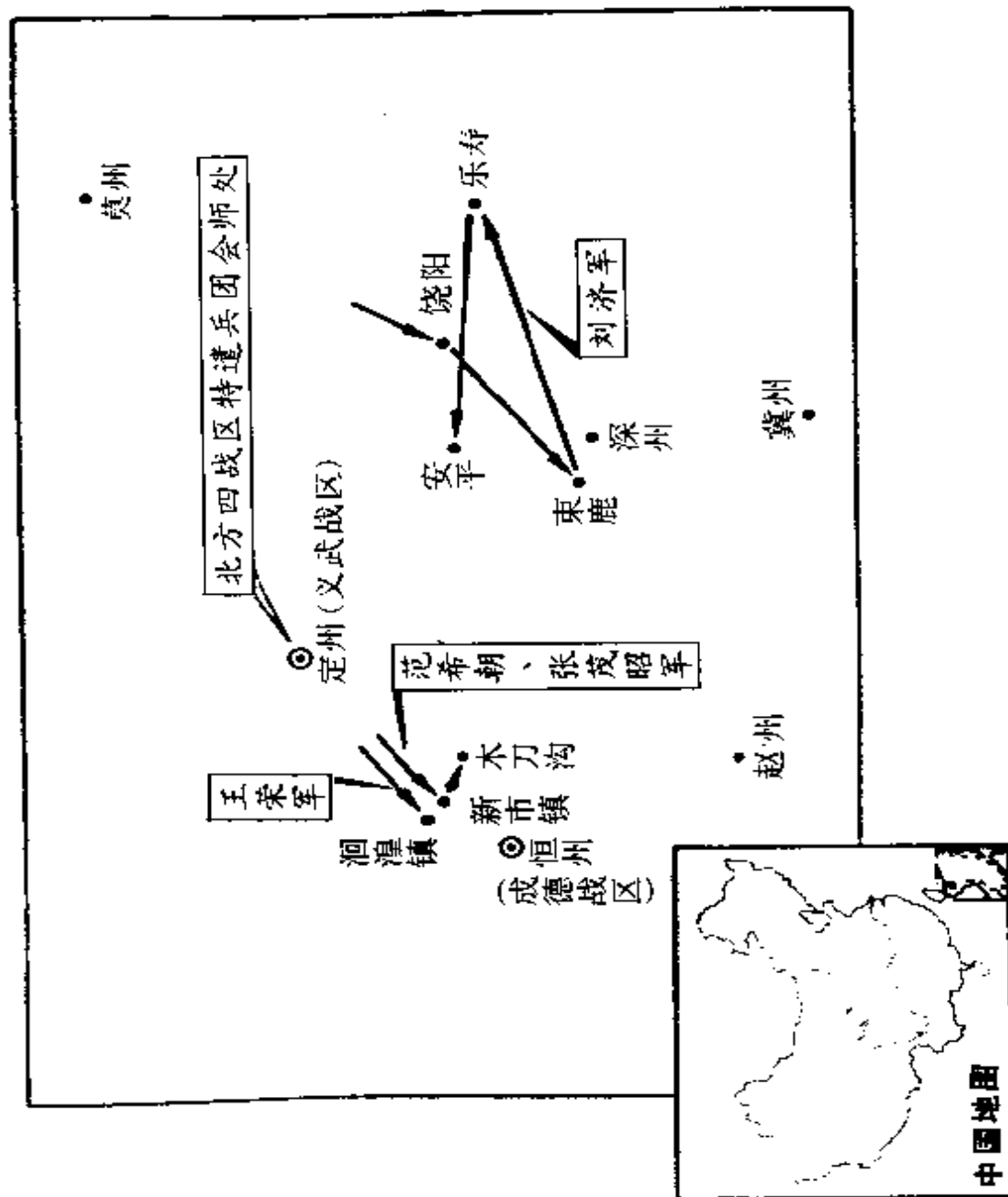
公元八一〇年 庚寅

唐宪宗元和 五年

1 春季，正月，卢龙战区(总部设幽州〔北京市〕)司令官(节度使)刘济，亲自率军七万人，攻击成德战区(总部设恒州〔河北省正定县〕)变军首领王承宗。当时，各路人马都没有向前推进，刘济单独奋勇攻击，攻陷饶阳(河北省饶阳县)、束鹿(河北省辛集市)。

河东、河中、振武、义武四战区特遣兵团，负责成德(恒州〔河北省正定县〕)北面征剿行动，在定州(义武战区总部所在·河北省定州市)会师。正逢正月十五日元宵节，义武战区(总部设定州〔河北省定州市〕)治安官员因外军进驻之故，建议取消花灯夜市。战区司令官(节度使)张茂昭(张升云)说：“三镇特遣兵团，都是中央部队，怎么能称作外军？”命依照民间习俗，仍燃花灯，不禁止人民游览观赏，也不关闭街巷的栅门。一连三天夜晚都跟平常一样，没有人民敢喧哗闹事。

九世纪·八一〇年一月 中央军讨伐王承宗



正月二十六日，河东特遣兵团将领王荣，攻陷成德洹湟镇（河北省新乐县）。左神策军总指挥官（中尉）宦官吐突承璀抵达前方，各军对他毫不敬重，他的威信因之不能建立；既而向成德（恒州〔河北省正定县〕）发动攻击，又屡战屡败；左神策大将军酈定进阵亡（神策军统帅本是“大将军”为了安置退职的战区司令官，在“大将军”之上，增设“统军”；后来在“统军”之上，再增设由宦官充当的“总指挥官”〔中尉〕）。酈定进，是一员骁将（曾生擒刘辟），士气受到顿挫。

2 东都洛阳特别市长（河南尹）房式，被指控有违法失职情事，东都行政监察官（东台监察御史）元稹，上疏请求逮捕审讯，在没有接到诏书批示前，元稹擅自作主，命房式先行停职。中央认为元稹处理错误，罚他三个月的薪俸，调回京师（首都长安）。

元稹走到敷水驿（陕西省华阴县西十二公里），刚住进驿站，有宦官从后赶到（《白居易传》说该宦官是刘士元，《宪宗实录》说该宦官是仇士良），声势汹汹，打破驿站大门，高声诟骂，一拥而入，用马鞭抽打元稹，脸部都被打伤。然而李纯却强调元稹处理房式案的过失，把元稹贬到江陵（湖北省江陵县）当州政府工务官（士曹）。

皇家文学研究官（翰林学士）李绹、崔群奏报说：元稹没有犯罪。白居易上疏指出：“宦官凌辱政府官员，陛下对宦官一声不问，却先把政府官员贬逐，恐怕从今以后，宦官在外将更为凶暴，没有人再敢反映给陛下。而且，元稹身是监察官（御史），不畏惧权势，被他弹劾的人很多，无不对他咬牙切齿，如此下场，恐怕自今以后再没有人肯替陛下做事执法，惩治罪犯。如果出现大奸巨猾，陛下也无法知道。”李纯不理。

3 李纯因河朔(河北平原)战事正在进行,不能同时再讨伐彰义(淮西)战区变军首领吴少阳(参考去年〔八〇九〕十一月二十七日)。

三月十九日,下诏命吴少阳为淮西战区后补司令官(淮西留后)。

4 各路兵马讨伐王承宗,为时已久,没有战果,白居易上疏,认为:

“对黄河以北地区,本来就不应发动战争,中央既然出军,吐突承璀还没有苦战,就损失一员上将(指郾定进)。神策军及昭义特遣兵团(潞州〔山西省长治市〕)进入盗贼边境之后,不肯再进,不仅存心拖延逗留,也是力量太弱,难以发动攻势。河东(太原)、义武(定州)两军,推进到新市镇(河北省新乐县南),竟无法通过。卢龙(幽州)一军,围攻乐寿(河北省献县),一直不能攻克。李师道(平卢战区)、田季安(魏博战区)原来就不能保证支持中央,现在看情形似乎互相订过密约,各于占领一个县城之后,就算向中央交差了事,不再向前挺进。陛下观察这样情势,成功还有什么希望!以我愚昧的见解,认为必须迅速结束这场战争!如果迟疑不决,弊害有四,痛惜有二,值得深刻忧虑的有二,为什么会这样?

讨伐战争,如果保证可以成功,则不论开支多少,都应接受。既然明显地知道绝不可能成功,就不应该空费钱财粮秣。醒悟之后,立即改正,对什么事都不嫌晚。迟一天则多一天的费用,如果迟延到十天半月以后,费用将更加多,而结果还是撤退,为什么不早日撤退?为什么用政府的金钱绸缎、人民的血汗资财,去救济黄河以北割据的军阀?使他们得以茁壮强大!这是我替陛下感到痛惜的事之一。

我也恐惧，黄河以北的割据军阀，看到吴少阳已被中央任官，一定拿它作为例证，用跟吴少阳同样的言语，请求昭雪自己的罪名。王承宗如果这样请求，在法理上中央不能拒绝。等他提出要求，中央不得不勉强同意，心理上已居于劣势，反而使王承宗和他同一类型的人，团结得更为坚固。如果这样，中央授予或罢黜的权力，都由地方政府作主，中央将再也没有恩信。最后，中央的权威在黄河以北全部消失，这是我替陛下感到痛惜的事之二。

而今，天气开始变热，跟战场上的杀气，互相激荡，士卒们饥渴难忍、身心俱疲，疾病瘟疫交加，暴露在毫无遮风蔽雨的荒郊野外！驱赶这种人冲锋厮杀，于心何忍！他们纵然不惜牺牲生命，也难承当沙场悲苦。何况，神策军士卒，都是城市小民，像乌鸦一样集结一起，根本不能适应，每天所想的是如何找到一条生路，甚至趁机逃亡，只要一个人逃亡成功，就会有一百个人受到鼓励，一支军队如果溃散，其他军队必定动摇，事情一旦坏到这种地步，后悔已来不及，这是我替陛下感到深刻忧虑的事之一。

我曾经听说，回鹘汗国（瀚海沙漠群）、吐蕃王国（首都逻些城〔西藏拉萨市〕），都派有间谍，我国的大事小事，他们都能得知。现在，集结全国的兵力，只不过为了讨伐王承宗一个盗贼，从去年（八〇九）冬季，到本年（八一〇）夏天，都没有传出捷报。我们战斗力量的强弱，费用的多少，怎么可以使蛮族全部知道！如果他们忽然见利忘义，生出野心，利用我们边境防务空虚，挥军进击，以我国现在的军事力量，是能救头，还是能救尾？战争一旦胶着，什么变化不会发生？万一如此，势将影响帝国的安定，这是我替陛下感到深刻忧虑的事之二。”

5 昭义战区(总部设潞州〔山西省长治市〕)司令官(节度使)卢从史,是第一个煽动中央讨伐王承宗的人(参考去年〔八〇九〕四月),但等到中央出动大军,卢从史却拖延逗留,不肯前进,并且跟王承宗秘密交结,命士卒暗藏王承宗的旗号,又故意提高粮食草料的价格,以增加中央财政支出,一面暗示中央任命他当宰相,一面指控其他各战区都跟变军(王承宗)勾结,劝中央不可以再向前推进。李纯深感厌恶。

正巧,卢从史派营门官(牙将)王翊元到中央奏报事务,宰相裴垕接见他谈话,向他讲解臣属的本份,稍稍打动他的心意,王翊元遂愿效忠中央,说出卢从史的阴谋,和如何制服卢从史的策略,裴垕命王翊元回去秘密进行。王翊元第二次前来京师(首都长安)时,就得到卢从史的总作战司令(都知兵马使)乌重胤等合作的承诺。裴垕报告李纯说:“卢从史狡猾骄傲、性情狠毒,势将作乱。现在,他跟吐突承璀的大营,面面对峙,把吐突承璀当作三岁娃娃,来往出入,都不戒备。今天如果不制服他,以后即令动员大军,也未必能在一年半载内把他削平。”李纯一下子呆在那里,考虑了很久,终于批准这个计划。

卢从史贪得无厌,吐突承璀拿出盖世奇异珍宝,探视他的口味,偶尔也送他几件。卢从史大为高兴,越发和吐突承璀亲近,不拘形迹。

四月十五日,吐突承璀和特遣兵团作战司令(行营兵马使)李听秘密定计,邀请卢从史来大营赌博,在帐幕中埋伏勇士,发动突袭,制服卢从史,拖到帐后绳捆索绑,放到早已准备妥当的囚车上,飞奔押送京师(首都长安)。卢从史随从侍卫,惊起反抗,吐突承璀斩十余人,告诉他们这是皇帝诏书指示。卢从史大营士卒听到消息,霎时换上盔甲,一拥而出,手拿武器,奔

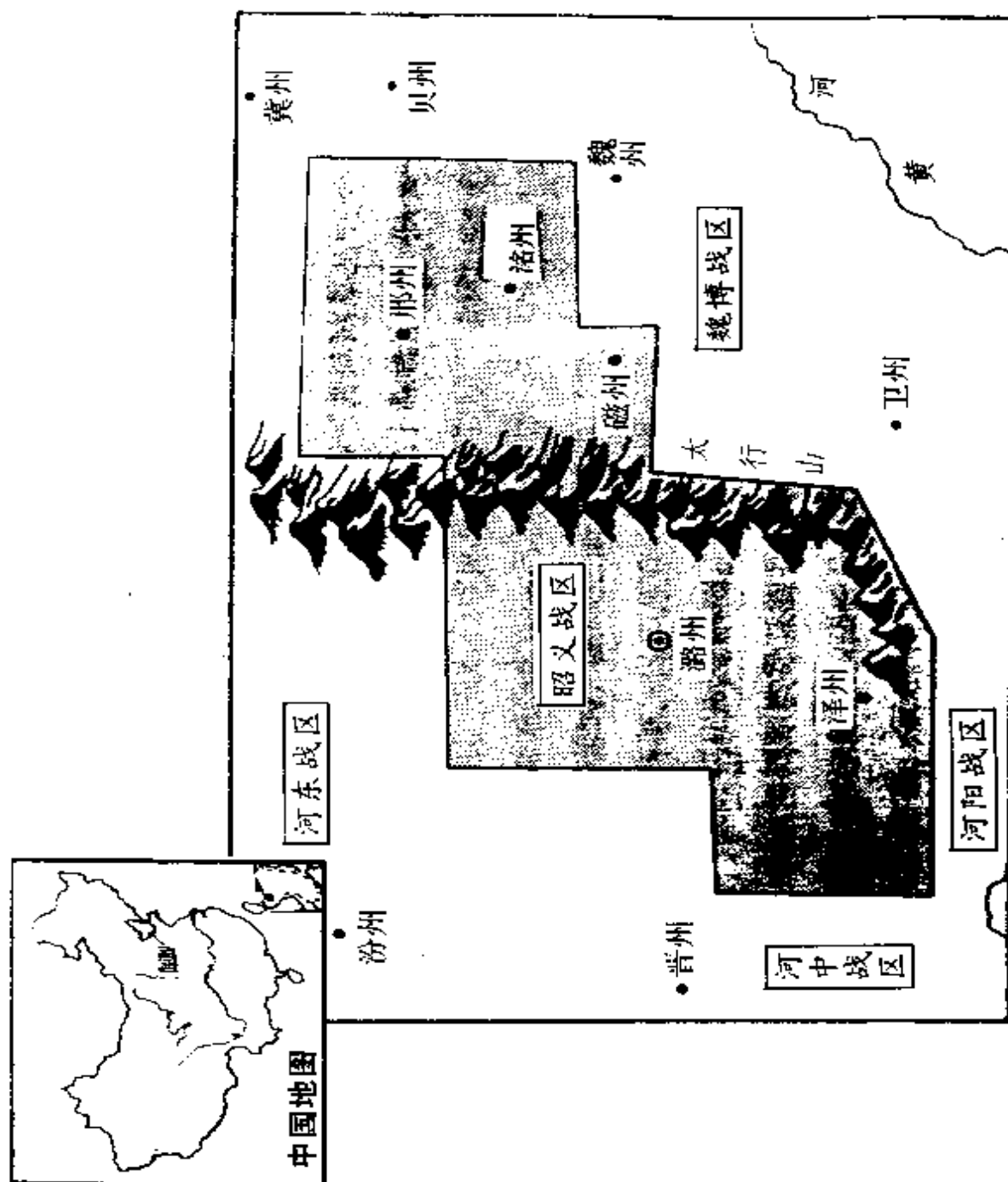
走喊叫。乌重胤站在营门那里，厉声喝止说：“天子命令：服从的有赏，反抗的斩首！”士卒们只好收回武器，回到原来岗位。正逢夜晚，囚车奔驰如风，天还没有亮，已奔出昭义战区（总部设潞州〔山西省长治市〕）辖境。乌重胤，是乌承玘的儿子（乌承玘事，参考七五八年六月）。李听，是李晟的儿子。

6 四月十八日，范希朝（河东战区）、张茂昭（义武战区），在木刀沟（河北省新乐县闵村）大破王承宗军。

7 李纯嘉许乌重胤的功劳，打算立即命他当昭义战区（总部设潞州〔山西省长治市〕）司令官（节度使）。李绹认为不可以，建议命乌重胤当河阳战区（总部设河阳〔河南省孟县〕）司令官（节度使），而命河阳战区司令官孟元阳当昭义战区司令官。正在此时，吐突承璀奏报说，他已用公文正式告知乌重胤，命他暂时负责后补司令官事务（勾当留后）。李绹坚决反对，上疏说：

“昭义战区（总部设潞州〔山西省长治市〕）共辖五州（潞州、泽州〔山西省晋城市〕、邢州〔河北省邢台市〕、洺州〔河北省永年县东南旧永年镇〕、磁州〔河北省磁县〕），据有山东（太行山以东）要害之地。魏博（魏州〔河北省大名县〕）、成德（恒州〔河北省正定县〕）、卢龙（幽州〔北京市〕）各战区，盘根错节，互相支援（当时称“河朔三镇”），中央政府只靠昭义（潞州〔山西省长治市〕）的力量，对他们牵制。所属的邢州（河北省邢台市）、磁州（河北省磁县）、洺州（河北省永年县东南旧永年镇），楔入河朔三镇腹地，正是中央的至宝，关系帝国的安危。从前卢从史盘据，使中央忧虑不安，今天幸而收回，吐突承璀却转交给乌重胤，听到这个消息，惊骇悲叹，实在痛心！这次中央诱捕卢从史，虽然有长远利益，但已失去体面。吐突承璀竟用公文派乌重胤任重要战略城镇的后补司令官，并替他请求中央发布人事命令。他心

九世纪·八一〇年七月 昭义战区



目中早已没有君王，还有什么事比这更为严重？陛下昨天收回昭义（潞州〔山西省长治市〕），天上神灵和全国人民，同声庆贺，中央权威，再度振作。今天却忽然把它交给本战区的部将，人心突然沮丧，帝国的法令和制度，从此混乱。仅从利害的观点分析，还不如仍由卢从史担任。为什么？卢从史虽然心怀奸谋，但他总算是中央任命的地方长官。乌重胤不过一个部将，而吐突承璀竟可以用一张文书，就让他得以取代。我深怕黄河南北各战区司令官（节度使）听到消息，都会怒不可遏，认为跟乌重胤这种宦官任用的司令官在一起，是一种羞辱。一定会指控吐突承璀引诱乌重胤驱逐卢从史，才让乌重胤接替卢从史的位置。他们每人都有部将，岂不感到面对的危险？万一刘济（卢龙战区）、张茂昭（义武战区）、田季安（魏博战区）、程执恭（横海战区）、韩弘（宣武战区）、李师道（平卢战区），紧接着上疏作如此抗议，指控吐突承璀滥用权力，不知道陛下怎么处置？如果无理，大家的愤怒将更激烈，如果因此而调动乌重胤的职务，中央的威信势将消失。”

李纯派宫廷机要室主任宦官（枢密使）梁守谦，跟李绹秘密研究，说：“而今，乌重胤已经主持战区军事，实在不得已，必须颁发符节。”李绹回答说：“卢从史当战区司令官（节度使），原不是中央本意（参考八〇四年六月），所以他终于产生邪念，背叛中央。而今乌重胤掌握军队，就命他当战区司令官（节度使），赏罚权柄就不在中央，跟当初卢从史有什么分别？乌重胤能当河阳战区（总部设河阳〔河南省孟县〕）司令官（节度使），在他而言，已喜出望外，怎么敢挟持众人反抗？何况，乌重胤之所以能够制服卢从史，全仗中央权威，才可以成功，一旦自己犯法抗诏，怎么知道他的同僚不效法他也发动兵变？乌重胤的平辈

同级军官很多，他们不会喜欢乌重胤爬到他们头上，调往别的战区，会使大家满意，用不着担心他们作乱！”李纯大为高兴，批准他的全部计划。

四月二十三日，命乌重胤任河阳战区（总部设河阳〔河南省孟县〕）司令官（节度使）；孟元阳任昭义战区（总部设潞州〔山西省长治市〕）司令官（节度使）。

四月二十九日，贬卢从史为驩州（越南荣市）军务秘书长（司马）。

五月六日，昭义军三千余人，于夜间溃散，逃奔魏博战区（总部设魏州〔河北省大名县〕）。

刘济（卢龙战区司令官）奏报攻克安平（河北省安平县）。

8 五月二十一日，吐蕃王国（首都逻些城〔西藏拉萨市〕）派官员论思邪热，来唐王朝晋见皇帝，并送回路泌、郑叔矩的灵柩（二人于平凉劫盟时被俘，平凉劫盟发生于七八七年，迄今二十四年）。

9 五月二十五日，奚部落（滦河上游）攻击灵州（宁夏灵武县）。

10 六月十五日，皇家文学研究官（翰林学士）白居易再上疏说：“我最近曾请求中止黄河以北的军事行动，而今天的情势，比从前更坏，不知道陛下还要等待什么？”当时，每逢军国大事，李纯一定跟皇家文学研究官（翰林学士）共同讨论。曾经有过一个多月没有召见，李绛等上疏说：“我们每天吃得饱饱的，坐在这里不说一句话，对自己真是好事，可是把陛下置于何地？陛下向臣属访问探询治理国家的要道，公开接受直率的批评，实在是全国人民的福气，岂只是我们几个人的福气！”李纯立刻下令：“明天，三殿召见！”（三殿就是麟德殿，殿三面开门，所以有此

绰号。三殿西侧，就是皇家文学研究院〔翰林院〕。)

白居易在有一次面见时，脱口而出说：“陛下错了！”李纯脸色大变，拂袖回宫，秘密召见皇家文学研究院院长(承旨)李绛(皇家文学研究官〔翰林学士〕初设时只是独立的个体，七八五年，十二任帝李适〔音 kuò，阔〕，加设院长〔承旨〕，命郑絪担任，帝国重要文诰，和重要人事变动，以及宰相们的机密计划，中央及地方的亲启密奏，和皇帝指定事项，都交给皇家文学研究官〔翰林学士〕提出意见)，说：“白居易不过一个小官，说话粗鲁，教他离开皇家文学研究院(翰林院)！”李绛说：“陛下容纳臣属率直的批评，所以臣属才敢竭尽忠诚，丝毫没有隐瞒，白居易说话虽然有欠考虑，但他却是一片赤心。陛下今天给他惩罚，我恐怕天下所有的人都会封口，这不是使君王耳聪目明、荣耀神圣品德的方法。”李纯大为高兴，待白居易跟当初一样。

李纯打算就近到皇家林苑打猎，可是走到蓬莱池西(蓬莱池又名太液池，池中有蓬莱山；再西就是玄武门，向北正对林苑南门重元门，进重元门，就是皇家林苑)，对左右说：“李绛一定会有意见，不如不去。”

11 秋季，七月二日，王承宗派使节前往京师(首都长安)为自己辩护，说是被卢从史挑拨离间，现在愿意呈缴赋税，官职出缺，也愿意中央派人递补，请求准许改过自新。平卢战区(总部设郾州〔山东省东平县〕)司令官(节度使)李师道等，屡次上疏请求中央昭雪王承宗，中央也因讨伐没有成效，正在找下台阶。

七月九日，李纯下诏昭雪王承宗(赦免是赦免有罪的人不再受罚，昭雪是昭雪无罪的人不再被冤枉，二者意义不同。过去，叛徒固是叛徒，不过中央赦免不罚；以后，叛徒原来不是叛徒，

而是清白无辜，中央昭雪还他清白。时转势移，唐朝廷在文字上已不能站稳立场)，命他当成德战区(总部设恒州〔河北省正定县〕)司令官(节度使)，再把德州(山东省陵县)、棣州(山东省惠民县)交还王承宗。下令各战区特遣兵团复员，共赏赐布匹绸缎二十八万端匹(唐王朝制度：六丈是一端，四丈是一匹。此处是二十八万端？或是二十八万匹？说不清楚)。另加授刘济中央官衔：最高立法长(中书令)。

12 卢龙战区(总部设幽州〔北京市〕)司令官(节度使)刘济，南下讨伐王承宗时，命长子刘缙(音 gǔn,〔滚〕)，当副总司令官(副大使)，管理幽州(北京市)留守业务。刘济率军驻扎瀛州(河北省河间县)，而次子刘总当瀛州州长，刘济命他当特遣兵团总作战司令(行营都知兵马使)，驻扎饶阳(河北省饶阳县)。刘济患病，刘总跟执行官(判官)张圜(音 qǐ,〔起〕)、文书员(孔目官)成国宝密谋，派人假装从长安(陕西省西安市)来，说：“中央认为大帅逗留不进，没有立功，已擢升副总司令官(副大使)当司令官(节度使)！”明天又派人来报告说：“副总司令官(副大使)的旌旗符节，已到太原！”又派人在街上一面跑、一面呼喊说：“旌旗符节已过了代州(山西省代县)！”全军震骇。刘济大怒若狂，不知道怎么办才好，诛杀平时跟刘缙感情很好的大将数十人，派人召唤刘缙前来瀛州(河北省河间县)，命张圜的老哥张皋代替主管留守业务。刘济从早上到下午，不吃东西，口渴，索取饮料，刘总把毒药罍在水里送上去。

七月十七日，刘济中毒身死。刘缙走到涿州(河北省涿州市)，刘总假传已被毒死的老爹的命令，把刘缙乱棍打死，遂接管战区军政。(刘总弑父杀兄，禽兽行径跟杨广像是一个窑烧出来的，但什么事刺激刘总下此毒手，史书不载。)

13 岭南战区(总部设广州)监军宦官许遂振,在李纯面前造谣陷害战区司令官(节度使)杨于陵,李纯把杨于陵免职,召回京师(首都长安)当一个散官。宰相裴垍说:“杨于陵廉洁正直,陛下却因许遂振的缘故,把他罢黜,绝不恰当。”

七月十九日,命杨于陵为国务院文官部副部长(吏部侍郎)。许遂振不久自己承认犯罪。

14 八月七日,李纯跟各宰相谈话时,谈到神仙,问说:“是不是真的有神仙?”皇家图书馆管理官(秘书郎)李藩回答说:“嬴政(秦王朝一任帝)、刘彻(西汉王朝七任帝)求神学仙的效果如何,史书上记载得至为明白。太宗(二任帝李世民)长期服用天竺(印度)佛教和尚的长生不老药,引起疾病缠身(天竺和尚那罗迦娑婆寐于六四〇年随王玄策来唐,而于六五七年在长安逝世[参考该年(六五七)七月]。李世民死于服药事,参考六六八年十月),这是自古迄今明显的鉴戒。陛下年富力强(本年,李纯三十二岁),正应竭尽全力治理帝国,最好是拒绝巫师术士们的游说。假如行事合乎正道,品德高于世人,人民平安,社会和谐,何必担心没有伊祁放勋(黄帝王朝六任帝尧帝)、姚重华(黄帝王朝七任帝舜帝)的寿命!”(伊祁放勋享年一百一十九岁,姚重华享年一百岁。)

15 九月二日,吐突承璀从前方返京(首都长安)。

九月十四日,李纯命吐突承璀再任左卫(卫军第一军)上将军,兼左神策军总指挥官(左军中尉)。宰相裴垍抗议,说:“吐突承璀首先提倡讨伐王承宗,使全国陷于民穷财困,没有建立一点功劳。陛下纵然因顾念他从前的贡献(吐突承璀在李纯当太子时,是太子宫宦官),不公开诛杀,也应有所贬黜,向全国人民认罪!”御前监督官(给事中)段平仲、吕元膺上疏,认为吐突

公元八一〇年 庚寅

承璀应该处死。宰相李绛上疏强调说：“陛下拒绝惩罚吐突承璀，将来如果再有作战失败的将领，中央应怎么对待？如果诛杀，则罪状相同，惩罚不同，他一定不服。如果也不闻不问，那么，为了保全自己性命，谁还肯跟敌人拚死？希望陛下割舍不忍心割舍的爱心，执行永不改变的国家法典，使将领们有所警惕，得到勉励。”

两天后，李纯免除吐突承璀左神策军总指挥官（左军中尉）职务，改任宫廷军械库长（军器使）。中央及地方，一致庆贺。

16 宰相裴垍中风，李纯非常惋惜，派去问安的宦官在路上一个接连一个。

17 八月二十九日，擢升祭祀部长（太常卿）权德舆任国务院教育部长（礼部尚书）、二级实质宰相（同平章事）。

18 义武战区（总部设定州〔河北省定州市〕）司令官（节度使）张茂昭（张升云），请求中央派人接替他的官职，打算全家定居京师（首都长安）。黄河以北各割据军阀纷纷派人前往游说阻止，张茂昭（张升云）不接受，共呈递四次奏章，李纯才批准，命太子宫政务署长（左庶子）任迪简任义武战区（总部设定州〔河北省定州市〕）作战参谋长（行军司马）。张茂昭把易州（河北省易县）、定州（河北省定州市）二州档案、簿册和库房钥匙，全部移交给任迪简，先行送走自己的妻子儿女，说：“我不要我的子孙受恶劣风俗污染。”张茂昭（张升云）随后离开。

冬季，十月十一日，纠察官（虞候）杨伯玉发动兵变，囚禁任迪简。

十月十四日，义武战区将士反兵变，斩杨伯玉，请任迪简复位。作战司令（兵马使）张佐元又发动兵变，再囚禁任迪简；任迪简向变军要求准许他辞职回京（首都长安）。隔了几天，战区

将士再反兵变，斩张佐元，拥护任迪简主持军政大事。这时易定两州的公库枯竭，民间财富早被搜刮一空，任迪简没有一点东西可以犒劳将士，只好煮糙米饭跟士卒一同进餐。在总部住了一个月，将士们内心感动，一致请他回家睡觉，这样，任迪简才保住他的官位。李纯发绸缎十万匹犒劳义武战区（总部设定州〔河北省定州市〕）将士。

十月二十五日，命任迪简任义武战区司令官（节度使）。

十月二十七日，命张茂昭（张升云）任河中战区（总部设河中〔山西省永济县〕）司令官（节度使），随从他的军官，都有新的任命。

19 右金吾（卫军十二军）大将军伊慎，用钱三万串贿赂右神策军总指挥官（右军中尉）宦官第五从直（第五，复姓），希望被任命为河中战区（总部设河中〔山西省永济县〕）司令官（节度使）。第五从直恐怕事情泄漏，先行报告皇帝。

十一月三日，贬伊慎为右卫（卫军第二军）将军，因此案被处死的共有三人。

最初，伊慎自奉义战区（总部设安州〔湖北省安陆市〕）司令官（节度使）任上来京师（首都长安）朝见（参考八〇五年十二月），命他的儿子伊宥主持留守军务，中央遂命伊宥当安州（湖北省安陆市）州长，仍不能清除伊家班势力。正巧，伊宥的亲娘在长安（陕西省西安市）逝世，伊宥贪图手握军权，不立刻发布丧事消息。鄂岳道（首府设鄂州〔湖北省武汉市〕）行政长官（观察使）郗士美，派使节办事，路过安州（湖北省安陆市），伊宥出来迎接，使节告诉伊宥娘亲逝世消息，事先已准备好轿子，当天送伊宥启程。

20 十一月七日，会王李缙逝世（李缙，是李纯的老弟）。

21 十一月十三日，命前河中战区（总部设河中〔山西省永济县〕）司令官（节度使）王锬，任河东战区（总部设太原）司令官（节度使）。

李纯左右收受王锬大量贿赂，所以异口同声称赞王锬。李纯命王锬遥兼二级宰相（使相），宰相李藩坚决反对。权德舆奏报说：“宰相并不是依照年资铨叙，就可以升迁的事务官。唐王朝创业以来，各地军事将领，除非有大功大勋，或者一些凶恶跋扈的人，中央万不得已，有时候也使他遥兼宰相。现今，王锬既没有大功勋，中央又没有万不得已，为什么迫不及待加授给他！”李纯才中止。

王锬有公务才能，做官干练，增加生产、集结军民，都有显著成绩。范希朝任战区司令官（节度使）时，率领全部河东兵团，进驻山东（太行山以东），库存辘重大量消耗。王锬初到差时，军队不到三万人，战马不过六百匹，一年之后，军队增加到五万人，战马增加到五千匹，武器精良，仓库充实。又向皇帝进贡家财三十万串，李纯又想命王锬遥兼二级宰相（使相），李绛劝阻说：“王锬在太原，虽然绩效显著，但是如果因他呈献家财而教他当宰相，后世将有什么批评？”李纯才停止（王锬是个赃官，一年多而能把辖区治理得欣欣向荣，毛病可能出在奏章上，王锬如此上疏，史学家照录而已）。

22 副立法长（中书侍郎）、二级实质宰相（同平章事）裴垍因病，不断请求辞职。

十一月二十三日，免除裴垍官职，调任国务院国防部部长（兵部尚书）。

23 十二月十二日，张茂昭（张升云）抵达京师（首都长安），请求把埋葬在定州（河北省定州市）的祖父（张谥）、老爹（张孝

忠)的骨骸,迁葬首都长安(陕西省西安市)。(不知道李纯批准了没有?说不清楚。)

24 十二月十六日,命副总监察官(御史中丞)吕元膺,任鄂岳道(首府设鄂州〔湖北省武汉市〕)行政长官(观察使)。

吕元膺曾经打算夜间登上城墙,门已上锁,守门人拒不开门,左右侍从告诉说:“是大帅亲临!”守门人说:“三更半夜,分不出真假,就是大帅也不行。”吕元膺只好回去。明天,擢升守门人担任重要职务。

25 皇帝文学研究官(翰林学士)、国务院文官部勋赏司司长(司勋郎中)李绹,在面见李纯时,揭发宦官吐突承璀专权横暴,言语非常恳切。李纯拉下脸来,说:“你的话太过夸张!”李绹哭泣流泪,说:“陛下把我当作心腹耳目,我如果畏惧陛下左右,爱惜自己性命,不敢直言,是我辜负陛下。我说出来,陛下却不愿意听,是陛下辜负我!”李纯怒气稍稍化解,说:“你说的是别人所不敢说的话,使我听到从没有听到的消息,真是国家忠良。以后有话只管说出来,就跟今天一样。”

十二月二十三日,命李绹当立法官(中书舍人),仍然保持皇家文学研究官(翰林学士)。

李绹曾经在轻松的气氛中,规劝李纯不要聚敛那么多钱。李纯说:“黄河南北数十个州,中央政令都不能到达,河湟(甘肃省及青海省)数千里广大土地,仍沦陷在蛮族之手,我日夜都在想洗雪祖宗的耻辱,而财力不足,不得不开始储备。否则,宫中的开支非常节俭,存那么多钱干什么!”

公元八一年 辛卯

唐宪宗元和 六年

1 春季，正月九日，唐王朝皇帝(十四任宪宗)李纯，擢升彰义(淮西)战区(总部设蔡州〔河南省汝南县〕)后补司令官(留后)吴少阳为正式司令官(节度使)。

2 正月二十五日，擢升前淮南战区(总部设扬州〔江苏省扬州市〕)司令官(节度使)李吉甫，当副立法长(中书侍郎)、二级实质宰相(同平章事)。

二月七日，宰相李藩免职，调任太子官总管(太子詹事)。

3 二月二十四日，忻王李造逝世(李造，是十一任帝李豫〔李俶〕的儿子，李纯的叔祖父)。

4 宦官群对李绹恨入骨髓，决定把他逐出皇家文学研究院(翰林院)。于是，李纯果然改命李绹当国务院财政部副部长(户部侍郎)，主管财政部业务。

李纯问李绹说：“依照惯例，财政部副部长(户部侍郎)都进

贡‘盈余’，你却什么都没有进贡，为什么？”李绹回答说：“负责地方行政的官员，向人民苛征暴敛，呈献皇上，换取对自己的恩宠，天下人还认为他不对，何况，财政部所掌管的，都是陛下库房里的东西，无论支出或收入，都要在账簿上登记，怎么可能有盈余？如果只是把国库（左藏）里的东西，移送到宫库（内藏），就算是‘盈余’，特别呈献，不过是从东库搬到西库，我不敢继续做这种诈欺的事。”李纯欣赏他的正直，更是器重。

5 三月十一日，李纯问宰相说：“治理人民，应该宽大？还是应该严厉？”权德舆回答说：“秦王朝因惨毒苛刻覆亡，汉王朝因宽容厚道兴起。太宗（二任帝李世民）看了《明堂图》，禁止鞭打人背（参考六三〇年十一月）。所以，自从安禄山、史思明以来，虽然不断出现叛徒，都马上消灭，因为祖宗施行的仁政，深入人心，永难忘记之故。应宽应严，一目了然。”李纯认为他说的很对。

6 夏季，四月四日，命国务院国防部长（兵部尚书）裴垍，为太子宾客（正三品）。宰相李吉甫厌恶他，才有这项变动。

7 四月六日，命国务院司法部副部长（刑部侍郎）暨盐铁专卖及运输总监（盐铁转运使）卢坦，转任国务院财政部副部长（户部侍郎），兼全国财政总监（判度支）。

有人报告李纯说：泗州（江苏省盱眙县）州长薛骞，兼任代北（山西省北部）水运总监（水运使）时，曾得到一匹奇马，竟没有呈献皇帝。李纯批交全国财政总署（度支）处理，总署派巡察官前往实际了解。巡察官还没有回来，李纯不能等待，再派高级宦官（品官）刘泰昕前去查办（皇宫宦官总管府〔内侍省〕高级宦官二千九百三十二人）。卢坦说：“陛下既派朝廷官员前去，接着又派高级宦官（品官）再去，岂不是陛下不信任朝廷官员，而

只信任宫廷宦官？我请求先受罢黜！”李纯遂召回刘泰昕（主题奇马没有下落，史书只是突出卢坦的谏诤，而不管事件的完整）。

8 五月，前中央讨伐军大营粮秣供应总监（行营粮料使）于皋谟、董溪，被查出贪污数千串钱。李纯下诏赦免二人不死。

于皋谟流放春州（广东省阳春县）、董溪流放封州（广东省封川县东南封川镇），走到潭州（湖南省长沙市），李纯派宦官追上，命二人自杀。权德舆上疏说：“于皋谟等的罪行，如果应该处死，就应把他们绑到刑场，陈尸示众，谁不畏惧国法！决不可以已在已赦免他们不死之后，再把他们诛杀！”董溪，是董晋的儿子（董晋当过宣武战区司令官，参考七九九年二月）。

9 五月七日，命金吾（卫军十一军）大将军李惟简（李惟岳的老弟，参考七八二年正月），任凤翔战区（总部设凤翔〔陕西省凤翔县〕）司令官（节度使）。

陇州（陕西省陇县）跟吐蕃王国（首都逻些城〔西藏拉萨市〕）疆界相接，双方互相监视，有时还深入吐蕃国境烧杀抢掠，使得人困马疲，不能休息。李惟简认为边防军将领应当谨慎小心地防守边疆、积蓄财富和粮秣，来因应敌人的攻击，不可以为了一点眼前的小利，挑衅敌人，惹事生非，然后向中央报功。于是禁止官兵进入吐蕃（西藏）边界。一面大量购买耕牛，铸造农业器具，发给没有农具耕田的农民，这样增加耕田数十万亩，又遇上连年丰收，政府与民间的粮食，都有剩余，商人纷纷前来购买，运到别的地方出售。

10 李纯命振武战区（总部设单于府〔内蒙古和林格尔县〕）司令官（节度使）阿跌光进，改姓皇家李姓（遂成了李光进）。

11 六月四日，宰相李吉甫上疏说：“自秦王朝到隋王朝，共

十三个王朝(李吉甫指秦、西汉、东汉、曹魏、晋、南宋、南齐、南梁、陈、北魏、北齐、北周、隋。这是儒家学派所谓的“正统”，故意抹杀新、东吴、蜀汉，和五胡乱华时代林立的小国)，而国家官员的数目，没有一个超过我们唐王朝。八世纪五〇年代之后，中原(华北大平原)现有的军队，可以计算出来的，有八十余万，其他像商人、和尚、道士，不能从事农耕的，占全国人口的十分之五六，正是用十分之三劳动农民的辛苦汗珠，来养活十分之七不事生产的人穿衣吃饭。现在中央和地方官员，靠着政府税收而生活的，不下一万人。全国三百余县，很多只有一个县的土地就设一个州，只有一个乡的人口就设一个县，荒芜凋零的情形，举目皆是，请求陛下命有关单位详细拟定清查条例，官员可以裁撤的裁撤，州县可以合并的合并，做官的渠道可以减少的减少。帝国初建时的传统制度，官员一律依照品级领取薪俸，一品官员每月薪俸仅三十串钱，职田供应的粮食也不过一千斛。八世纪五〇年代以来，增加很多特设机构首长(使)，俸禄优厚。八世纪七〇年代时，手握特权的官员每月薪俸高达九千串钱，不管大州小州，州长都是一千串钱。常袞当宰相，才定下最高限额(参考七七七年四月)。李泌当宰相(参考七八七年正月)，又根据官员工作的繁重或清闲，分别增加，当时认为切合实际，现在自然难以删除。然而有的官位虽存，职务却废；有的官位已经撤销，薪俸却仍照发；繁重和清闲之间，待遇的差异至大。请陛下命有关单位，详细考察薪俸及津贴(包括食料、差役、杂用)发放情形，深入研究，定出一个合理数目，奏报陛下。”李纯于是指定御前监督官(给事中)段平仲、立法官(中书舍人)韦贯之、国务院国防部副部长(兵部侍郎)许孟容、国务院财政部副部长(户部侍郎)李绹，共同商议决定。

12 秋季，九月，富平(陕西省富平县)人梁悦，为父报仇，诛杀仇人秦杲，前往县政府自首。李纯下诏说：“杀父之仇，根据《礼经》，不共戴天。但依照国家法令，杀人的人，必须处死。‘礼’‘法’二事，是君王教化全国人民两大纲领，却有如此重大的差异，应该广泛讨论，国务院(都省)负责集结专家学者商议，并将商议结果奏报。”国务院国防部图籍司副司长(职方员外郎)韩愈提出意见，认为：“法律缺少有关为父报仇的条文，并不是漏掉，因为这是一个最大的困扰。如果不许报仇，则伤害子女的孝心，违背古帝王的教训；如果准许报仇，则有些人仗恃法律保护，会专断独行，肆意诛杀，没有办法禁止。所以圣人在经典上再三强调，但又透过法律，特别加以限制，用意就是要法官完全依法判决，而学者专家则可以根据经典，提出补救。我建议应该在刑法上增加一条：‘凡是为父报仇，事情发生，应呈报国务院(尚书省)讨论奏报，依照实际情形，斟酌处理。’就能兼顾经典和法律的精神。”李纯下令：“打梁悦一百棍，流放循州(广东省惠州市)。”

13 九月二十二日，国务院文官部(吏部)上疏奏报说：中央地方官员共裁减八百零八人，各单位九品以下雇员共裁减一千七百六十九人。

14 黔州(四川省彭水自治县)山洪暴发，大水成灾，黔中道(首府设黔州)行政长官(观察使)窦群，征发“溪洞蛮”抢救(溪洞蛮散布黔中道所辖十三实质州，及五十余羁縻州)，要求苛刻惨急，于是辰州(湖南省沅陵县)、溆州(湖南省黔阳县)两州州境内少数民族聚众起兵，窦群出军讨伐，不能平定。

九月二十六日，贬窦群为开州(四川省开县)州长。

15 冬季，十一月，宫廷军械库弓箭分库长(弓箭库使)宦官

刘希光，接受羽林(禁军第一军)大将军孙琬贿赂两万串钱，企图推荐孙琬当战区司令官(节度使)或道府政府行政长官(观察使)。消息泄漏，李纯命刘希光自杀。事情牵连左卫(卫军第一军)上将军兼宦官管理总监(知内侍省事)吐突承璀。

十一月五日，李纯贬吐突承璀为淮南战区(总部设扬州〔江苏省扬州市〕)监军宦官。李纯问李絳说：“我把吐突承璀赶出去，你看怎么样？”李絳说：“人们想不到陛下立刻就能这样果断！”李纯说：“他不过一个家奴罢了，以前因他当差的时间很久，所以对他特别包容，如果犯法，去掉他容易得就像丢掉一根羽毛！”

16 十六宅里的亲王，既然全不出宫(初名“十王院”、“百孙院”，九任帝李隆基预防亲王政变，集中居住，直到老死，不出宫担任政府官职，参考七二七年五月)，他们的女儿也不能在适婚的年龄出嫁，即令出嫁，也都由宦官作主，很多人只好用贵重财物贿赂宦官，早日许配。李吉甫上疏说：“自古以来，公主下嫁，一定门当户对，只有近世不同！”

十二月十一日，李纯下诏封恩王(李连)等人的六个女儿当县主，命立法院(中书)、监督院(门下)、皇族事务部(宗正)、国务院文官部(吏部)，遴选门第、家世、人品、学识都能相配的青年，给她们完婚。

17 十二月二十八日，命国务院财政部副部长(户部侍郎)李絳，当副立法长(中书侍郎)、二级实质宰相(同平章事)。

李吉甫当宰相，对曾经结过怨的人，多作报复，李纯也多少得到报告，所以擢升李絳当宰相，对他制衡。李吉甫精于迎合皇帝的意思，而李絳鲠直，在皇帝面前，发生过很多次争论，李纯多半认为李絳有理，接受他的意见，因此，李吉甫、李絳之间，结下怨恨。

18 闰十二月一日，黔中道(首府设黔州〔四川省彭水自治县〕)上疏奏报说：辰州(湖南省沅陵县)、溆州(湖南省黔阳县)二州变民首领张伯靖，进攻播州(贵州省遵义市)、费州(贵州省思南县)。

19 太子宫事务署试用礼宾官(试太子通事舍人·正七品下)李涉，知道李纯对吐突承璀的恩宠并没有衰退，于是撰写奏章，投入“铜柜”(武曌创立，参考六八六年三月)。奏章上说：“吐突承璀对国家有功，刘希光并没有犯罪。吐突承璀长久以来，是陛下最信任的心腹，不应该遗弃。”铜柜管理官(知匭使)、立法院高级顾问官(谏议大夫)孔戣(音 kuí, [魁])，看到奏章的副本，询问他什么意思，拒绝接受。李涉于是贿赂有关人员，前去宫城光顺门呈递。孔戣得到消息，上疏强烈抨击说：“李涉奸邪险恶，企图欺骗天子，请把他押到街市斩首示众。”

闰十二月十八日，李纯贬李涉为峡州(湖北省宜昌市)州政府仓库管理官(司仓)。李涉，是李渤的老哥(李渤，少室山隐士；参考八〇六年九月)。孔戣，是孔巢父的儿子(孔巢父死于李怀光之难，参考七八四年七月十八日)。

20 闰十二月二十一日，太子李宁逝世(谥号惠昭太子，封太子事，参考八〇九年闰三月)。

21 本年(八一一)，全国粮食丰收，有些地方，每斗米只值二文钱。

公元八一二年 壬辰

唐宪宗元和 七年

1 春季，正月十一日，唐王朝皇帝(十四任宪宗)李纯，命首都长安(陕西省西安市)特别市长(京兆尹)元义方，任鄠坊道(首府设鄠州〔陕西省富县〕)行政长官(观察使)。

最初，元义方谄媚宦官吐突承璀，宰相李吉甫为了钻进攀附吐突承璀的摇尾系统，特别擢升元义方当首都长安(陕西省西安市)特别市长(京兆尹)。另一宰相李绹憎恶元义方邪恶，遂把他赶出京师(首都长安)。元义方进宫向皇帝谢恩，趁势打小报告说：“李绹结党营私，偏袒他的‘同年’许季同(进士科考试及格〔及第〕时，同榜的人称“同年”)，命他当首都长安(陕西省西安市)特别市副市长(京兆少尹)，把我驱逐到鄠坊；李绹专门作威作福，欺骗陛下。”李纯说：“我了解李绹，他不是这样的人。明天，我会亲自问他。”元义方惊惶羞愧，狼狈出宫。明天，李纯问李绹说：“人对于他的‘同年’，会不会先天就有交情？”李绹回

答说：“‘同年’，不过是来自东南西北的人，偶尔一起考中进士，写在一个榜上，然后互相认识，如此而已，怎么会先天就有交情！陛下不认为我愚昧，命我担任宰相，宰相的职责就是要评估才能，任命官员。如果他真有才干，即令是兄弟子侄，还要任命，何况‘同年’！为了避嫌而舍弃人才，乃是明哲保身，不是大公无私。”李纯说：“好极，我就知道你绝不会像元义方说的那样。”于是催促元义方马上赴任。

2 振武战区(总部设单于府〔内蒙古和林格尔县〕)黄河决堤，大水泛滥，东受降城(内蒙古托克托县南)全被淹毁。

3 三月二十八日，李纯登延英殿，宰相李吉甫奏报说：“天下已经太平，陛下应该及时行乐！”李绹说：“刘恒(西汉王朝五任帝文帝)在位期间(前一八〇年至前一五七年)，刀剑都是木头做的，没有锋刃，社会富有、家给人足，可是贾谊却认为犹如在堆积的木材下放置火种，不可当作平安(参考前一七四年)！而今，中央政令不能执行的地方，黄河南北，还有五十余州。蛮族(指吐蕃王国)腥膻的难堪气味，紧逼泾州(甘肃省泾川县)、陇州(陕西省陇县)，烽火不断传来，边城一夕数惊。加上水灾旱灾，不时发生，国库仓廩，都告枯竭。这正是陛下夜以继日，辛苦勤劳的时候，怎么能说天下太平，可以及时行乐？”李纯快慰地说：“你的话正合我意！”退朝后，对左右说：“李吉甫只知道拍马屁，讨我的欢心。像李绹，才是真正宰相。”

李纯曾经询问宰相说：“八世纪九〇年代，政治败坏，国家大事混乱，为什么成了那个样子？”李吉甫说：“德宗(十二任帝李适)自以为盖世英明，不相信宰相，却相信宰相以外的人，奸邪之辈就利用这个机会作威作福。政治败坏，国家大事混乱，原因在此。”李纯说：“可是，也不见得全是德宗(十二任帝李适)的

过错。我小时候在他老人家左右，看到政治发生重大缺失时，当时宰相从来没有人再三再四、锲而不舍地坚持立场！大家都贪恋官位薪俸，苟且敷衍，今天怎么能把过失全部都推到他老人家头上？你们应用此当作鉴戒，遇到事情有误，就应当坚持你们的正确意见，不断向我警告，不要恐惧把我触怒，而不敢说话。”

李吉甫有一次说：“臣属不可以勉强君王接受自己的意见，最好是君王喜悦，臣属平安，岂不两全其美！”李绹说：“臣属应该不畏惧君王的忿怒，而苦口婆心，指出错误。如果闭嘴不言，使君王蒙上恶名，怎么能算忠心！”李纯说：“李绹的话对了！”李吉甫到立法院（中书省），每天睡觉不办事，只是长吁短叹。有时，李绹很久没有规劝，李纯就质问他：“是我不能包容？还是没有什么可以批评？”

李吉甫又一次奏报皇帝，说：“赏和罚，是领袖手中的两大权柄，一个也不可以废除。陛下登基以来，对人民的恩德，十分深厚，只是缺少严刑峻法，所以中外官员全都懈怠，陛下应该采取凌厉的措施，使他们振作！”李纯看着李绹说：“你认为怎么样？”李绹说：“圣哲君王的仁政，崇尚道德教育，不崇尚严刑峻法，为什么不效法姬诵（周王朝二任王成王）、姬钊（周王朝三任王康王）、刘恒（西汉王朝五任帝文帝）、刘启（西汉王朝六任帝景帝），而去效法嬴政（秦王朝一任帝始皇帝）？”李纯说：“是的！”十几天后，司空（三公之三）于颀（音 qí，〔笛〕）进宫面见皇帝，也建议李纯严刑峻法。过了数日，李纯告诉宰相们说：“于颀真是个大奸邪，劝我严刑峻法，你们知道他什么用意？”大家回答说：“不知道！”李纯说：“他是要我失去民心！”李吉甫霎时面无人色，退朝后整天低着头，不言不笑。

4 夏季，四月二十九日，命国务院国防部军械司长（库部郎中）、皇家文学研究官（翰林学士）崔群，任立法院（中书）立法官（舍人），仍兼皇家文学研究官（翰林学士）。李纯嘉许崔群忠贞耿直，命所有皇家文学研究官（翰林学士）：“从今以后，凡是奏报皇帝的文件，都要崔群连署签名，才可以呈递。”崔群说：“皇家文学研究官（翰林学士）的一举一动，都将成为惯例。如果照陛下所指示的实行，后来万一有马屁精当皇家文学研究院（翰林院）首长，则属下的正直言论，恐怕永不能到达君王面前。”坚决辞让。奏章呈递三次，李纯才收回成命。

5 五月三日，李纯对各宰相说：“你们屡次报告说：淮河、浙江流域，去年（八一—）不是水灾，就是旱灾。可是，近来监察官（御史）从那里回来，坚称并没有灾害，到底怎么回事？”李绹回答说：“我考察淮南战区（总部设扬州〔江苏省扬州市〕）、浙西战区（总部设润州〔江苏省镇江市〕）、浙东战区（总部设越州〔浙江省绍兴市〕）所上的奏章，都说境内水旱成灾，人民纷纷逃亡，请求中央定出办法劝阻、安抚，可看出他们唯恐受到责备的心情，怎么肯没有灾害而异想天开地硬说有灾害？这些监察官（御史）打算作奸犯科，所以先说些悦耳的话给陛下听。请告诉我这些监察官（御史）的名字，应该移交法办！”李纯说：“你说得很好，朝廷全靠人民拥护，听说人民受苦，自当极力拯救，怎么可以再去怀疑？我刚才没有详细考虑，说不应该说出的话。”命迅速免除灾区人民的田赋捐税。

李纯曾经跟各宰相在延英殿讨论如何治理国家，天色已晚，炎热更甚，李纯大汗淋漓，连衣服都湿透，各宰相恐怕他疲惫，请求退朝。李纯留下他们继续讨论，说：“我回到后宫，只能和宫女、宦官在一起，所以很高兴跟你们谈谈治国纲要，并不觉

得疲倦。”

6 六月七日，司徒(三公之二)、二级实质宰相(同平章事)杜佑，升任太保(三师之三)，退休。

7 秋季，七月十九日，李纯封遂王李宥为太子，改名李恒。

李恒，是郭贵妃生的儿子。小老婆生的儿子澧王李宽，年龄比李恒大。李纯将封李恒的时候，命皇家文学研究官(翰林学士)崔群，替李宽撰写让位奏章。崔群说：“把自己的东西交给别人，才叫‘让’，遂王(李恒)是嫡子，李宽有什么可让的！”李纯才停止(郭贵妃也是小老婆，李恒怎么能叫嫡子？跟李宽一样，都是庶子)。

8 八月十二日，魏博战区(总部设魏州〔河北省大名县〕)司令官(节度使)田季安逝世(本年三十一岁)。

最初，田季安娶洺州(河北省永年县东南旧永年镇)州长元谊的女儿(元谊投奔魏博，参考七九六年正月)，生下儿子田怀谏，依惯例充当副司令官(节度副使)。大营作战司令(牙内兵马使)田兴，是田庭玠的儿子(田庭玠是田承嗣的堂弟，田季安的堂叔祖；参考七八一年正月)，勇敢健壮，又相当喜爱读书，性情谦恭。田季安荒淫暴虐，田兴屡次规劝，将领们对田兴都很依靠。田季安认为田兴收买军心，把他贬出当临清要塞(河北省临西县)指挥官(镇将)，打算把他处决。田兴假装得了手足麻木不仁的病，用燃烧着的艾草，布满全身，才逃出一死。田季安却真的中风，随意诛杀，军政陷于混乱。正妻元女士召集各将领会议，拥护田怀谏当副总司令官(副大将)，主持军事，田怀谏时年十一岁。把田季安抬到别的房间安置，一个多月后逝世。召回田兴当步骑兵总作战司令(步射都知兵马使)。

八月二十五日，中央命左龙武(禁军第三军)大将军薛平，任

义武战区(总部设滑州〔河南省滑县〕)司令官(节度使)，想要借此控制魏博。

李纯跟各宰相讨论魏博战区(总部设魏州〔河北省大名县〕)变局，李吉甫建议出军讨伐，李绹则认为用不着出军，魏博一定会回归中央。李吉甫竭力说明非出军不可的理由，李纯说：“我的意思也是如此。”李绹说：“我仔细观察黄河南北割据局面，最跋扈的军阀，一定把军队分别交给几个将领，不让大权集中一个人手里，恐怕权力集中之后，乘机背叛自己。各将领的官职相同、力量相等，谁也不能强过对方，即令想结成一体，因大家不能同心合力，阴谋一定泄漏。如果单独兵变，所掌握的军队太少，力量太小，势必失败。再加上悬赏既重，刑罚又十分残忍，所以各将领互相顾忌，谁都不敢先行发动，大头目军阀自认为这是保持荣华富贵的永久策略。我暗中考虑，如果有一个严厉而又英明的统帅，能控制各将领，大体上当然可以巩固自己的地位。然而，现在田怀谏不过一个乳臭未干的小娃，一切都不能自己作主，军政大权一定会落到某一个人之手，各将领之间失去平衡，就会生出怨恨，互相不服，以前分而统之的办法，恰恰成为今天发生灾祸的原因。田姓家族即令不被屠杀，也会全部成为俘虏，为什么非要中央派兵出征不可！新崛起的首领，本是部将，却突然夺取主帅权柄，邻近所有其他的军阀，最禁忌、最厌恶的，没有比这更为严重。夺权成功的新首领不倚靠中央的支援，怎么能单独生存，恐怕立刻就会被邻镇攻击粉碎。所以我认为不必出军，就可以坐等魏博顺服。只希望陛下按兵不动，培养声威，严格命令各战区加强操练人马，等候下一步指示，并且故意让魏博知道中央的措施。用不了几个月，魏博一定发生变化，将有新人出头。到那个时候，中央必须迅

速反应，抓住机会，不吝惜爵位俸禄，奖励新人。黄河南北割据军阀得到消息后，恐怕他们的部将贪图赏赐，起而效法，一定大为恐惧，会争着听命中央；这是不必战斗，就使人屈服的谋略。”李纯说：“好极！”

有一天，在延英殿上，李吉甫再一次提出很多理由，说明出军的利益，强调粮食、草料、金银、绸缎布匹，都已准备齐全；李纯回头征求李绛的意见，李绛回答说：“任何战事，都不可轻率地发动，前年讨伐成德战区（总部设恒州〔河北省正定县〕），中央由各地征调大军二十万人，四面攻击，又派左右两神策军，从京师（首都长安）直接增援，全国骚动不安，共开支七百余万串，结果一事无成，引起天下讥笑。现在创伤还没有痊愈，人心害怕再开战端，如果用诏书把他们强行驱逐到沙场之上，我想不但不会建立功业，恐怕还会激起其他变化。何况，魏博根本用不着中央出军，就可收复，事态至为明显，希望陛下不要怀疑。”李纯兴奋得身子一挺，抚拍桌子，说：“我决心不用战争手段。”李绛说：“陛下虽然这么说，只怕退朝之后，可能有别的人提出使陛下心动的意见。”李纯严肃地厉声宣布，说：“我已经下定决心，谁能把我迷惑！”李绛叩头祝贺说：“这是国家之福！”

不久，魏博果然发生变化，田怀谏年纪太小，能力薄弱，军政大事，都由家奴蒋士则决定，屡次因他自己的情绪，调换各将领的职务，军心愤怒。而中央的人事任命状一直没有颁下，众人不安。步骑兵总作战司令（步射都知兵马使）田兴早上前往总部，士卒数千人突然大声喧哗喊叫，围绕着田兴叩头，请田兴当后补司令官（留后）。田兴惊骇地栽倒地上，可是包围他的变兵不肯解散，继续坚持，过了很久，田兴知道无法摆脱，于是

告诉大家说：“你们肯不肯听我一句话？”大家说：“唯命是从！”田兴说：“不要冒犯副总司令官（副大使田怀谏），遵守中央法令，申报军民户口，请中央任命官吏，各位同意我这样作，我才答应。”大家说：“完全同意。”田兴遂斩蒋士则等十余人，把田怀谏全家迁出官邸（七六三年，田承嗣割据魏博，传田悦、田绪、田季安，历时五十年而灭）。

冬季，十月十日，魏博监军宦官急行奏报中央，李纯立即召集各宰相，告诉李绹说：“你判断魏博的发展，丝毫不差！”李吉甫请派宦官前去慰劳安抚，观察事情变化，李绹说：“不可。现在田兴呈献他的土地和军队，坐在那里等候中央指示，不趁这个机会诚心相待，用非常的大恩大德相结，如若非等钦差宦官到那里，带回将士们拥护他当战区司令官（节度使）的奏章，然后再行任命（这是李适吓破了胆之后的作法），则恩德来自部将，而不来自中央，说明将领们才重要，中央无足轻重，田兴对中央的感激之情，恐怕不能跟今天相比。机会一旦失去，后悔已来不及。”李吉甫一向跟宫廷机要室主任宦官（枢密使）梁守谦结交，梁守谦也支持李吉甫，提醒李纯说：“依照惯例，战区发生变化，都要派宦官前去慰劳。今天，对魏博却没有，恐怕发生隔阂。”李纯最后仍是派宦官张忠顺前去魏博，打算等他回来再作讨论。

十月十八日，李绹再奏报说：“中央的恩德威信，是丧失或是重建，在此一举。时机千载难逢，为什么把它糟蹋！利害十分明显，希望陛下不要迟疑。估计张忠顺的行程，应该刚过陕州（河南省三门峡市），请陛下明天一早就下诏书，命田兴当战区司令官（节度使），仍然来得及。”李纯打算依照惯例，先命田兴当后补司令官（留后），李绹说：“田兴恭敬顺服到这种地步，除

非有非常的大恩，否则无法使他产生非常的感激。”李纯接受。

十月十九日，李纯下诏命田兴当魏博战区（总部设魏州〔河北省大名县〕）司令官（节度使）。张忠顺还没有回来，诏书已到魏州（河北省大名县）。田兴感谢皇帝恩典，呜咽流泪，士卒民众无不欢欣鼓舞。

9 十月十五日，李纯给皇子们改名：澧王李宽改李恽、深王李察改李惊、洋王李寰改李忻、绛王李寮改李悟、建王李审改李恪（改儿子们的名字，是唐王朝皇帝的娱乐之一，所以改个没完。）

10 李绹又奏报说：“魏博战区（总部设魏州〔河北省大名县〕）五十余年以来（七六三年至本年〔八一二〕，恰五十年），没有接受中央教化，却于一天之间，呈献所辖的六州土地（六州：魏州〔河北省大名县〕、博州〔山东省聊城市〕、贝州〔河北省清河县〕、卫州〔河南省卫辉市〕、瀛州〔河南省内黄县东南〕、相州〔河南省安阳市〕），回归中央，挖掘河朔（河北平原）的心脏，倾覆叛乱的巢穴。没有超过他们所盼望的重赏，就不能安抚动荡的军心，也不能使四邻那些军阀的士卒们震撼。我建议由宫库拿出一百五十万串，赏赐魏博。”李纯左右的宦官们认为：“赏赐太多，以后再有这种情形，拿什么给他们？”李纯告诉李绹，李绹说：“田兴不贪图割地自雄的利益，不考虑四周割据军阀们的压力，回归中央，陛下为什么爱惜一点小费而破坏大计方针，不去收回一道人心？钱，用完了还会回来，机会一去则永不复返。假使中央派十五万大军攻击六州，一年攻克，费用岂止一百五十万串而已！”李纯大喜，说：“我所以穿粗布衣裳，吃简单饮食，积蓄钱财，就是为了平定天下，不然的话，放到库房里干什么！”

十一月六日，派诏书撰写官（知制诰）裴度前往魏博慰劳，携

带巨款一百五十万串犒劳官兵，六州人民免除捐税劳役一年。魏博官兵接受赏赐，欢声雷动。成德战区（总部设恒州〔河北省正定县〕）、平卢战区（总部设郛州〔山东省东平县〕）好几名使节正在魏州（河北省大名县），你看我，我看你，面色激动，叹息说：“反抗中央，有什么好处？”

裴度和田兴谈论君王跟臣属之间的正义道理，田兴倾耳恭听，整夜都不疲倦，接待裴度十分优厚，请裴度视察辖区里的州县，宣布中央政令。奏请中央派遣副司令官（节度副使），李纯命国务院财政部税务司长（户部郎中）河东（山西省太原市）人胡证担任。田兴又奏报属下出缺九十人，请有关单位列出有资格可以任用的人选；接受中央法令规章，向中央缴纳赋税。田承嗣以来凡超过身份的房舍，田兴都不居住。

平卢（郛州）、淮西（蔡州）、成德（恒州）不断派游说的客人前来魏州（河北省大名县），用尽千方百计，挑拨离间，田兴始终拒绝。平卢战区（总部设郛州〔山东省东平县〕）司令官（节度使）李师道，派人告诉宣武战区（总部设汴州〔河南省开封市〕）司令官（节度使）韩弘说：“我们李家跟魏博战区田家，世代代相约，互相支援。现在的田兴，不是田家正统嫡系，又破坏两河（黄河南北）的割据传统，应该也让你憎恶，我打算会同成德（恒州），联合出军讨伐！”韩弘说：“我不知道利害，只知道遵照中央命令行事。你如果派军渡黄河北上，我就派军东下攻取曹州（山东省定陶县）。”李师道畏惧，不敢行动。

田兴安葬田季安，把田怀谏送到京师（首都长安）。

十一月二十六日，李纯命田怀谏当右监门卫（卫军十四军）将军。

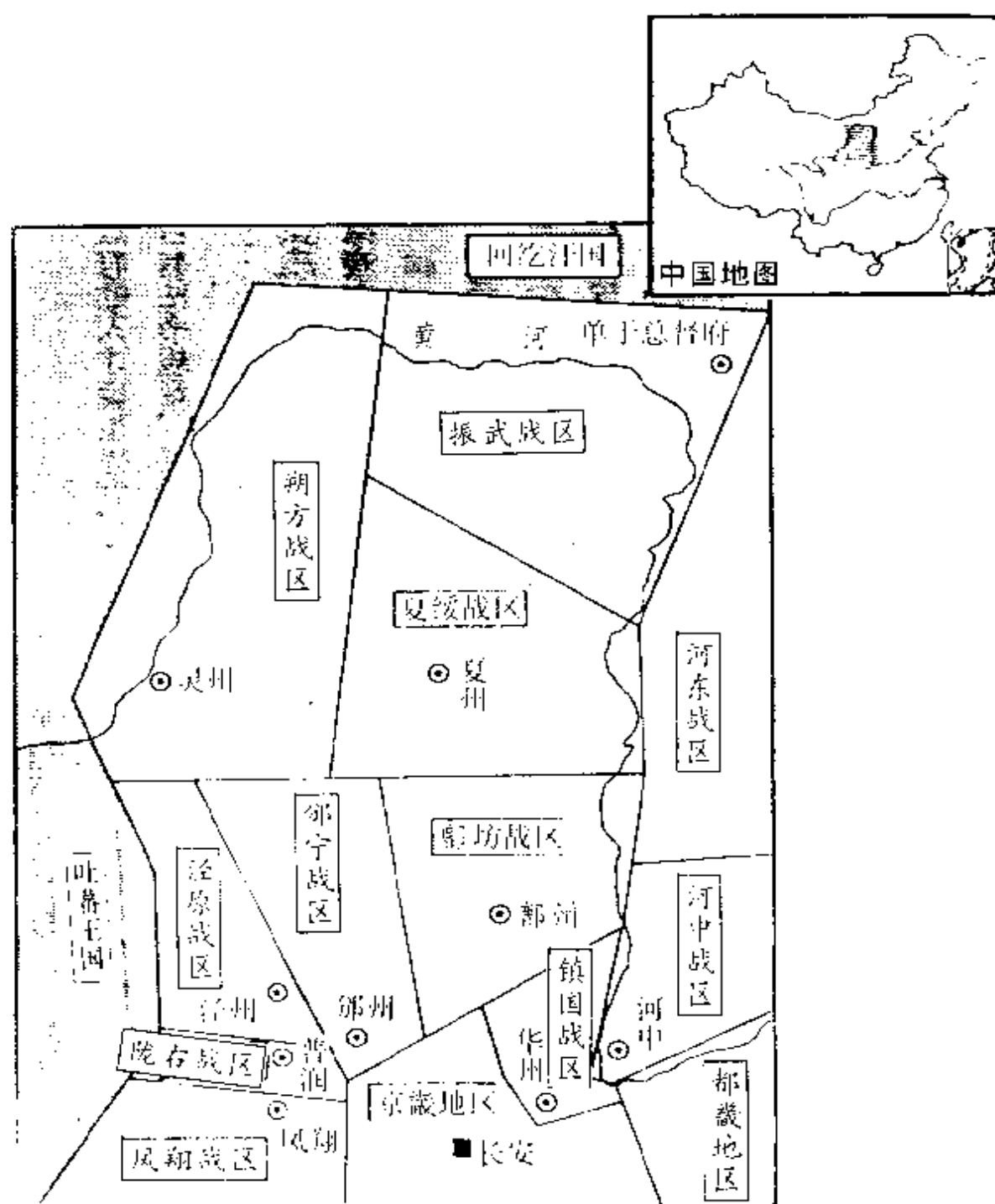
11 李绹奏报说：“振武战区（总部设单于府〔内蒙古和林格

尔县))及天德警备区(总部设内蒙古乌拉特前旗东北)附近的良田,大约在一万顷以上,请求遴选能干的官员主持开荒屯垦,可以节省经费,使粮食充足。”李纯接受。

李绹命全国财政总监(度支使)卢坦编列预算。四年之间,共开垦农田四千八百顷(四十八万亩),收获米谷四千余万斛,每年节省国家财产二十余万串,边防军的供应,十分依赖这项收入。

12 李纯曾经在延英殿对各宰相说:“你们要替我爱惜官爵,不要用来酬谢自己的亲戚朋友。”李吉甫、权德舆都表示不敢违背。李绹说:“崔祐甫有句话:‘既不是亲戚,又不是朋友,我怎么知道他有没有才干?’”(参考七七九年闰五月),知道有才干的还不敢任命他当官,不知道有才干的更怎么敢交给他工作!问题在于他的才干能不能跟他的官职配合。如果只是为了避亲戚朋友之嫌,而使政府的人才发生恐慌,苟且偷安的臣属才这样做,不是正大至公。假定任用的人没有才干,政府自有法令规章,谁能逃避?”李纯说:“果然像你所说。”

13 本年(八一三),吐蕃王国(首都逻些城〔西藏拉萨市〕)派军攻击泾州(甘肃省泾川县),直抵西城门外,掳掠居民、家畜而去。李纯非常忧虑,李绹上疏说:“京师(首都长安)以西及以北,都有神策军驻防。最初,神策军主要目的是防备吐蕃(西藏),跟各战区的常备边防军配合。时至今日,神策军战斗力已经衰退,官兵们身穿华丽的衣服,口吃美好的食物,白白消耗政府的钱粮。每逢敌人出现,战区司令官(节度使)邀请他们共同出击,他们都说只听候总指挥官(中尉)指挥,等得到命令,蛮虏已饱掠而归。即令有果断勇敢的将领,得到战区通报后,立即率军会合,而司令官(节度使)没有诛杀惩罚的权力,跟神策军将领互相处于平等地位,命他向左向右,或前进或后退,神策



九世纪·八一二年 河曲各战区

军都不肯接受命令，这种情况，对战事并没有益处。我建议神策军防地人马粮秣，以及輜重武器，都应隶属所在地战区司令官(节度使)，使军令统一，然后才能像手臂支配手指一样，军队声威才能振作，蛮虏才不敢入侵。”李纯说：“我不知道竟是这种情形，要赶快纠正！”可是，神策军骄傲横暴已经很久，不高兴隶属战区司令官(节度使)；李绹的建议，终被宦官阻止。

公元八一三年 癸巳

唐宪宗元和 八年

1 春季，正月九日，唐王朝皇帝(十四任宪宗)李纯，命博州(山东省聊城市)州长田融，任相州(河南省安阳市)州长。

田融、田兴从小就是孤儿，田融年纪较大，负起抚养及教育幼弟田兴的责任。有一次田兴参加军中射击比赛，取得冠军。比赛结束后，田融揍了田兴一顿，说：“如果你不能掩盖自己的锋芒，大祸就要到你头上！”所以田兴在那个猜疑、残暴的环境中能够保全。

2 渤海王国(首都龙泉府(黑龙江省宁安县东京城))国王(七任定王)大元瑜逝世。老弟大言义暂时摄政。

正月十六日，唐王朝封大言义当渤海王(八任僖王)。

3 宰相李吉甫、李绛，很多次在皇帝面前发生争论，国务院教育部长(礼部尚书)、二级实质宰相(同平章事)权德舆，始终保持中立，不作任何判断，李纯看他不起。

正月十七日，免除权德舆宰相职务，仍保留国务院教育部长(礼部尚书)本职。

4 二月七日，李纯命魏博战区(总部设魏州〔河北省大名县〕)司令官(节度使)田兴改名田弘正。

5 司空(三公之三)、二级实质宰相(同平章事)于頔回到长安(陕西省西安市)后，一直闲散无事(于頔入朝事，参考八〇七年十二月)，忧郁寡欢。有一个名叫梁正言的人，自称跟宫廷机要室主任宦官(枢密使)梁守谦，都是梁姓一家，可以替人关说。于頔命他的儿子、祭祀部主任秘书(太常丞)于敏，用重金贿赂梁正言，请求出任战区司令官(节度使)或道府政府行政长官(观察使)。很久之后，梁正言的骗术败露，于敏希望索回贿款，却索不回，就诱捕梁正言的奴仆，把他诛杀分尸，抛弃在粪坑里。事情被发觉，于頔率领他的儿子、宫廷副总监(殿中少监)于季友等，改穿素色衣服，前往建福门请求处罚。守门人不准他们进去，退下后，背靠南墙站在那里，派人呈递奏章，收发处因奏章上没有印信，又没有内线关照，拒绝接受，直到天晚才回家。第二天，再去站立。

二月十三日，贬于頔为恩王(李连)辅佐官(李连，是十一任帝李豫的儿子)，仍然不准朝见。于敏流放雷州(广东省海康县)；于季友等都被贬谪，奴仆被处死的数人。于敏走到秦岭逝世。

贿赂案牵连到佛教和尚鉴虚。鉴虚自八世纪八〇年代后期以来，用他丰富的财力，结交权势人物，以及君王宠爱的人物，接受一级地方政府首长的馈赠，生活奢侈豪华，官员们从不敢过问他的事。自从涉及梁正言贿赂巨案，权势人物以及君王宠爱的人物，争着为他说话，李纯打算把他释放，副总监察官(中丞)薛存诚认为不可以。李纯派宦官到总监察署(御史台)宣读诏

书说：“我只不过想当面查问这个和尚，并不是要释放他。”薛存诚回答说：“陛下如果一定要当面释放这个和尚，请先把我的诛杀，然后再带他走。不然，我不接受诏书。”李纯嘉许他的严正，不再坚持。

三月三日，把鉴虚乱棍打死，财产全部没收。

6 三月十一日，征召前西川战区（总部设成都）司令官（节度使）、二级实质宰相（同平章事）武元衡，到中央处理军政大事。

7 夏季，六月，大水成灾（不知道什么地方大水成灾）。李纯认为是阴气太重的反应。

六月二十日，释放二百车宫女出宫（不知一车可载几人）。

8 秋季，七月十一日，振武战区（总部设单于府〔内蒙古和林格尔县〕）司令官（节度使）李光进（阿跌光进），请求修建东受降城（内蒙古托克托县南），并整顿黄河堤防工程。东受降城被泛滥的河水冲毁（参考去年〔八一二〕正月），宰相李吉甫建议把驻防东受降城的边防军，迁移到天德故城（内蒙古乌拉特前旗东北。东距东受降城直线二百六十公里）。李绹跟国务院财政部副部长（户部侍郎）卢坦认为：“三座受降城，是当年张仁愿兴建（参考七〇八年三月。迄今一百零五年），正当沙漠出口（沙漠跟海洋一样，也有港口），扼住敌人险要，水源充足，牧草茂盛，是边防最有利的地方。而今为了逃避黄河水患，向后撤退二里还可以，为什么舍弃万世平安的长程策略，只不过贪图节省眼前一点费用！何况，天德故城（内蒙古乌拉特前旗东北），地方偏僻，穷苦贫困，距黄河遥远，一旦边界告警，烽火兴起，跟内地不能呼应，蛮虏横冲直撞，而大唐根本无法知道，是无缘无故丧失国土二百里！”

东受降城带兵官（城使）周怀义分析利害，跟李绹、卢坦的

说法相同。但李纯最后仍是采用李吉甫的主张，把东受降城的边防军，拨付给天德警备区（总部设天德〔内蒙古乌拉特前旗东北〕）。

李绹奏报说：“边防军只有纸面上的数目，事实上严重短缺，中央空白浪费衣服粮食，将领则把士卒调作私人的仆役，或克扣粮饷，拿来结交权贵，从来不训练士卒战斗技能，以备突然发生的袭击。不可以不在太平无事的时候，特别留意！”当时东受降城军籍记载驻军四百人，可是前往天德故城（内蒙古乌拉特前旗东北）交兵时只有五十人，武器只有一张弓，其他辎重都跟这一样，所以李绹特别提及。李纯大吃一惊，说：“边防军竟只成了空架子，你们要调查整顿！”但不久李绹被免除宰相，事情也就中止。

9 七月二十四日，撤销天威军（原左、右殿前生军，七八七年改称左、右神威军；八〇六年合并称天威军），官兵拨归神策军。

10 七月二十六日，辰州（湖南省沅陵县）、溆州（湖南省黔阳县）变民首领张伯靖投降（张伯靖事，参考八一一年闰十二月）。

七月三十日，中央命张伯靖为归州（湖北省秭归县）军务秘书长（司马），交付荆南战区（总部设荆州〔湖北省江陵县〕）安排工作。

11 最初，吐蕃军（西藏）打算重建乌兰桥（甘肃省靖远县西南五十公里，参考八〇〇年五月），先把建筑材料贮放在河边。朔方战区（总部设灵州〔宁夏灵武县〕）时常派人暗中出动把它们都投到河里，始终不能完成。吐蕃军（西藏）知道战区司令官（节度使）王泌（音 bì，〔鼻〕）是个赃官，先行用重金贿赂，然后集中

力量修桥完成，并兴筑月城驻守。

从此，朔方战区每天抵抗敌人攻击，再没有闲暇休息。

12 冬季，十月，回鹘汗国(瀚海沙漠群)出动大军，度沙漠西征，渡过柳谷水(新疆省哈密市东)，攻击吐蕃王国(首都逻些城〔西藏拉萨市〕)北疆。

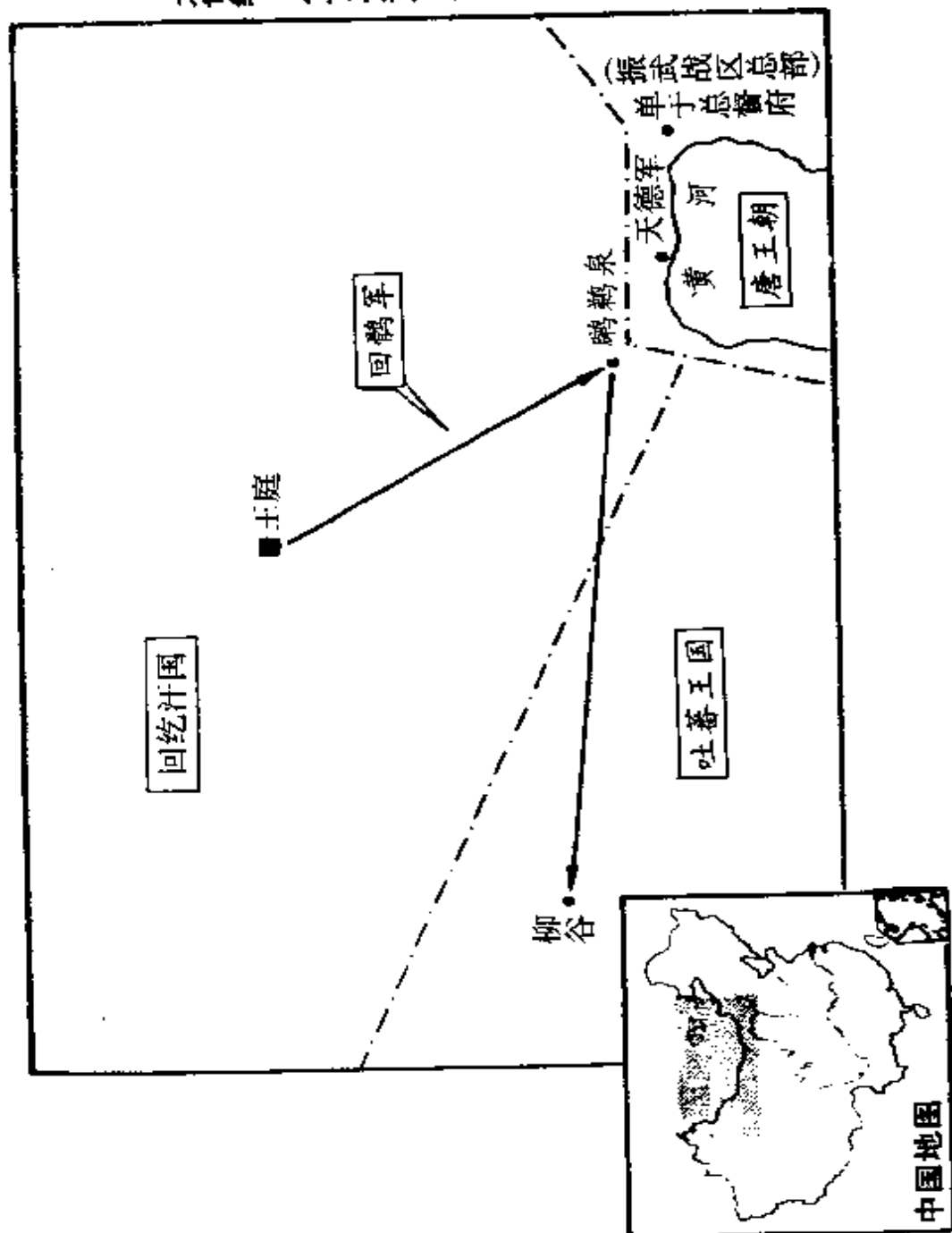
十月二十三日，振武战区(总部设单于府〔内蒙古和林格尔县〕)、天德警备区(总部设内蒙古乌拉特前旗东北)上疏奏报说：“回鹘军(瀚海沙漠群)骑兵数千人到鹑鹑泉(内蒙古杭锦后旗西北。鹑鹑，音 pītí，〔僻啼〕)，边防军戒严备战。

13 振武战区(总部设单于府〔内蒙古和林格尔县〕)司令官(节度使)李进贤，不爱护士卒；执行官(判官)严澈，是国务院左最高行政长官(左仆射)严绶的儿子(严绶以贿赂皇帝李适而不断擢升。参考七九六年六月)，刻薄严厉，不近人情，却很受李进贤的赏识。李进贤派营门官(牙将)杨遵宪率骑兵五百人增援东受降城(内蒙古托克托县南)，防备回鹘军南下，发给的装备和粮食草料，都有克扣，走到鸣沙(今地不详〔非鸣沙县〕)，杨遵宪自己找一个房屋住进去，而让士卒暴露在风沙旷野之中。士卒们怒不可遏，夜晚，把木柴堆在房屋四周，纵火焚烧，把杨遵宪活活烧死，然后携带铠甲返回。

十二月十一日，变军抵达单于府(内蒙古和林格尔县)，再纵火烧毁城门，攻击李进贤，李进贤翻城逃走，士卒把他家男女老幼，全部屠杀，同时诛杀严澈。李进贤投奔静边军(山西省右玉县)。

14 文武百官不断上疏，请封德妃郭女士当皇后。但李纯因郭女士门户强盛(郭女士是郭暧的女儿，郭子仪的孙女)，恐怕一旦当了皇后，后宫其他美女就难以亲近，所以找个托辞说时

九世纪：八一三年十月 回鹘攻击吐蕃



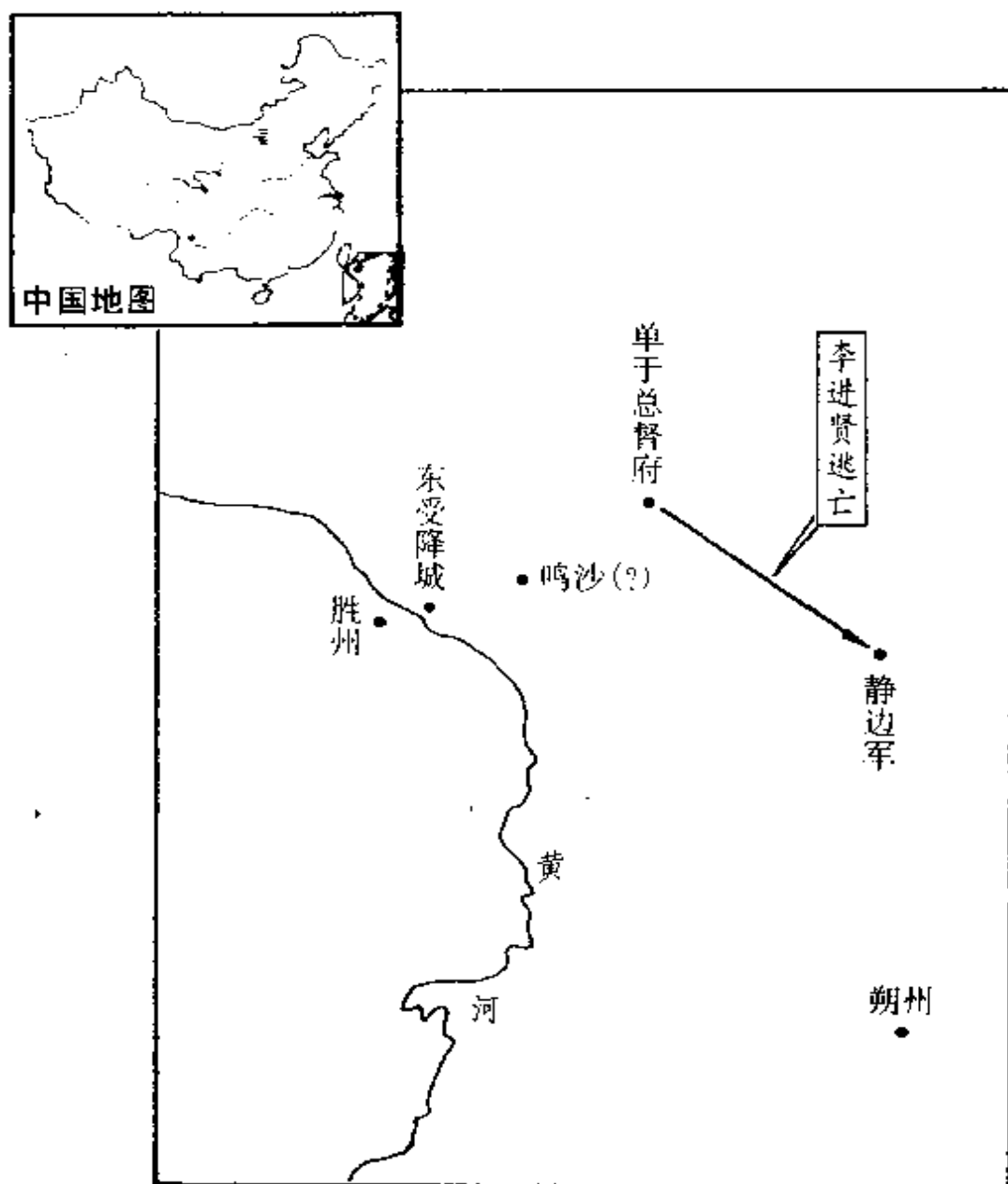
令禁忌，不肯答应。

15 十二月十八日，振武战区（总部设单于府〔内蒙古和林格尔县〕）监军宦官骆朝宽奏报说：兵变已经平定，请发给官兵冬装。李纯大怒，命夏绥战区（总部设夏州〔陕西省横山县〕）司令官（节度使）张煦，任振武战区司令官，率夏绥兵团二千人到差。又命河东战区（总部设山西省太原市）司令官（节度使）王锬，派军二千人护送张煦，授权给张煦相机行事。

骆朝宽把罪状推到部将苏若方头上，斩首。

16 唐朝廷征调义成战区（总部设滑州〔河南省滑县〕）、魏博战区（总部设魏州〔河北省大名县〕）上卒，挖掘黎阳（河南省浚县）早已淤塞了的黄河古道十四里，用以解除滑州（河南省滑县）水患。

17 李纯问各宰相说：“有人说外面结党的风气非常流行，怎么回事？”李绹回答说：“自古以来，帝王最痛恨的事，没有一件超过臣属‘结党’。所以，卑劣的小人物陷害正人君子，总是咬定他‘结党’，为什么？‘结党’听起使人厌恶，可是真正追究起来却又没有一点痕迹。东汉王朝末年（二世纪中叶以后），全国正人君子都被宦官指为‘结党’，剥夺他们政治权利，王朝终于灭亡。这都是恶棍陷害善良人上的武器，请陛下深入了解。正人君子当然跟正人君子合作，难道要他们跟卑劣小人合作，然后才可以称为‘没有结党’！”



九世纪·公元八一三年十二月 振武战区兵变

公元八一四年 甲午

唐宪宗元和 九年

1 春季，正月二十六日，河东战区(总部设山西省太原市)派军五千人，在善羊栅(山西省朔州市境)跟振武战区(总部设单于府〔内蒙古和林格尔县〕)新任司令官(节度使)张煦会师。

正月二十七日，张煦进入单于府(内蒙古和林格尔县)，诛杀变军首领苏国珍等二百五十三人。

正月二十九日，贬前战区司令官(节度使)李进贤为通州(四川省达县市)州长。

二月十六日，监军宦官骆朝宽，被指控纵容变军犯罪，打八十棍，摘除官阶，发配定陵(陕西省富平县西北龙泉山)作工(定陵，六任帝李显坟墓)。

2 宰相李绹屡次因脚痛辞职。

二月二十五日，免除李绹职务，调任国务院教育部长(礼部尚书)。

最初，李纯准备命李绹当宰相，先把宦官吐突承璀贬出当淮南战区(总部设扬州〔江苏省扬州市〕)监军(参考八一一年十一月)。现在，李纯打算召回吐突承璀，所以也先罢黜李绹。

二月二十六日，吐突承璀返抵京师(首都长安)，再当宫廷军械库弓箭分库管理官(弓箭库使)，仍当左神策军总指挥官(左神策中尉)。

3 宰相李吉甫奏报说：“中央过去把‘六胡州’迁置到灵州(宁夏灵武县)及盐州(陕西省定边县)境内(六七九年，三任帝李治在灵州〔宁夏灵武县〕夏州〔陕西省横山县〕以南，设置鲁州、丽州、含州、塞州、依州、契州，用唐朝人当州长，安置投降过来的突厥部队，称六胡州)。七二〇年代，九任帝李隆基撤销六胡州，另设宥州统辖降户。七四〇年代，宥州州政府迁到经略军基地(内蒙古鄂托克旗东。七〇四年，六胡州并为匡州、长州。七三八年，撤销匡州，在宥州州政府所在设怀恩县)。七六二年以来，在无人过问情形下，宥州州政府瓦解流失。我建议恢复，用以防备回鹘汗国(瀚海沙漠群)，并慰劳安抚党项部落。”李纯接受。

夏季，五月十四日，恢复宥州，州政府设经略军基地(内蒙古鄂托克旗东)，命鄜城(陕西省富县)神策军屯垦兵团九千人，进入驻防。

从前，回鹘汗国(瀚海沙漠群)屡次请求唐回两国皇族联婚，唐朝廷因公主出嫁，费用太高，一直没有允许。国务院教育部长(礼部尚书)李绹上疏说：“回鹘汗国凶悍强盛，不可以不严加防备；淮西战区(总部设蔡州〔河南省汝南县〕)贫苦穷迫，需要中央处处用心。而今，江淮(华南地区)一个大县，每年田赋收入，就有二十万串，足够采购公主的嫁妆，陛下为什么爱惜一个县

的田赋，而不笼络一个强悍的汗国？回鹘如果得到我国许嫁公主的承诺，必然大喜过望，不再猜忌，我国就可以修筑城池，贮备武器，在边防工事全部完成后，专心对付淮西战区（总部设蔡州〔河南省汝南县〕），才有希望大获全胜。而今，公主既没有下嫁，西受降城（内蒙古五原县西北）的防务又十分空虚，沙漠口岸毫无准备，却突然修筑天德故城（内蒙古乌拉特前旗东北），刺激邻国生出疑心！万一北方传出警报，而淮西遗留下的丑类，又要再苟延残喘几个月。如果蛮虏骑兵南下牧马，国家除非有步兵三万人、骑兵五千人，便不足以抵抗阻挡。即令一年之内，把他们击败，所消耗的费用开支，恐怕公主的嫁妆无法相比！”李纯不接受。

4 五月十九日，桂王李纯逝世（李纯，是李纯的老弟）。

5 六月二十七日，擢升河中战区（总部设河中〔山西省永济县〕）司令官（节度使）张弘靖，任国务院司法部长（刑部尚书）、二级实质宰相（同平章事）。张弘靖，是张延赏的儿子（张延赏以陷害李晟闻名，参考七八六年十二月）。

6 皇家文学研究官（翰林学士）独孤郁，是前宰相权德舆的女婿。李纯欣赏独孤郁的才华，叹息说：“权德舆能找到独孤郁这样的女婿，我怎么找不到！”从前，公主只嫁皇亲国戚和高官贵爵家，李纯开始命各宰相在三公、部长，以及中级官员的子弟中，遴选优美文雅，将来可以担任清要官职的青年，征求他们意见。很多家都不愿意，只有退休太保（三公之三）杜佑（参考八一二年六月七日）的孙儿、太子官管理官（司议郎·正六品上）杜惊愿意接受。

秋季，七月二十三日，李纯擢升杜惊当宫廷副总管（殿中少监）、驸马都尉，娶岐阳公主。岐阳公主，是李纯的长女，德妃

郭女士(郭子仪孙女)所生。

八月十九日，成婚。岐阳公主品行贤德，杜家是一个庞大的家族，长辈不下数十人，岐阳公主态度谦卑，言语委婉，像一个普通平民出身的媳妇一样，遵守礼法，以后二十年之久，连最挑毛病的人，也挑不出岐阳公主有一点骄傲。岐阳公主刚结婚，就跟杜惊商量说：“皇上赏赐给我们的奴仆婢女，绝不可能向杜家的人低头听命，最好把他们送回皇宫，由我们自己到外面另买贫贱出身的男女，容易控制。”从此，家门之内一片寂静，听不到争吵的声音。

7 闰八月十二日，淮南(彰义)战区(总部设蔡州〔河南省汝南县〕)司令官(节度使)吴少阳逝世。

吴少阳在世时，暗中招揽亡命之徒，集结骡马，不断抄掠抢劫寿州(安徽省寿县)境内的茶山，用以充实军备。他的儿子吴元济摄理蔡州(河南省汝南县)州长，封锁老爹逝世消息，上疏皇帝，说老爹患病，自己主持军政(本年，吴元济三十二岁)。

李纯自从削平刘辟兵变(参考八〇六年九月)，就打算消灭淮西(彰义)战区(总部设蔡州(河南省南汝县)吴家班的割据。淮南战区(总部设扬州(江苏省扬州市))司令官(节度使)李吉甫上疏说：“吴少阳军队上下离心离德，我建议把本战区总部迁到寿州(安徽省寿县)，加强准备。”但当时中央正在讨伐王承宗(参考八〇九年十月)，没有工夫顾及。后来，李吉甫擢升宰相，魏博战区(总部设魏州〔河北省大名县〕)司令官(节度使)田弘正(田兴)归降中央(参考八一二年)。李吉甫认为汝州(河南省汝州市)保卫东都洛阳，而驻防河阳(河南省孟县)的军队，本来是为了对付魏博，而今因田弘正(田兴)归降中央之故，河阳(河南省孟县)已成为内地，不应再驻扎重兵，使人误会仍对魏博猜忌。

闰八月十七日，李纯命河阳战区(总部设河阳〔河南省孟县〕)司令官(节度使)乌重胤，任汝州(河南省汝州市)州长，兼河阳怀汝战区司令官(节度使)，总部迁往汝州(河南省汝州市)。

闰八月二十五日，加授田弘正(田兴)中央官衔：国务院摄理右最高行政长官(检校右仆射)；犒劳官兵二十万串。田弘正说：“没有比调走河阳(河南省孟县)驻军，更使我欣喜！”

九月七日，命洺州(河北省永年县东南旧永年镇)州长李光颜(阿跌光颜)，任陈州(河南省淮阳县)州长，兼忠武战区(总部设许州〔河南省许昌市〕)总作战司令(都知兵马使)。命泗州(江苏省盱眙县)州长令狐通，任寿州警备区(总部设寿州〔安徽省寿县〕)司令(防御使)。令狐通，是令狐彰的儿子(令狐彰，参考七七三年二月)。

九月十三日，命山南东道战区(总部设襄州〔湖北省襄樊市〕)司令官(节度使)袁滋，任荆南战区(总部设荆州〔湖北省江陵县〕)司令官(节度使)；命荆南战区司令官严绶，任山南东道战区司令官。

淮南(彰义)战区(总部设蔡州〔河南省汝南县〕)执行官(判官)苏兆、杨元卿、大将侯惟清，都劝过吴少阳放弃跟中央对抗，只身前去京师(首都长安)朝见；吴元济对他们痛恨入骨，于是，诛杀苏兆，囚禁侯惟清。杨元卿先前派到长安(陕西省西安市)奏事，把淮南(彰义)战区的虚实和如何克制吴元济的策略，都告诉宰相李吉甫，请求中央讨伐。当时，吴元济仍封锁老爹死讯，杨元卿建议李吉甫，凡从蔡州(河南省汝南县)派到长安(陕西省西安市)奏事的官员，抵达什么地方，就在什么地方逮捕扣留。吴少阳已死四十日，皇帝仍没有依照惯例，停止朝见一天，表示哀悼，却不断调动淮西(彰义)战区周围各军统帅，增援人

马武器。吴元济诛杀杨元卿的妻子及四个儿子，用他们的血涂抹靶场墙壁。

淮西(彰义)战区旧将董重质，是吴少诚的女婿，吴元济用他当自己的智囊。

8 九月二十五日，命河东战区(总部设山西省太原市)司令官(节度使)王锬，遥兼二级宰相(使相)。

9 宰相李吉甫奏报李纯说：“淮西(彰义)战区(总部设蔡州〔河南省汝南县〕)不同于黄河以北各战区，四周没有同党救援。可是朝廷却集结数十万大军长期戒备，劳力和经费，都不能支持。今天朝廷再不收回主权，以后就更难着手。”李纯将下讨伐令。宰相张弘靖建议：“先依照惯例，为吴少阳的逝世停止朝会一天，追赠吴少阳高官，派使节前去吊丧。等吴元济有叛乱的行为时，然后出军。”李纯同意。派国务院工程部工程司副司长(工部员外郎)李君何前去祭悼。

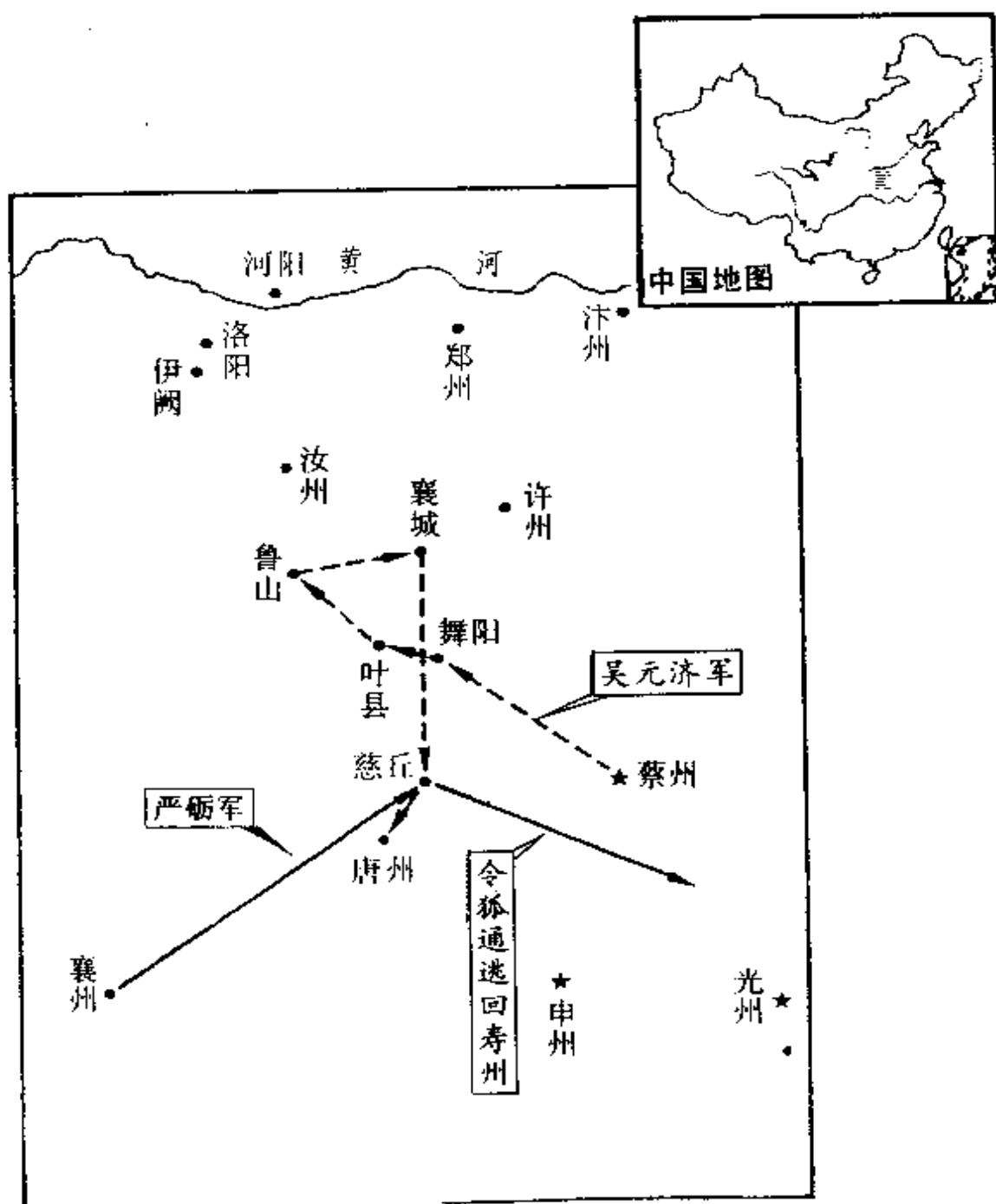
吴元济拒绝钦差大臣入境，并且派兵四出，攻陷舞阳(河南省舞阳县)，屠杀全城男女居民，一人不留；焚烧叶县(河南省叶县)；掳掠鲁山(河南省鲁山县)、襄城(河南省襄城县)。关东(潼关以东)震动惊骇。李君何不得其门而入，只好返回。

10 冬季，十月三日，副立法长(中书侍郎)、二级实质宰相(同平章事)赵公爵李吉甫逝世。

11 十月十九日，擢升忠武战区(总部设许州〔河南省许昌市〕)副司令官(节度副使)李光颜(阿跌光颜)为战区司令官(节度使)。

十月二十一日，命严绶任申光蔡三州慰劳安抚特使(招抚使)，率领各道军队，讨伐吴元济。

十月二十二日，命宦官总管府秘书长(内常侍)代理宦官总



九世纪·公元八一四年九月至八一五年正月
吳元濟東進

管府总管(知省事)崔潭峻，任严绶大营的监军宦官。

十月二十五日，命国务院左秘书长(尚书左丞)吕元膺，任东都洛阳留守长官。

12 党项部落攻击振武战区(总部设单于府〔内蒙古和林格尔县〕)。

13 十二月二十五日，命国务院右秘书长(尚书右丞)韦贯之，兼二级实质宰相(同平章事)。

公元八一五年 乙未

唐宪宗元和 十年

1 春季，正月十三日，唐王朝皇帝(十四任宪宗)李纯，加授宣武战区(总部设汴州〔河南省开封市〕)司令官(节度使)韩弘中央官衔：司徒(三公之二)。韩弘镇守汴州(河南省开封市)十余年(七九九年迄今十七年)不曾去过京师(首都长安)朝见，因自己手握重兵，十分自负，中央也不把他当嫡系部队看待，河东战区(总部设山西省太原市)司令官(节度使)王锬遥兼二级宰相(使相)之后，韩弘认为地位比王锬低是一种耻辱，写信给宰相武元衡，强烈表示不满。中央正倚靠他的军队给吴元济压力，所以特别加高韩弘的官衔，位在王锬之上(宰相正三品，三公正一品)，作为荣耀，表示皇家的特别恩典和宠爱。

2 淮西(彰义)战区(总部设蔡州〔河南省汝南县〕)变军首领吴元济指挥他的军队四出掳掠抢劫，逼近洛阳近郊。

正月二十七日，李纯下诏免除吴元济所有官爵，命宣武(汴

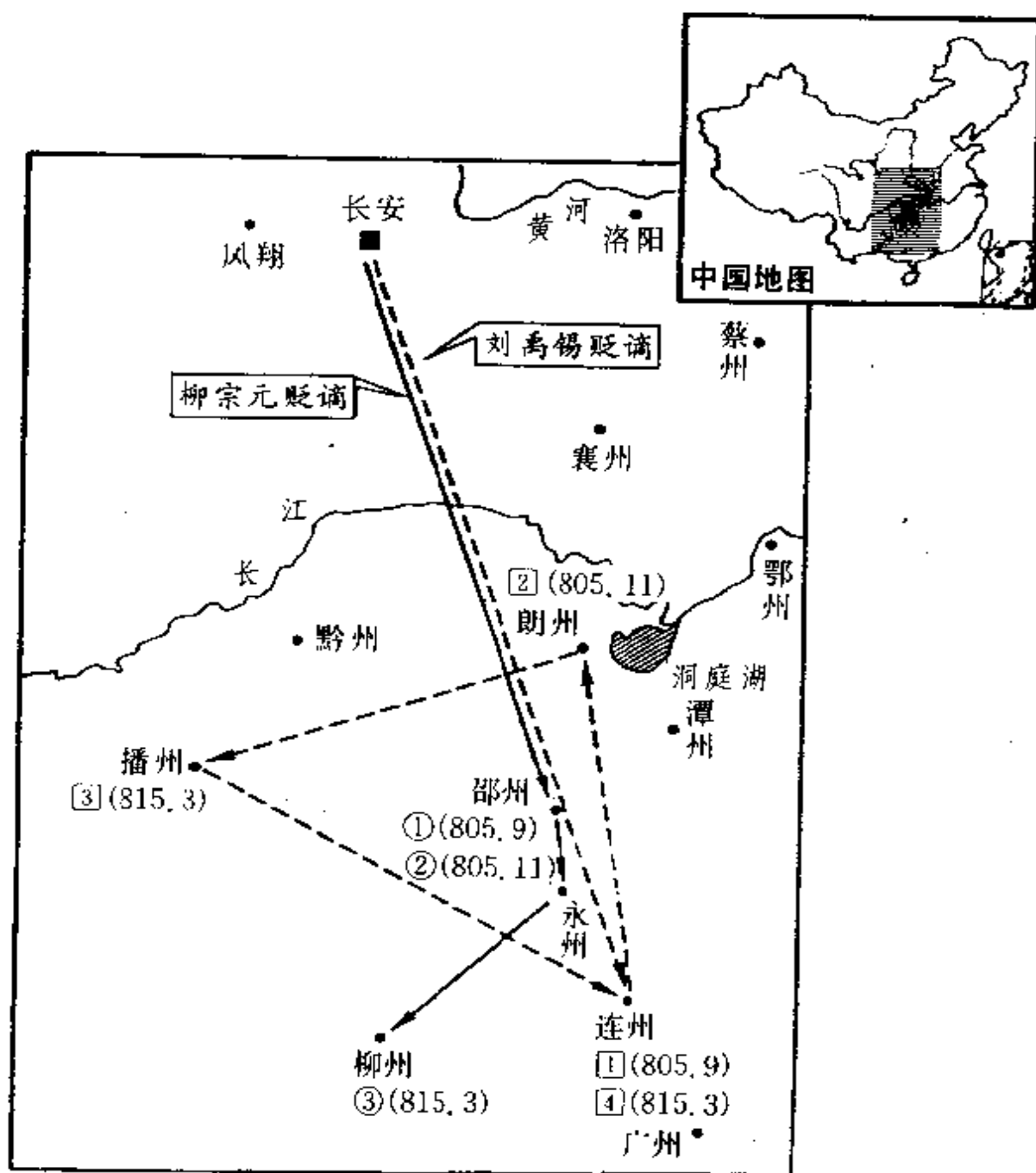
州)等十六个战区出军讨伐。淮南战区(总部设扬州〔江苏省扬州市〕)司令官(节度使)严绶发动攻击,获得小胜,就不再防备,淮西变军(蔡州)于夜晚反攻。

二月二日,严绶在磁丘(河南省泌阳县东北)大败,后退五十余里,逃到唐州(河南省泌阳县)拒守。寿州(安徽省寿县)民兵司令(团练使)令狐通也被淮西变军击败,退回州城拒守,州境上各营寨守军,全数被淮西兵团摧毁屠杀。

二月十一日,中央命左金吾(卫军十一军)大将军李文通接替令狐通,贬令狐通当昭州(广西平乐县)户籍官(司户)。

李纯下诏命鄂岳道(首府设鄂州〔湖北省武汉市〕)行政长官(观察使)柳公绰,拨付五千人的军队给安州(湖北省安陆市)州长李听(李晟的儿子)讨伐吴元济。柳公绰说:“中央认为我是一个文弱书生,不懂军事!”立刻上疏,请求亲自率军出征。李纯批准。柳公绰到达安州(湖北省安陆市),李听全副武装,佩戴弓箭袋,以部属礼节参见。柳公绰把鄂岳道(首府设鄂州〔湖北省武汉市〕)总作战司令(都知兵马使),以及先锋特遣兵团总纠察官(先锋行营兵马都虞候)两份人事任命状,再遴选士卒六千人,一并交给李听,告诫各部将说:“军事行动,由统帅全权决定。”李听感激恩德,畏惧威严,就好像是柳公绰的部属一样。

柳公绰军令严明,军事上各项决定,各将领没有人不佩服。特遣兵团士卒,家属有病或有死亡,道政府都优厚看顾抚恤,有些人的妻子跟人通奸,柳公绰就把她丢到江里淹死。士卒大喜说:“大帅为我治理家门,我怎能不前进拚死?”所以鄂岳兵团每次攻击,都传出捷报。柳公绰的坐骑,踢死马伕,柳公绰命把马杀掉,以祭祀马伕,有人说:“是马伕自己不小心,这是一匹良马,可惜!”柳公绰说:“它固是一匹良马,但它的性情恶劣,没



九世纪·八一五年三月 柳宗元、刘禹锡贬谪

有什么可惜的!”仍是把它杀掉。

3 河东战区(总部设山西省太原市)将领刘辅,格杀丰州(内蒙古五原县)州长燕重晖。战区司令官(节度使)王锬,诛杀刘辅以及刘辅的同党。

4 王叔文(参考八〇五年八月)的同党被贬逐到外地的,十年之久,都没有酌量移向内地。宰相中有人怜惜人才,打算逐渐任用,于是把他们都召回京师(首都长安)。但谏官坚决反对,争着抨击,李纯和宰相武元衡,也对他们厌恶。

三月十四日,把他们都派到荒凉的边疆当州长,官位虽然擢升,不过离京师(首都长安)更远:永州(湖南省永州市)军务秘书长(司马)柳宗元任柳州(广西柳州市)州长,朗州(湖南省常德市)军务秘书长(司马)刘禹锡当播州(贵州省遵义市)州长。柳宗元说:“播州(贵州省遵义市)蛮荒,不是人类居住的地方,刘禹锡上有娘亲,决不可能母子同去!”打算请求中央准许他跟刘禹锡调换,自己去播州(贵州省遵义市)而让刘禹锡去柳州。正巧,副总监察官(御史中丞)裴度也为刘禹锡向皇帝求情说:“刘禹锡固然有罪,但是娘亲已老,跟儿子生别就是死离,使人伤感!”李纯说:“做人的儿子,尤其要白爱,不要教父母担忧;刘禹锡竟教娘亲担忧,惩罚应该更重。”裴度说:“陛下正奉养皇太后,恐怕刘禹锡应受怜悯!”李纯想了很久,说:“我所说的话,是责备当儿子的人,并不想伤害慈母的心!”退朝后,对左右侍从说:“裴度到底是爱我!”明天,下诏调刘禹锡任连州(广东省连县)州长(王叔文这些文化人朋友,于被贬十年后,自贬所召回京师[首都长安],势将留在中央。但刘禹锡所作的一些诗,尤以《玄都观咏》:“紫陌红尘拂面来,无人不道看花回。玄都观里桃千树,尽是刘郎去后栽。”令当权人物大不高兴,遂明升暗降,远贬播

州〔贵州省遵义市〕；李纯虽自称不愿伤做母亲的心，而连州〔广东省连县〕更在朗州〔湖南省常德市〕之南航空距离四百八十公里，山深人稀，但已没有人敢再异议）。

柳宗元很会写作，曾写过《梓人传》。说：“建筑师（梓人）不是工匠，他并不依靠斧头、刀锯的技巧，而只使用各种测量工具，观察各种木材，依照房屋格局，了解它的高度和深度，选择圆的方的，或长的短的，指挥手下的工匠，负责各自的工作，对不能胜任的人，立刻辞退。等到大厦落成，则只单独留下他的名字（直到二十世纪，乡村盖屋，建筑师的名字都要写在大梁之上），薪俸也高出工匠三倍。这情形跟国家的宰相一样，制定法令、修订规章、选择天下有才干的人，使他们都有适当的工作，安抚全国民众，使他们都可以安居乐业。有才能的擢升，没有才能的摒弃，等到天下太平，人们只纪念伊尹（商王朝一任帝汤的宰相）、傅说（商王朝二十三帝子武丁的宰相）、姬旦（周王朝周公爵）、姬奭（周王朝召公爵），而不会纪念在他手下辛苦勤劳的文武百官。有些人不懂得提纲挈领、分层负责，只在那里炫耀自己的才干，经营自己的声望，亲自处理一些小事，侵犯其他官员的职权，跟人争执时，只在小节上斤斤计较，忘了重大的远程目标，是不懂当宰相的道理。”

又写《种树人郭橐驼传》（橐驼，音 túotuo，〔驼驼〕），说：“郭橐驼所种的树，没有一棵不生长茂盛，有人问他有什么方法？郭橐驼回答说：‘我并不能让树木活得长久，也不能让树木活得蓬蓬勃勃。树木的性质，根部一定要有发展的空间，初移植时，一定要保留相当多原来的泥土。既然种下去，就不要再摇晃它，也不要担心它长得好不好。这时候，应该走得远远的，种植时像爱护儿子一样地爱护它，种植之后就像抛弃破东西一样地抛

弃它，它自然会依照它的本性，茁壮成长。有些种树的人却恰恰相反，移植时把根砍削得跟拳头一样大小，泥土也都是新的，爱得太殷勤，忧得太过分，担心不会成长，早上看看它、晚上摸摸它；已经走开，又回头照顾；甚至用指甲抠破树皮，查验一下它是死是活。摇晃一下树干，观察泥土是紧是松。远离树木本性，虽说爱它，其实害它；虽说挂念它，其实仇视它。所以成果不如我！’从政做官的人，跟这一样。我从前住在乡间时，看见官员喜欢颁布繁琐的命令，看样子很像是爱护人民，后来却总是给人民带来伤害。有时是早上，有时是晚上，官员忽然驾到，集合民众，宣读上级的文件，督促他们如何耕田，如何收割，如何养蚕，如何织布！我们这些小民全副精力都用在接待官员上，连饭都没有时间吃，又怎么能改善我们的生活，安宁我们的心情！现在这种物质困苦，精神怠倦的社会，都是这个缘故所造成。”

这些都是柳宗元谈到治国之道的文章。

5 三月二十九日，忠武战区(总部设许州〔河南省许昌市〕)司令官(节度使)李光颜(阿跌光颜)奏报说：“在临颖(河南省临颖县)大破淮西变军(蔡州)。”

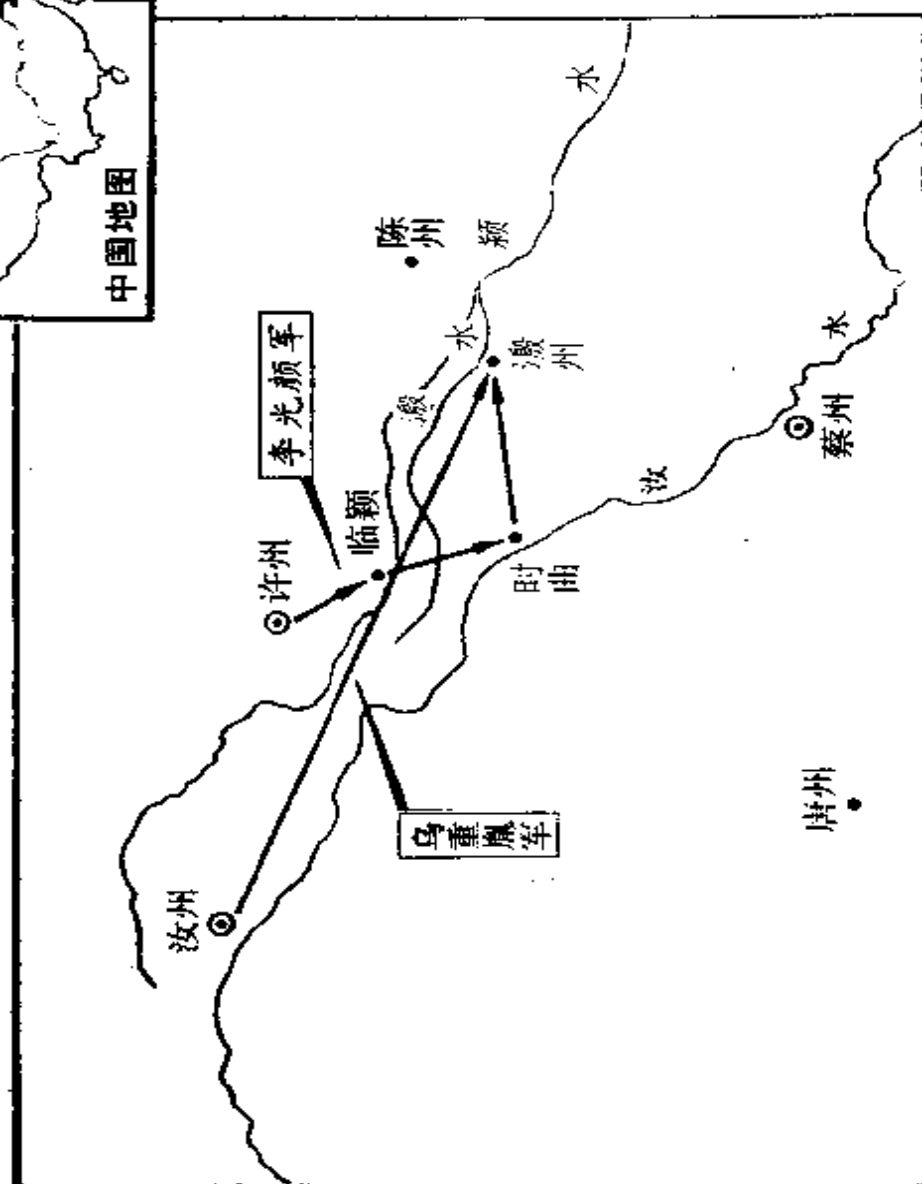
6 魏博战区(总部设魏州〔河北省大名县〕)司令官(节度使)田弘正(田兴)，派他的儿子田布，率魏博特遣兵团三千人，协助严绶的山南东道特遣兵团，讨伐吴元济。

7 四月三日，李光颜(阿跌光颜)又奏报说：“在南顿(河南省项城县)击破淮西变军(蔡州)。”

8 吴元济派使节向成德战区(总部设恒州〔河北省正定县〕)及平卢战区(总部设郛州〔山东省东平县〕)求救。成德战区司令官(节度使)王承宗、平卢战区司令官(节度使)李师道，屡次上



九世纪：八一五年三月 李光颜、乌重胤攻击吴元济



疏皇帝，请求赦免吴元济，李纯不准。当时，李纯动员各战区出军讨伐吴元济，但没有调发平卢战区（总部设郛州〔山东省东平县〕）。平卢战区司令官（节度使）李师道派大将率军二千人，直向寿春（安徽省寿县），宣称协助中央军讨伐吴元济，实际上想乘机援救吴元济。

李师道平常豢养身手矫健的杀手数十人，待遇优厚。那些人建议李师道说：“战争中最急需的东西，莫过于粮食。现在河阴仓（河南省郑州市西北桃花峪）积存江淮（华东地区）粮食，让我们秘密前往，放火把它烧掉。再召募东都洛阳地痞流氓数百人，抢劫城市人民财产，纵火焚烧皇宫，使中央没有多余的时间讨伐淮西（蔡州），只能先忙着救自己心脏地带的灾难。这也是支援淮西的一项奇异谋略。”李师道同意。自此之后，到处都发生盗匪抢劫案件。

四月十日，夜晚，盗匪数十人攻击河阴运输分监部（河阴转运院），杀伤十余人，纵火焚烧钱三十余万串、绸缎三十余万匹、稻谷三万余斛。于是，人心恐惧，文武百官纷纷请求停止讨伐吴元济。李纯不许。

9 中央各军讨伐吴元济，很久不能取胜。

五月，李纯派副总监察官（中丞）裴度，前往讨伐军大营慰劳，并考查作战情形。裴度回来后，说明必然胜利的情形，并特别指出：“观察所有将领，只有李光颜（阿跌光颜）勇敢忠义，一定可以立功。”李纯大为高兴。

国务院文官部考核司司长（考功郎中）、诏书撰写官（知制诰）韩愈，上疏指出：“淮西（彰义）战区（总部设蔡州〔河南省汝南县〕）不过三个小州（蔡州、申州〔河南省信阳市〕、光州〔河南省光山县〕），农村残破，民力凋疲，在极端困难情况下，抵抗全

国军队，失败和破灭，可以站在这里等候。唯一不能预测的，是陛下有没有决心！”遂一条条分析军事行动的利害得失，认为：“各战区都派出特遣兵团二三千人，力量单薄，驻扎异乡异土，对盗贼的情形，一点也不了解，风吹草动，都十分恐惧。统帅因他们都是孤军客兵，对待他们往往十分刻薄，给他们的工作也十分艰苦。或者把他们分开，士卒跟他们所熟悉的将领不能留在一起，士卒心情孤单、胆小畏怯，难以立功。而他们所属战区，对他们所需要的粮食武器供应，路途遥远，劳力财力都要增加好多倍。听说陈州（河南省淮阳县）、许州（河南省许昌市）、安州（湖北省安陆市）、唐州（河南省泌阳县）、汝州（河南省汝州市）、寿州（安徽省寿县）一带，跟盗贼（淮西战区）邻近地方，各村落的村民，都拥有武器，习惯作战，对淮西情形十分了解。这项民间武力，并没有充分利用，但他们愿意自备粮食、保卫家乡；如果由朝廷正式招募，立刻就可组成大军。等盗贼铲除之后，也很容易使他们复员，重新务农。请全部撤回各战区特遣兵团，而出招募的当地勇士取代。”又建议：“淮西兵团（蔡州）士卒，都是国家的老百姓，如果投降不再作恶，中央不应有过度的诛杀。”（李纯什么反应，史书不管。）

10 五月二十六日，李光颜（阿跌光颜）奏报说：在时曲（河南省漯河市南）击败淮西变军（蔡州）。

淮西变军一早就紧逼忠武兵团（许州）营门列阵，李光颜（阿跌光颜）无法冲出，于是自行拆毁军门两侧栅栏，发动骑兵攻击。李光颜（阿跌光颜）亲自率几名骑兵，直冲敌阵，杀入再杀出，杀出再杀入，来回三四次，淮西变军士卒都认识他，集中射击，李光颜（阿跌光颜）身上中的箭使他像一个大刺猬一样；他的儿子抓住马头阻止，李光颜（阿跌光颜）举起刀来把他骂走。于是人

人争先拚死，淮西变军(蔡州)崩溃，被杀数千人。

李纯认为裴度有知人之明。

11 李纯自李吉甫逝世(参考去年〔八一四〕十月)，把讨伐吴元济的事，全部交给武元衡。李师道豢养的杀手游说李师道说：“皇上所以誓死讨伐蔡州(河南省汝南县)，都是武元衡的主意，如果把他暗杀掉，其他宰相都会破胆，谁也不敢再坚持这件事，恐怕都要争着建议皇上停止军事行动。”李师道认为有理，发给足够的费用，派他们出发。

成德战区(恒州)王承宗，派营门官(牙将)尹少卿前往京师(首都长安)奏事，并替吴元济寻求化解。尹少卿到立法院(中书)晋见宰相，言词傲慢，武元衡把他喝骂出去。王承宗接着上疏攻击武元衡。

六月三日，天还没有亮，武元衡进宫朝见，刚走出所住的靖安坊东门，杀手从黑暗里突然冲出来，向武元衡射箭攻击，随从人员纷纷逃走，杀手拉住马头向前走了十余步，格杀武元衡，砍下人头带走。又到通化坊攻击裴度，裴度头部受伤，栽到水沟里，因毡帽有相当厚度，才保住性命。侍从王义从背后抱住杀手，大声呼叫，杀手砍断王义的一条手臂逃去。京师(首都长安)惊骇震动，陷于无名恐怖。李纯下令金吾卫(卫军十一、十二军)骑兵，箭上弦、刀出鞘，严密保护宰相外出的安全，各坊大门都加派岗哨，对行人严密盘查，官员们天亮之前，不敢出门。李纯有时候早就登上金銮宝殿，等候很久，官员们仍未到齐。

杀手写信给金吾卫(卫军十一、十二军)，以及首都长安(陕西省西安市)特别市政府(京兆府)、长安、万年两赤县县政府，警告说：“不要急着搜捕，谁这样做，我先杀谁！”治安官员行动

不敢积极。国务院国防部副部长(兵部侍郎)许孟容晋见李纯,说:“自从开天辟地,从来没有发生过宰相尸首横躺路旁,却找不到凶手的,这是朝廷的耻辱!”不禁哭泣。许孟容又到立法院(中书),悲伤流泪,说:“请奏报皇上,擢升裴度当宰相,彻底搜捕匪徒,找出背后那只黑手!”

六月八日,李纯下诏京师(首都长安)内外,每一个地方都要检查缉拿,捉到杀手的赏钱一万串,授给五品官阶;胆敢藏匿杀手的,全族屠灭。于是京师(首都长安)大肆搜索,高级官员家有夹墙、阁楼的,都一一调查。

成德战区(总部设恒州〔河北省正定县〕)驻京办事处(进奏院)士卒张晏等数人,经常为非作歹,违法乱纪,大家对他们开始怀疑。

六月十日,神策军将军王士则等,指控成德战区(总部设恒州〔河北省正定县〕)司令官(节度使)王承宗,派张晏等暗杀武元衡。治安人员逮捕张晏等八人,李纯命首都长安(陕西省西安市)特别市长(京兆尹)裴武、行政监察官(监察御史)陈中师联合审问。

六月二十三日,李纯命把王承宗前后三次奏章,拿给文武百官过目,讨论他所犯的罪行。

裴度因受伤治疗修养,在病床上躺了二十天,李纯命警卫军士进驻他的住宅保护,慰劳的宦官在路上不断。有人请求把裴度撤职,用以安抚成德战区(恒州)王承宗,和平卢战区(郾州)李师道。李纯大发雷霆说:“如果把裴度撤职,是奸人的谋略完全成功,帝国再也没有法律。我用一个裴度,足够击破两个毛贼。”

六月二十四日,李纯召见裴度进宫谈话。

六月二十五日，命裴度任副立法长(中书侍郎)、二级实质宰相(同平章事)。裴度上书说：“淮西叛徒(吴元济)，是最严重的毒瘤，不得不除。而且中央已经出军讨伐。黄河南北那些割据军阀，都在严密注视这件事的发展，来决定他们将来的动向，决不可以半途中止。”李纯深深同意，把军事行动全部交给裴度，讨伐的工作越发积极。最初，十二任帝李适(音 kuò, [阔])在位时，至为猜忌，文武百官有来往应酬的，金吾卫(卫军十一、十二军)特务人员都秘密奏报，连宰相都不敢在自己家里接见宾客。裴度上疏说：“现在盗匪还没有平息，宰相应该招揽延请各地的贤才，参与工作。”请求准许在私宅见客，李纯批准。

行政监察官(监察御史)陈中师审讯张晏等，张晏等一致承认刺杀武元衡；只宰相张弘靖怀疑是屈打成招，屡次报告李纯，李纯不接受。

六月二十八日，斩张晏等五人，诛杀党羽十四人。李师道派的真正杀手，最后仍是暗中逃走(八一九年，李师道被杀，田弘正[田兴]在郾州[山东省东平县]账簿上发现有赏赐刺死武元衡杀手的记载)。

12 秋季，七月一日，朔方战区(总部设灵州[宁夏灵武县])司令官(节度使)李光进(阿跌光进)逝世。

李光进(阿跌光进)和胞弟李光颜(阿跌光颜)友爱，李光颜(阿跌光颜)先结婚，娘亲把家事交给他的妻子。娘亲逝世后，李光进(阿跌光进)才结婚，李光颜(阿跌光颜)命他的妻子把全家钥匙，以及财产账簿，归还长嫂。李光进(阿跌光进)全都退回，说：“弟媳侍奉娘亲，娘亲命弟媳掌管家事，不可以随便更改。”兄弟二人握手流泪。

13 七月五日，下诏公布王承宗的罪行，拒绝接受他进贡，

说：“希望他彻底改过，自己捆绑，归降中央。讨伐的日期，等候命令。”

14 八月一日，日蚀。

15 李师道在东都洛阳设置招待所(留后院)，本战区人员来来往往，十分杂乱，东都洛阳特别市政府(河南府)官员，不敢盘查。当时，淮西变军(蔡州)紧逼洛阳，东都警备军全部进驻伊阙(洛阳南龙门)。李师道派出精锐士卒，秘密进入洛阳招待所，多达数十人、数百人，阴谋放火焚烧东都皇宫，纵兵杀人抢财。杀猪宰羊，大宴各勇士，明日就要发动。部属中一位小卒直向东都警备区司令官(防御使)兼东都留守长官吕元膺告密。吕元膺急忙调回驻扎伊阙(洛阳南龙门)的警备军，包围平卢战区招待所。驻在招待所中的平卢变军，突围而出，警备军尾追，不敢迫近。平卢变军遂冲出长夏门(洛阳南城东头第一门)，向南方群山逃走。这时，洛阳震恐惊骇，警备军人数单薄，力量不足，吕元膺坐在皇宫城门下面，指挥安置，态度从容，东都人民才感到安全。

东都洛阳特别市(河南府)，西邻虢州(河南省灵宝县)、南邻邓州(河南省邓州市)，都是高山峻岭，树密林深，人民不从事农耕，只靠打猎为生，勇敢矫健，大家称他们“猎户”(山棚)。吕元膺悬赏重金，捉拿平卢战区东都招待所逃走的变军。几天后，一位猎户(山棚)出售他猎到的鹿，变军碰上，把鹿抢去，猎户(山棚)逃走，召集所熟悉的其他猎户(山棚)，联合反抗，引导政府军把所有变军包围在山谷里，全部生擒。一一审讯，找出他们的首领，原来是中岳寺的和尚圆净，圆净曾经是史思明的部将，勇猛凶悍，超过常人，向李师道献策，在伊阙(洛阳南龙门)跟陆浑(河南省嵩县)之间，大量购买田地，招待猎户(山

棚)居住,供给他们饮食。有两个名叫瞿嘉珍(瞿,音 zī,〔子〕)、门察的人,率领部属秘密投奔圆净。圆净拿李师道千万钱,在洛阳兴建佛光寺,暗中集结党羽,拟订策略,预定瞿嘉珍等在城里暴动,圆净则在山中燃起烽火,集合两县猎户,进城助战。圆净当时八十多岁,警备军俘掳他后,用铁槌猛敲他的小腿,竟不能折断,圆净诟骂说:“你们这些鼠辈,连人的小腿都敲不断,还敢自称好汉!”自己把小腿放妥,教他们如何敲断。绑赴刑场斩首时,圆净叹息说:“耽误我的大事,不能使洛阳血流成河。”党羽被处死的有数千人,包括留守长官府、洛阳警备区司令部的将领二人、驿马车站士卒八人,都接受李师道的任命,担任官职,充当李师道的间谍。

吕元膺审问瞿嘉珍、门察,才知道刺杀武元衡的,是李师道所派的杀手。吕元膺呈递密奏,用囚车把二人押送京师(首都长安)。李纯既已公开讨伐王承宗,所以也不再追究真相。吕元膺上疏说:“割据称雄的军阀,有可以宽容的,都应宽容。但李师道竟阴谋血洗洛阳,焚烧皇宫,叛逆之情,更为狠毒,不可不诛杀。”李纯同意。但因正在讨伐吴元济,弃绝王承宗,没有能力再讨伐李师道。

16 八月二十七日,李光颜(阿跌光颜)在时曲(河南省漯河市南)被淮西变军(蔡州)击败。

17 最初,李纯因严绶任河东战区(总部设太原)司令官(节度使),所派出的将领都能立功(指李光进〔阿跌光进〕兄弟等),所以调他任山南东道战区(总部设襄州〔湖北省襄樊市〕)司令官(节度使),并且督导中央讨伐军讨伐吴元济。事实上严绶没有其他能力,到职之后,把军库里的财物,全部拿出赏赐给士卒,多少年累积下来的辐重金钱,一天之内用光。平常只会用重金

贿赂宦官，依作靠山。虽然拥有八个州的武装部队一万余人，驻扎州境之上，却紧闭营门，将近一年，没有传过一次捷报。宰相裴度不断指出严绶无能。

九月五日，李纯命宣武战区（总部设汴州〔河南省开封市〕）司令官（节度使）韩弘，任讨伐淮西（蔡州）各军总指战官（淮西诸军都统）。韩弘习惯于弄威专权，打算依靠敌人的压力，来增加自己的份量，所以，并不真正愿意淮西（蔡州）变军早被击灭。忠武战区（总部设许州〔河南省许昌市〕）司令官（节度使）李光颜（阿跌光颜），在各将领中，作战最为努力，韩弘打算讨他的欢心，搜遍大梁城（河南省开封市），物色到一位美女，教她唱歌、舞蹈、音乐，仅穿戴的珍珠宝玉、黄金翡翠，就值数百万钱，派人送给李光颜（阿跌光颜）；使节抵达后，先上书约定呈献日期。李光颜（阿跌光颜）乃举行盛大宴会，慰劳将士；酒酣耳热时，使者呈献美女，艳丽出众，容貌绝世，座上的人都大为吃惊。李光颜（阿跌光颜）告诉使节说：“相公（韩弘遥兼宰相）怜悯我孤身在外，赏赐美女，大恩大德，十分感激。然而，战士数万人，哪一个不是离乡背井、抛家弃室，从万里外远来此地，用肉体冒犯钢刀！我怎么忍心只单独娱乐我自己。”不禁流泪，在座的人都跟着哭泣。李光颜（阿跌光颜）就在筵席上赠送使节厚重的礼物，连同美女，一并送回，说：“替我谢谢相公（韩弘），我以身许国，发誓跟叛徒不共戴天，除非战死，没有其他想法。”

17 冬季，十月三日，中央分割山南东道战区（总部设襄州〔湖北省襄樊市〕）为两个战区，命国务院财政部副部长（户部侍郎）李逊，任原战区司令官；命右羽林（禁军第二军）大将军高霞寓任分割出来的唐、随、邓战区司令官。中央高层认为唐州（河南省泌阳县）跟淮西（彰义）战区（总部设蔡州〔河南省汝南

县))相接,所以命高霞寓主持,负责军事行动,而命李逊征收五州的赋税供应支援。

19 十月四日,国务院司法部副部长(刑部侍郎)权德舆奏报说:“自从七三七年修订《法令判例大全》(《格式律令事类》。参考该年〔七三七〕七月)之后(迄今七十九年),有关法令判例的诏书,经过删定,又集结三十卷,请正式颁布实施!”李纯同意。

20 李纯虽然断绝成德战区(总部设恒州〔河北省正定县〕)司令官(节度使)王承宗的朝贡,但并没有下诏讨伐。魏博战区(总部设魏州〔河北省大名县〕)司令官(节度使)田弘正(田兴),率军进驻边境,王承宗不断把他击败。田弘正(田兴)愤怒,上疏请求出军,李纯不准;田弘正一连上疏十次,李纯才允许可向前推进到贝州(河北省清河县)。

十月九日,田弘正(田兴)率军抵达贝州(河北省清河县)。

21 十月十三日,东都洛阳奏报说:变民焚烧柏崖仓(河南省济源县西南)。

22 十一月,寿州(安徽省寿县)州长李文通奏报说:击败淮西变军(蔡州)。

十一月五日,讨伐淮西(彰义)各军总指挥官(都统)韩弘,请求中央下令各军同时进攻淮西(蔡州)。李纯同意。

李光颜(阿跌光颜。忠武战区)、乌重胤(河阳战区),在小潞水(颍河支流,流经河南省郾城县北)击败淮西变军(蔡州),攻克潞水县城(河南省项城县西北)。

十一月八日,李纯命前山南东道战区(总部设襄州〔湖北省襄樊市〕)司令官(节度使)严绶任太子少保(太子三少之三)。

变民焚毁襄州(湖北省襄樊市)贮藏在佛教寺庙中的军事装备。中央下令把京师(首都长安)所堆积的草料,都运到四郊,防

范火灾。

十一月十日，寿州(安徽省寿县)州长李文通，在固始(河南省固始县)击败淮西变军(蔡州)。

十一月十一日，变民焚烧献陵(一任帝李渊的坟墓)的寝宫和甬道。

23 李纯下诏命振武战区(总部设单于府〔内蒙古和林格尔县〕)派军二千人，会同义武战区(总部设定州〔河北省定州市〕)特遣兵团，共同讨伐成德(恒州)变军首领王承宗。

24 十一月二十二日，吐蕃王国(首都逻些城〔西藏拉萨市〕)派使节前往陇州(陕西省陇县)要塞，请求自由贸易。李纯允许。

25 最初，吴少阳对信州(四川省奉节县)人吴武陵十分景仰，邀请他当自己的宾客幕僚，吴武陵不回答。吴元济叛变后，吴武陵写信规劝说：“你不要太肯定你的部属不欺骗你，人之常情，他们跟你一样，你背叛中央，他们也会背叛你。换一个立场推断，情形可以预知。”

26 十一月三十日，武宁战区(总部设徐州〔江苏省徐州市〕)司令官(节度使)李愿奏报说：击败平卢战区(总部设郛州〔山东省东平县〕)军。

当时，平卢战区司令官(节度使)李师道，不断派军攻击徐州(江苏省徐州市)，攻破萧县(安徽省萧县)、沛县(江苏省沛县)。李愿把全部兵力交给内营管理官(押牙)温州(浙江省温州市)人王智兴反攻，把平卢军(郛州)击败。

十二月七日，王智兴又击破平卢军(郛州)，杀二千余人，追击到平阴(山东省平阴县)而回。李愿，是李晟的儿子。

27 东都洛阳警备区司令官(防御使)吕元膺，建议中央召募南方群山猎户(山棚)，保卫洛阳皇城。李纯批准。

28 十二月二十八日，河东战区(总部设山西省太原市)司令官(节度使)王鐔逝世。

29 成德战区(总部设恒州〔河北省正定县〕)司令官(节度使)王承宗挥军四出掳掠，卢龙(幽州)、横海(沧州)、义武(定州)三战区困苦。纷纷上疏请求讨伐王承宗，李纯打算批准。副立法长(中书侍郎)、二级实质宰相(同平章事)张弘靖认为：“中央在南北两地同时作战，恐怕人力财力无法支持，应全力讨伐淮西(蔡州)，然后再讨伐成德(恒州)。”但李纯不肯同意，张弘靖遂请求辞职。

欢迎使用[蔷薇园]搜集/制作的电子图书

本书由[蔷薇园]—Koli stan搜集于网络。

如果在使用本书过程中有什么意见
和建议，请给我写信。

提示：本电子书仅供试读，不得用作商业用途；
如果喜欢，建议购买原版图书！

寻觅图书请到抚琴居论坛—读书时间发贴。